



## Ardanza: «ETA ha demostrado su falta de voluntad para el diálogo»

**Garaicoechea no conversará con HB «mientras haya muertos sobre la mesa»**

□ El lehendakari vasco, José Antonio Ardanza, consideró ayer que el atentado que ha costado la vida a dos guardias civiles demuestra «la falta de voluntad real» de ETA para abandonar las armas mediante la vía del diálogo. En una nota hecha pública por la presidencia del Gobierno vasco, Ardanza indica que esta acción terrorista «viene a demostrar que la demanda de diálogo por parte de ETA y su

actividad terrorista por la vía dialogada».

El portavoz del PNV, Joseba Eguibar, insistió por su parte en que ETA ha frustrado «deliberada y conscientemente la posibilidad de explorar una solución dialogada» con el atentado perpetrado en Oyarzun. «Con este atentado, ETA ha echado por tierra cualquier expectativa en esa dirección. Se ha perdido una oportunidad, y

las oportunidades y los momentos nunca son los mismos ni se producen cuando uno quiere», señaló.

Corcuera, ministro de Interior, presidió ayer en San Sebastián el funeral de los agentes de la Guardia Civil, José Manuel Fernández y Juan Manuel Martínez, asesinados el lunes en el aparcamiento de un hipermercado de Oyarzun.

PAGINA 16

supuesta oferta de distensión no obedecían a una voluntad real de abandonar definitivamente la

## Dos detenidos por los incidentes en la calle Vitoria

□ La Policía ha detenido a dos personas, de 21 años y de 35 años de edad, con dos antecedentes, como presuntos autores de las lesiones graves ocasionadas a dos hombres de 34 y 30 años el pasado día 15 de agosto en la calle Vitoria, frente a la discoteca «Cotton».

Al parecer, dos grupos de individuos discutieron en el interior de la discoteca y posteriormente se enzarzaron en una pelea en plena calle Vitoria, en donde utilizaron un bastón, que apareció después roto, y un machete que asimismo fue recogido por la Policía, según informó el Gobierno Civil.

Los agresores utilizaron un vehículo con el que atropellaron varias veces a uno de sus contrincantes.

PAGINA 5

## Fenoll entrenó con sus compañeros del Real Burgos

□ El nuevo jugador del Real Burgos, el ex valencianista Emilio Fenoll entrenó ayer por primera vez con sus compañeros de plantilla. Fenoll se mostró muy ilusionado a la vez que agradecía al presidente del Valencia las posibilidades que le había dado para venir al equipo castellano. El ex valencianista se convertirá así en el zurdito que esperaba el mister burgalés, Vonk, en el eje del ataque.

PAGINA 38



**LAS VACACIONES DEL ALCALDE DE BURGOS.**—Valentín Niño ocupa sus cortas vacaciones en recorrer sobre una bicicleta los distintos barrios de la capital burgalesa. El primer día de esta semana ha visitado San Cristóbal y la Barriada Inmaculada, departiendo con los vecinos y comprobando la realidad de cada lugar. La «bici» es una de las principales aficiones de Niño, quien se inició en la misma cuando llegó a Burgos hace veinte años. (Foto: Lorenzo Matías).

PAGINA 7

## HOY EN DB

**5** Descenso en la venta de locales

**6** Veinte hectáreas, pasto de las llamas

**10** Cuatro pueblos del Valle de Mena con alumbrado

**12** Treinta varones de Zuzar buscan novia

**13** El violador del ascensor, asesino de Leticia Lebrato

### VERANO

- ✓ Un astillero en Burgos
- ✓ Desfile de disfraces en Villanueva de Gumiel
- ✓ Día a día de las fiestas

## Fracaso de las negociaciones en la «guerra de la patata»

□ Los dirigentes de las organizaciones agrarias ASAJA, COAG y UPA fueron desalojados anoche de su encierro en la sede del FORPPA por la policía, tras el fracaso de las negociaciones celebradas ante la negativa del Gobierno a intervenir el mercado de la patata para reactivar su precio.

Al término de una ronda de conversaciones bilaterales llevada a cabo con los delegados de los tres sindicatos por el secretario general de Producciones y Mercados, José Barreiro, este alto cargo explicó que el Gobierno se ha comprometido no obstante a pedir ante la CE una cláusula de salvaguardia que controle las importaciones de patata, una de las reivindicaciones planteadas por los organizaciones del campo.

Los representantes de los sindicatos, por su parte, no han descartado nuevas movilizaciones y medidas inmediatas en la frontera con Francia.

PAGINA 17

**FIRMA INVITADA**

**Hay que saber «pajear», decía su padre**

**M**E seduce la noche a medida que avanza. Beber de su madrugada como si de un vino viejo se tratara. Penetrar en las calles oscuras y solitarias de la ciudad conversando conmigo mismo en voz alta, sin que nadie se vuelva, y sentarme en la barra de un bar -si salta-, antes de regresar a casa.

Le conocí una de esas madrugadas en un local semivacío. Un ludópata buscaba ansiosamente la especial en la máquina tragaperras, dos trabajadores sin contrato apuraban un café hirviendo y mientras en la mesa de al lado se jugaba de nuevo la penúltima partida, atrajo mi atención una voz firme y segura que decía: «Comprad a cinco millones lo que mañana venderéis por veinte. Siempre encontraréis compradores».

Como un mazazo sonó la r

éplica amenazadora del dueño: «Aquí de política no se habla». Fue suficiente para verme obligado a abandonar el establecimiento cuando la voz me retuvo. «Tú me entiendes», me dijo. Y acercándose, comenzó a hilvanar un rosario de palabras creando un precioso poema de su ciudad, que es la mía, continuando con otro dedicado a sus hijas, dos niñas que son toda su vida. Juntos decidimos ir a otro garito que él conocía.



**SANTIAGO IBAÑEZ**

Los recuerdos de su infancia se entrelazaron entre interminables poemas con sabor a cerveza. «No olvides nunca, que hay que saber apartar la paja del trigo, "saber pajear", decía mi padre», y se perdió con el día, al doblar una esquina.

Yo, que pensé que no volvería a ese lugar donde se prohíben ciertas palabras, he vuelto para buscar las tuyas, pero sólo he encontrado un local casi vacío, donde siempre hay tiempo para perder en el juego de la penúltima partida.

**PERSONAS**



**JOSE M. GURRUCHAGA**, gobernador civil de Guipúzcoa declaró, tras el atentado que costó la vida a dos guardias civiles en la localidad guipuzcoana de Oyarzun, que «hay que seguir trabajando para meter a todos los terroristas en la cárcel».

«Más allá de cualquier especulación, lo que está claro es que si los terroristas están en la cárcel no hay atentados. Hay

que seguir trabajando para meterlos a todos en la cárcel», subrayó.

Las especulaciones sobre una posible tregua, desatadas tras la oferta que ETA lanzó el pasado 10 de Junio, «son cuestiones en las que yo no entro», indicó el gobernador. «Digo que hay que seguir trabajando e intentar que los delincuentes y los asesinos estén donde deben estar. Nada más».

Millones de españoles coincidimos plenamente con esta opinión.

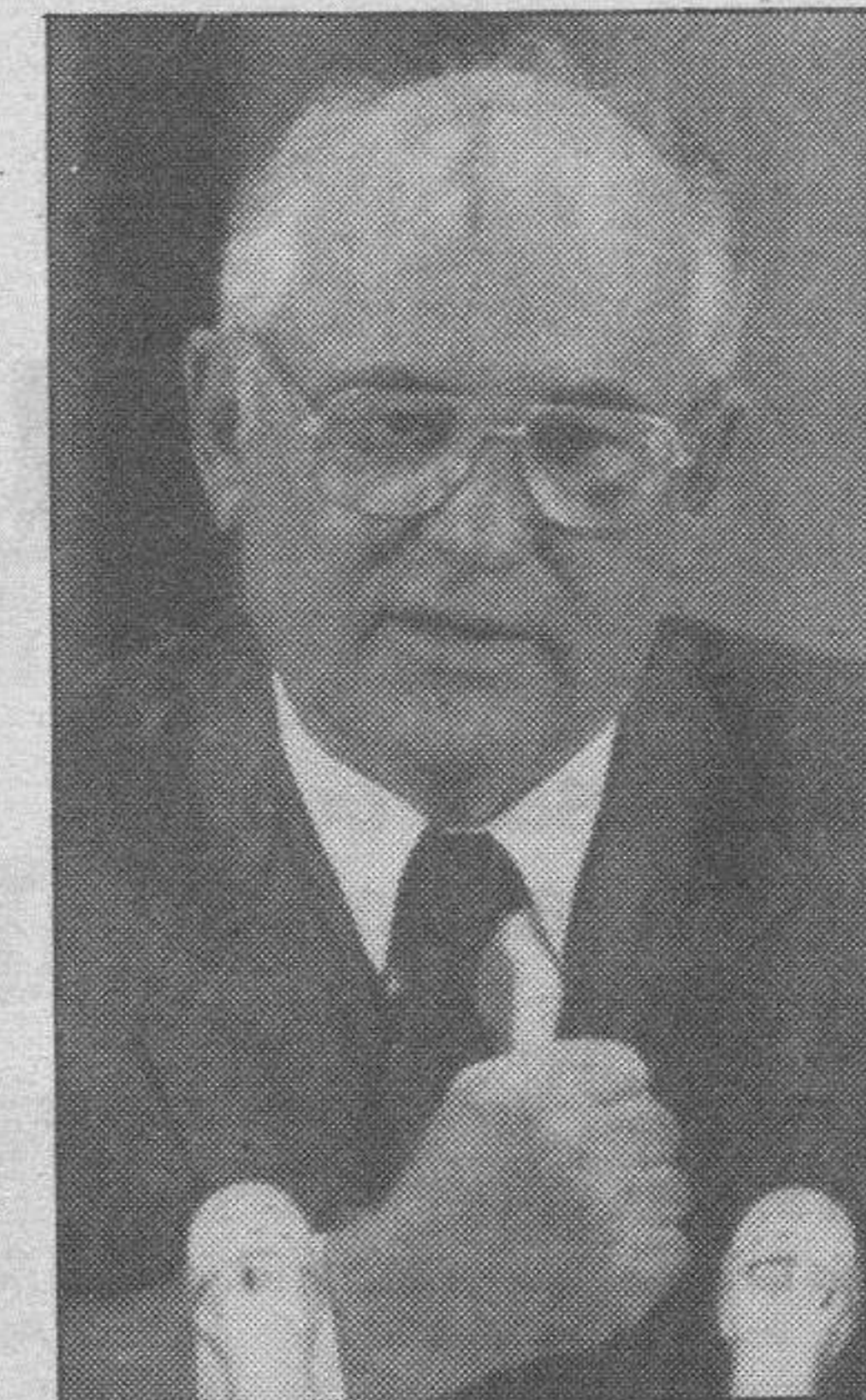
**VICENTE ORDEN VIGARA**, presidente de la Diputación Provincial, ha dado un ejemplo de solidaridad acercándose hasta la Residencia Sanitaria para donar sangre.

En verano es tradicional que las reservas bajen de forma importante, ya que muchos donantes habituales se marchan de vacaciones y además aumentan las necesidades debido a los accidentes de tráfico.

Este año, debido a la celebración de la asamblea general de la Asociación, la situación era más halagüeña, aunque siempre es recomendable no

descuidarse y mantener los bancos llenos para prevenir contingencias.

**MIJAIL GORBACHOV**, ex-presidente de la desaparecida Unión Soviética, iniciará este sábado una visita a España, donde permanecerá cerca de dos semanas en compañía de su esposa Raisa.



Durante la estancia privada en nuestro país del último presidente de la desaparecida URSS, Gorbachov mantendrá sendos encuentros con los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, y con el presidente del Gobierno, Felipe González, según confirmaron fuentes oficiales.

La fecha de hoy, 19 de Agosto, seguro que trae amargos recuerdos al inventor de la «Perestroika» y de las «Glassnot», pues se cumple el primer aniversario del intento del golpe de Estado que ocasionó la desaparición de la URSS.

**EMILIO FENOLL**, nuevo delantero del Real Burgos, se incorporó ayer por la tarde a su nuevo conjunto.

La vanguardia del equipo local ha sido reforzada convenientemente, lo que seguramente satisfará al entrenador holandés, que ya anunció que quiere jugar con tres delanteros.

Fenoll, natural de Torrente, tiene 28 años de edad, y hasta ahora estaba realizando la pretemporada con su club de toda la vida, el Valencia, siendo el artillero más efectivo.

**BURGOS DE AYER**

**HACE 25 AÑOS**

19 DE AGOSTO DE 1967

- En Aranda se dice que debe rendirse un homenaje a la memoria del doctor Costales.
- Gestiones para adquirir el monasterio de Oña y terrenos destinados al nuevo Hospital Provincial.
- Nuevos cupos de viviendas para Burgos. Se da preferencia a entidades benéficas, cooperativas y particulares.
- Ibañez Martín recibió la Medalla de Honor del Festival del Duero.
- La temperatura máxima de ayer fue de 31,0 grados y la mínima de 13,0.

**HACE 50 AÑOS**

19 DE AGOSTO DE 1942

- Con el número tres en la Academia de Ingenieros, ha ingresado en la Academia General Militar el aspirante don Rafael Sáenz de Cabezón Chico, hijo de nuestros particulares amigos don Rafael y doña Teresa.
- Se encuentra en Burgos, a donde ha llegado procedente de Navarra, el ilustre arqueólogo don Manuel Taracena, director del Museo Arqueológico Nacional.
- La temperatura máxima de ayer fue de 23,0 grados y la mínima de 14,2.

**HACE 75 AÑOS**

19 DE AGOSTO DE 1917

- Ayer por la mañana se efectuó el sepelio de nuestro querido amigo y antiguo compañero don Jacinto Ontañón, decano de los periodistas burgaleses. Presidían el duelo los señores don José Ramos y don José Azcona, por la familia del finado; don Julio Díaz Montero, director de *El Papa-Moscas*, y don Federico de la Llera, íntimo amigo del señor Ontañón.
- La temperatura máxima de ayer fue de 30,0 grados y la mínima de 12,0.

**HACE 100 AÑOS**

19 DE AGOSTO DE 1892

- Hace muchos años que un desdichado conocido por Antonio *el bobo* está siendo el oprobio de la población.
- Pocos días hace que unos forasteros se nos quejaron amargamente de ciertas escenas poco cultas y nada favorables a la moral a que dio origen el citado Antonio.
- Es sensible y digno de compasión el estado del muchacho, pero lo que nos parece impropio de una población culta es que se toleren las exhibiciones públicas del referido joven.
- Hay que poner coto a todo esto.

**HOY**

**19**

Ss. Juan Eudes, León, Julio, Rufino, Agapito, Valentín, Moisés, Sara. Misa de feria.

**AGENDA**

- Cursos de verano Merimée-De Sebastián. A las 17,30 horas, en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros Municipal en plaza de Santo Domingo, conferencia de Paul Aubert sobre «Aislacionismo y europeísmo: de Ganivet a Ortega. I». A las 19,00 horas, en el mismo lugar, conferencia de Frédéric Serralta sobre «Observaciones sobre el español de hoy». A las 20,30 horas, en el Salón Teatro de la Caja Municipal, de General Vigón, proyección de la película «La corte del faraón».
- Fiesta del Sindicato de Jubilados de Comisiones Obreras en el Parque de Fuentes Blancas. De 1,30 a 2 de la tarde, obsequios a los jubilados. A las 6 de la tarde, baile para todos.
- A las 7 de la tarde, en la iglesia del Paseo Pisones, Fiestas de la Virgen de la Comunidad de Religiosas Concepcionistas Franciscanas de San Luis.

**A los suscriptores de Diario de Burgos**

Para facilitar el envío de **Diario de Burgos** a la residencia veraniega de nuestros suscriptores que lo deseen, les rogamos recorten este boletín y lo envíen a la Administración de este periódico

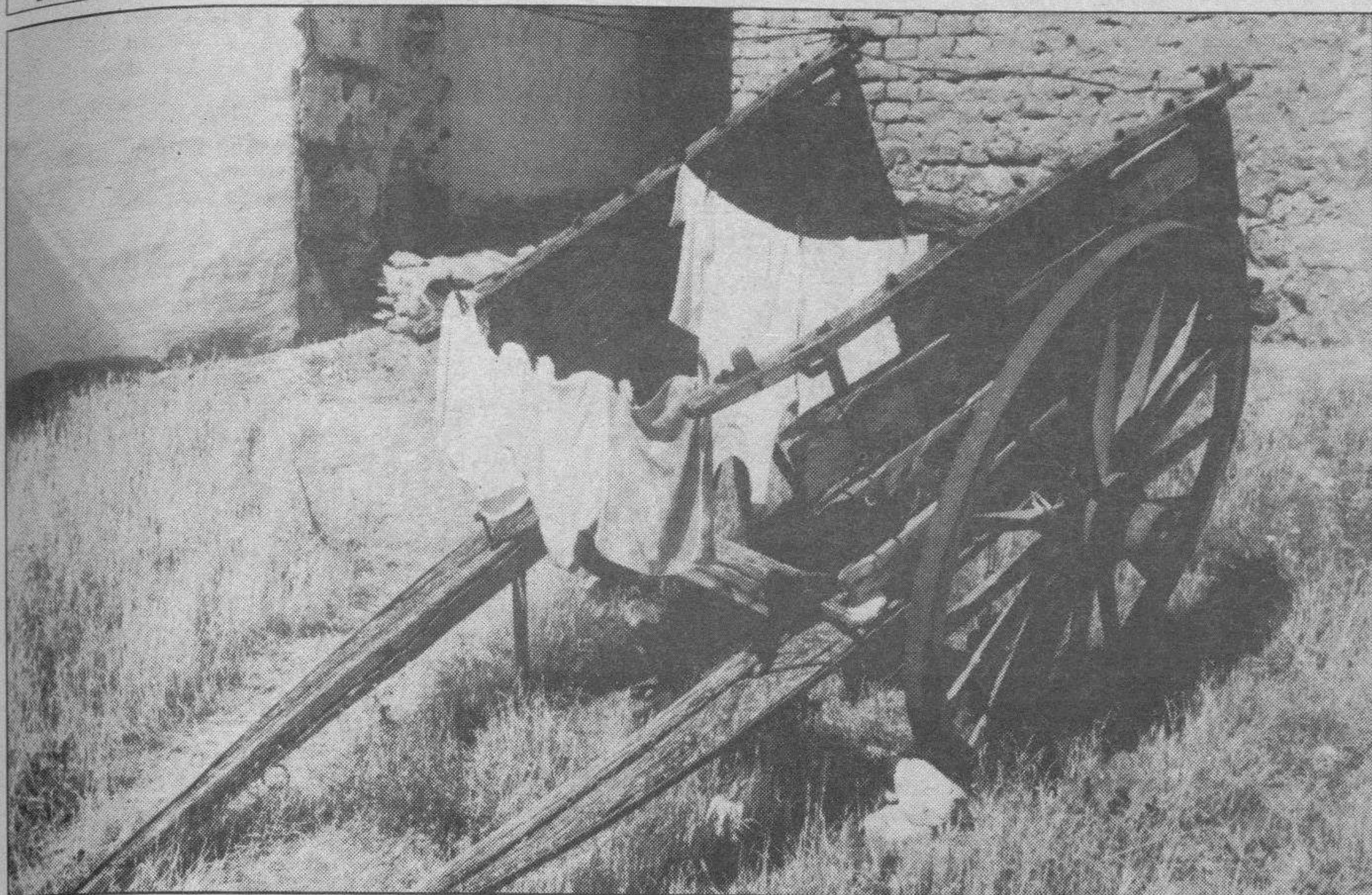
Nombre .....  
 Apellidos .....  
 Dirección habitual .....  
 Localidad .....  
 Provincia ..... D.P. .... Teléf. ....

DIRECCION DE VERANEO:  
 Nombre .....  
 Apellidos .....  
 Dirección .....  
 Localidad .....  
 Provincia ..... D.P. ....

FECHA EN QUE SE INICIA EL CAMBIO: De ..... Hasta ..... FIRMA:

Consúltenos las formas de recibir su periódico durante el veraneo. Sección Suscripciones. Teléfono 268375. (De 8 a 2)

RETINA



**ILUSTRE TENDEDERO.**— El carro agrícola, que así era conocido el tal instrumento de trabajo y transporte, desapareció de estos pagos cuando el motor de explosión, presente ya un siglo atrás (culpas del carburante) se hizo dueño de la situación. Pasó a mejor vida. Mejor porque ahí están, reposando al Sol sus fatigas de otras horas o, más frecuente, decorando recintos, que además de sus trasuntos laborales e históricos, tienen su miaja de estética. Por eso aquí, el tendedero es ilustre. Lo saben en Castrojeriz, donde se tomó la foto. Sueña la madera, descansan abatidos los tentemozos, no suenan los ejes (ni para un remedio a don Atahualpa), el caballo, el asno y el mulo que tiraron ya no tiran, pero aún sirve. Además de objeto estético, ya ven: tendedero. (Foto: A. Rodrigo).

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Sobre perros

□ Una lectora sale al paso de las críticas vertidas en esta sección sobre la actuación de los perros, ella se pregunta «¿dónde están ustedes para que la saliva del animal les parezca tan sucia y tan molesta? ¿No se han fijado nunca en lo dañinos y peligrosos que resultan los gamberros que destrazan farolas, papeleras, cabinas,...?, ¿y en esos "señores" que en cualquier sitio se ponen a hacer sus necesidades? Si un dueño necesita, no es responsable, no culpen al perro ni generalicen su conducta. La educación también incluye el respeto a los animales».

Nuestra lectora tiene toda la razón, muchas veces los actos de los animales, que no piensan, pueden ser corregidos por sus amos, que sí piensan. El orden de factores, en este caso, no

altera el producto, a todas luces sucio.

Azor

□ Realmente clarificadoras las imágenes recogidas en la edición de ayer del diario sobre la situación actual del «Azor». Un barco que pasará a la historia de España y en el que han embarcado desde el general Franco hasta el presidente González, pasando por los Reyes de España. El futuro es, desde luego, incierto; pero no ha sido mal acogida la posibilidad de que se convierta en restaurante que podría, a la vez, acondicionarse en parte como Museo. El morbo, desde luego, no se lo quita nadie.

Punto de encuentro

□ Junto a los ya habituales cursos «Merimée - De

Sebastián», que nos traen un buen número de estudiantes extranjeros a la capital burgalesa, comienza a consolidarse ya el curso para profesores franceses que los meses de agosto se celebra en la Cámara de Comercio. Más de veinte profesionales que además de profundizar en el idioma castellano tienen ocasión de conocer nuestras costumbres, y convertirse luego en el boca a boca que nos traiga más turistas. Es, desde luego, motivo de agradecimiento que hayan escogido esta plaza para sus programas.

Status Quo

□ Miranda va a acoger este viernes el acontecimiento musical del verano en la provincia. Un concierto de Status Quo, si bien es verdad que el número de sus incondicionales ha baja-

do en estos últimos años, también es cierto que si todo marcha por buen camino el estadio se llenará para oír a unos viejos rockeros. El Ayuntamiento de Miranda ha conectado con los jóvenes. Enhorabuena.

Más conciertos

□ Sin embargo, hay otros municipios que han tardado en darse cuenta que en verano también hay público juvenil para programar sus Festivales. Han reaccionado ha tiempo con el cine y parece que para la Otoñada, según manifestaba Ana Parra a DB, vendrán varios recitales de jazz, a la vez que estará abierta a la participación de grupos burgaleses. Nunca es tarde si la dicha es buena; aunque el jazz todavía no se haya convertido en popular, al menos es el primer paso y el camino está abierto.

**160 DIAS**  
**UNIVERSIDAD PARA BURGOS**  
 EL pasado 12 de marzo Javier Solana anunciaba en Burgos la creación de la Universidad. Desde entonces no se han cumplido ninguno de los pasos previstos por el ministro. ¿Cuándo se nombrará Rector comisario, que es la primera promesa?

E. SANCHEZ

I ENCUENTRO GASTRONÓMICO DE CINE



EDITORIAL

Nebrija, el gran olvidado

UN 18 de agosto de 1492 se editaba en Salamanca la «Gramática Castellana», de Antonio de Nebrija. Tal día como ayer de hace «escasamente» quinientos años. Esta obra intentó, desde un primer momento, fijar las normas y reglas elementales para escribir bien. Un antecedente del «Limpia, fija y da esplendor» de la Real Academia de la Lengua Española. Comenzaron entonces los estudios de la lengua, con algunos textos precursores como el «Cantar del Mío Cid», que sin embargo contaban con escasas normas del castellano.

En las hojas de la «Gramática Castellana» el autor hace una descripción de la lengua y consigue resolver contradicciones y problemas referentes a algunas normas existentes en su época.

A Nebrija, gran pedagogo, le preocupaba tanto el conocimiento de la lengua como el conocimiento de la misma. Su texto de gramática contiene frecuentes definiciones a fin de acercar la lengua a la sociedad de su tiempo. También se encamina el lingüista hacia la eliminación de términos no castellanos. Su concepto de la gramática hace de ésta la base de la ciencia y de la verdad.

Elio Antonio de Nebrija fue una de las figuras más eminentes del humanismo español. Nació en la localidad sevillana de Lebrija y desde muy joven viajó a Italia para relacionarse con los humanistas de aquel país. Consumado maestro del latín, fue profesor de elocuencia, retórica, poesía y gramática en las universidades de Alcalá y Salamanca.

Elio Antonio de Nebrija, sin embargo, ha sido uno de los grandes olvidados de los actos del 92. La efemérides ha pasado sin pena ni gloria por España y únicamente en Sevilla, en el recinto del Pabellón de Castilla y León, se realizó una pequeña ofrenda ante la edición facsimilar de la Gramática que se expone en la Sala del Túnel de la Lengua. Por su parte, en Salamanca se colocó un medallón con la efigie de Nebrija esculpida en la Plaza Mayor.

De nuevo la queja llega desde estas tierras, y es que si no sabemos cuidar y exaltar lo nuestro, como pretendemos que se nos reconozca.

Diario de Burgos

Fundado en 1891  
 Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
 DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.  
 Presidente: Pedro García Romera  
 Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez  
 Director: Vicente Ruiz de Mencia  
 Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez  
 Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez  
 Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactores Jefes:  
 Antonio José Mencia y Juan José Calleja  
 Jefes de Sección:  
 Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso  
 Redacción:

Juan Angel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Carlos Manrique, Mónica Muñoz, Pedro Sarras, Xabier Garmendia, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González y Mar Blázquez. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Maset. Fotografía: Lorenzo Matias, Angel Ayala y Jesús Matias.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García  
 Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7.5.º Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510145.

Delegación en Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4.2.º C. ☎ 331681 - 323783

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardeña, 34, 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Aptido. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

## EL MUNDO, EN IMAGENES

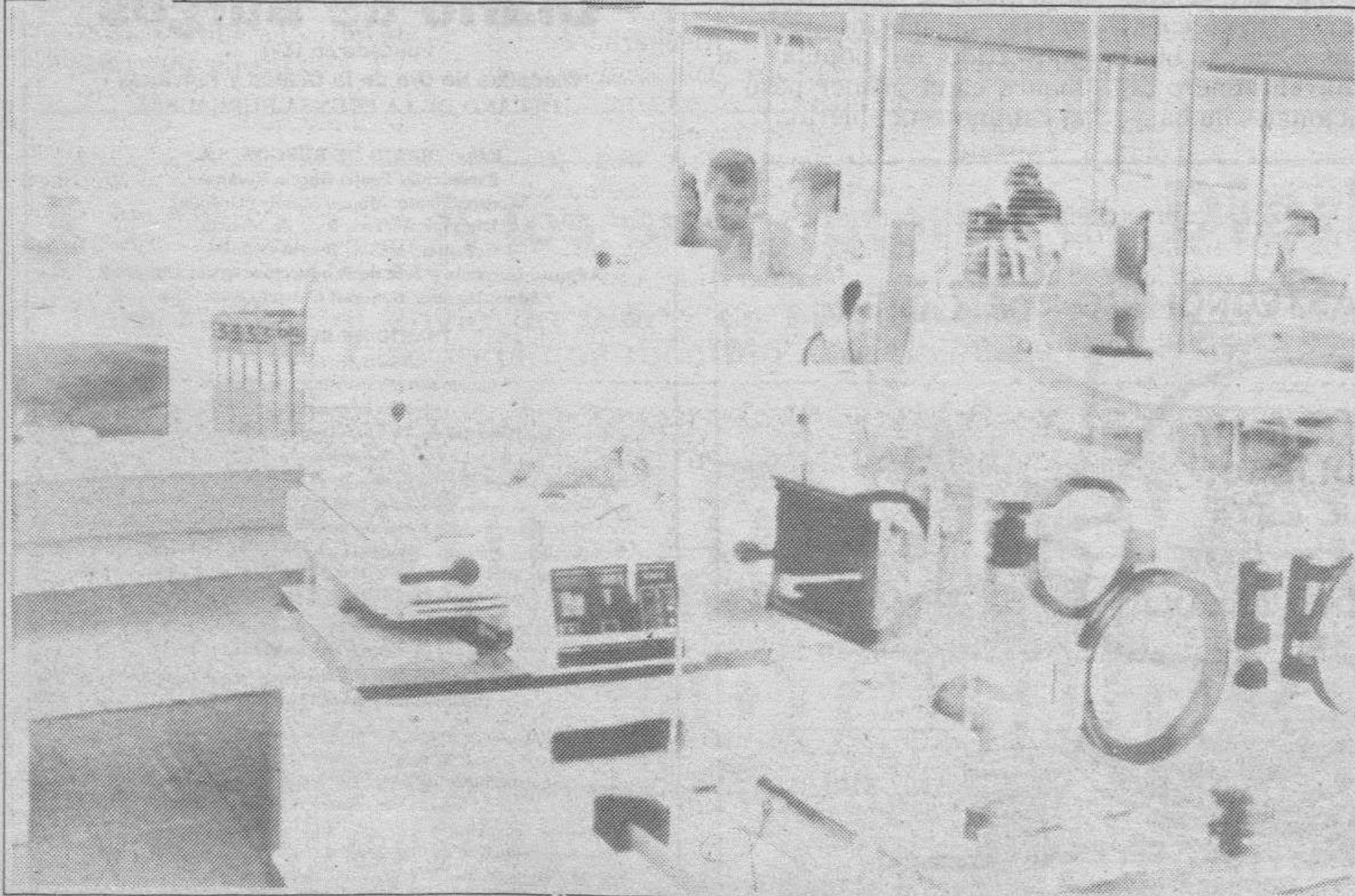


**LONDRES.**—El célebre sastre británico, Nutter, ha muerto de Sida en un hospital londinense a la edad de 49 años. Nutter alcanzó la fama en los años sesenta al ser pionero de los pantalones acampanados y de las solapas desorbitadas. Entre sus clientes figuraban los Rolling Stones, y entre sus seguidores, en aquellos años, medio mundo.



**SARAJEVO.**—Escenas de emoción se vivieron ayer en la capital de Bosnia con la salida de un convoy de 960 mujeres y niños, en su mayoría serbios hacia Belgrado. Una mujer no identificada llora al despedirse de un amigo desde uno de los autobuses. La caravana, de siete autobuses y 19 automóviles, llegó sin incidentes a Belgrado. El pasado viernes otro grupo de 300 mujeres y niños, de mayoría musulmana, fueron evacuados hacia Zagreb.

**MURCIA.**—Una mujer de 35 años dio a luz a cuatrillizos en el hospital murciano de «Virgen de la Arrixaca». Los recién nacidos se encuentran bien, al igual que la madre. En la foto y a la izquierda, la abuela materna observa con cara de satisfacción y preocupación a la vez, a dos de sus nietos.



**MADRID.**—Un gran chorro de agua regó ayer por la mañana los edificios y los coches de la madrileña calle de Magallanes, tras la rotura de una tubería del Canal de Isabel II. En la Costa del Sol los vecinos de Marbella, Mijas, Fuengirola, Benalmádena y Torremolinos tendrán que ducharse con agua mineral tras la rotura de la antigua tubería de suministro.



Se venden, traspasan y alquilan cientos de locales que nadie compra o adquiere. (Foto: L. L. Araico)

## Agencias inmobiliarias afirman que desde hace un año se vende la mitad de locales

### Los inmuebles destinados a hostelería son los más afectados por la crisis económica

□ BURGOS/B.D.-El pesimismo y la psicosis se han apoderado de la mayoría de los empresarios burgaleses. La recesión económica sigue tocando fondo. En los últimos meses, las agencias de propiedad inmobiliaria han visto llegar a sus oficinas cientos de ofertas de venta, traspaso o alquiler de locales, que no encuentran un comprador.

Decenas de comercios, librerías, bares o droguerías han colgado en lo que va de año el cartel de se vende, se traspasa o se alquila. Todos coinciden en que la hostelería es uno de los sectores más castigados por la crisis económica.

«Adquirir un local supone un gran esfuerzo para un pequeño empresario. Acondicionarlo y pagar las tasas fiscales es otro añadido que en muchas ocasiones influye negativamente en el ánimo del comprador», explica el director de una agencia inmobiliaria.

La competencia o las escasas expectativas son algunas de las causas que han contribuido a que los ciudadanos no compren nuevos locales o cierren peque-

ños negocios familiares.

La venta de locales ha descendido, en el último año y medio, entre un 30 y 50 por ciento, dependiendo de zonas, mientras que los traspasos y alquileres han caído en picado, según las agencias consultadas.

Todas han coincidido en una misma idea, el sector inmobiliario burgalés ha entrado en una curva descendente que «puede agudizarse con las medidas de ajuste económico que el Gobierno ha puesto en marcha».

«El mercado burgalés es conservador y pasivo, el dinero se mueve menos que en otras ciudades españolas. Si a esto le añadimos la propaganda que se hace sobre la crisis económica nacional, el inversor burgalés será uno de los primeros que

espere a mejores tiempos», declara el propietario de una inmobiliaria.

Sin embargo, el precio que ha de pagar un burgalés a la hora de adquirir un local no ha disminuido en la misma proporción que el número de locales que han sido sacados a la venta. El aumento de la oferta y el descenso de la demanda no han abaratado los precios.

#### SEGUN ZONAS

El precio por metro cuadrado varía según zonas, espacio o ubicación. Así, un local en la calle Santander se paga a un millón de pesetas el metro cuadrado, mientras que otro en Regino Sainz de la Maza tiene un importe cercano al medio millón. El metro cuadrado en la calle de la Concepción o en el barrio de Gamonal varía entre las 200.000 y 350.000 pesetas.

«La zona centro de la ciudad se ha visto menos afectada por la crisis económica que el resto, pero porque en las calles céntricas se construye muy poco o

se traspasan menos establecimientos. No se consolidan nuevas zonas», apunta uno de los agentes consultados.

«A medida que se hacen círculos concéntricos se acentúan las dificultades. Las zonas de alterne siempre son las mismas y la normativa municipal impide con frecuencia la instalación de negocios relacionados con la hostelería. El mercado se encuentra saturado y los empresarios no se arriesgan a adquirir un local en una zona alejada del área más céntrica», añade.

#### RETIRADA DE INVERSORES

Algunas inmobiliarias disponen desde hace dos años de locales que no encuentran un comprador. Al parecer, los inversores se han sumido en el desinterés y se han retirado de este tipo de negocios.

«Hasta hace dos años, muchas personas compraban locales con el objeto de invertir dinero negro y especular. Ahora, ni siquiera hay inversores», asegura la directora de una agencia inmobiliaria burgalesa.

#### SUCESOS

### Dos personas, detenidas por los incidentes del sábado

□ BURGOS.-La Policía ha detenido a J.M.J.B., de 21 años de edad, con dos antecedentes, y a F.M.B., de 35 años, también con dos antecedentes, como presuntos autores de las lesiones graves ocasionadas a dos hombres de 34 y 30 años el día 15 en la calle Vitoria, frente a la discoteca «Cotton».

Dos grupos de individuos se enzarzaron en una pelea, en donde utilizaron un bastón, que apareció después roto, y un machete que fue recogido por la Policía, informó el Gobierno Civil.

Los agresores utilizaron un vehículo matrícula de Barcelona, con el que atropellaron varias veces a uno de sus contrincantes.

Uno de los heridos fue ingresado en el General Yagüe con traumatismo de pierna y numerosas contusiones, por lo que tuvo que ser intervenido quirúrgicamente. El otro herido presentaba incisión por arma blanca.

Horas después de que ocurrieran los hechos, el dueño del coche denunció en Comisaría un robo, momento en el que quedó detenido.

### El esqueleto de Covanera corresponde a una persona joven

□ BURGOS.-El esqueleto hallado el pasado sábado en un terreno junto al río Rudrón, en Covanera, podría llevar enterrado en el lugar hace más de 20 años.

Según fuentes consultadas, el cuerpo corresponde al de una persona joven, de unos 22 años, y que medía en torno a 1,60 metros, si bien aún no ha sido determinado si era hombre o mujer. El esqueleto apareció en posición decúbito supino, a un metro y medio de profundidad.

Efectivos de la Guardia Civil de Sedano y médicos forenses realizan en estos momentos las oportunas investigaciones para esclarecer la identidad de esta persona.

¿Cuál será el lugar más interesante de Burgos?

## Los cines Van Golem, por supuesto

Ven, elige y disfruta con el mejor cine

Cines VAN GOLEM

## El PSOE pide que Vigara dimita por desatender el deporte juvenil

□ **BURGOS/A.G.**-El PSOE ha pedido la dimisión del presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, por considerar que no defiende los intereses de la provincia y que se ha plegado a los de la Junta al firmar un convenio por el que se percibirán 24 millones de pesetas para el deporte escolar.

Fernando Cardero, portavoz del grupo socialista, calificó de «esquirol» a la Diputación por recoger únicamente esa cantidad y considera que, en el marco de las transferencias de deporte escolar y ocio en el deporte, «es indignante que se haga de esta forma cuando sabemos que el Gobierno regional gasta 1.300 millones en conjunto para estos juegos».

Asimismo manifestó que consideran «incongruente» que la Junta de Castilla y León haya hecho una oferta a todas las Diputaciones provinciales según la cual la delegación de los juegos escolares se hace por 189 millones de pesetas.

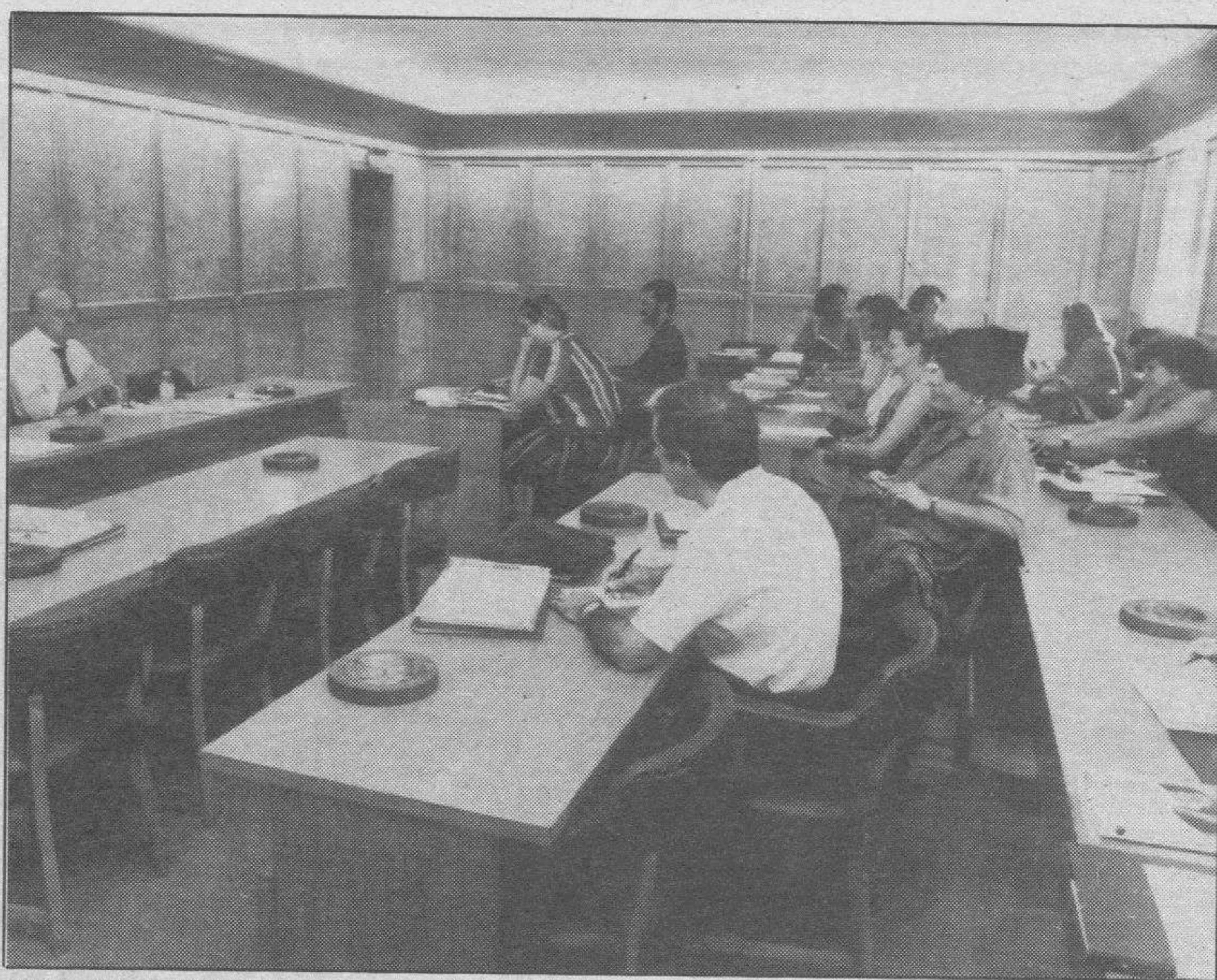
Por otra parte, Fernando Cardero anunció que el grupo socialista presentará una moción en el Pleno de la Diputación en el que se ratifique el acuerdo.

«Pediremos que el convenio no se firme -añadió-, y que se retome de nuevo para estudiarlo con profundidad y decidir cuáles serán las delegaciones y la parte económica».

## La Policía Local denuncia a un joven por agresiones e insultos

□ **BURGOS.**-La Policía Local ha denunciado ante Comisaría a una persona que responde a las iniciales J.C.J.A. por agresiones e insultos a uno de los agentes.

Al parecer, el hecho ocurrió cuando una patrulla de la Policía municipal detuvo al presunto agresor cuando éste se introdujo, la madrugada del martes, con un turismo matrícula BU-9447-O en las obras que se realizan en la Glorieta de General Vigón.



Miguel de la Villa imparte una de las clases del curso. (Foto: A. Rodrigo).

## Trece profesores franceses, en el curso de la Cámara de Comercio

### Patrocinado por la Universidad de Reims y la Fundación para el Desarrollo

□ **BURGOS.**-Un grupo de 13 profesores franceses de español están siguiendo el segundo curso de perfeccionamiento del castellano surgido del convenio entre la Universidad de francesa de Reims y la Fundación para el Desarrollo de Burgos.

Los participantes son profesores becados, y seleccionados, por el Ministerio francés de Educación, para asistir al curso que se imparte en la sede de la Cámara de Comercio e Industria de Burgos en virtud del convenio entre la Fundación y Reims.

Un catedrático de esta universidad francesa, el profesor Ayala, es director de los cursos de perfeccionamiento; el cuadro docente está compuesto además por los profesores Celada e Ibáñez, y participan especialistas en diversas materias: José María Achirica, subdirector de Finanzas de la Caja de Ahorros Municipal, tiene a su cargo las clases de Sistema Financiero Español;

Miguel de la Villa, sobre Economía Española; Lara, catedrático de la Escuela Universitaria del Profesorado, sobre el Sistema de Educación; el profesor Mena, sobre España Contemporánea.

El profesor Alberto Ibáñez indicó que los alumnos reciben además una información completa de la economía, la sociedad y la cultura burgalesas, para lo cual se programan visitas a empresas, además de viajes turísticos y culturales. Han sido visitados ya los edificios que albergan la Diputación y el Ayuntamiento, los centros culturales más significados (Silos, Covarrubias...), así como lugares del

Camino de Santiago de Palencia (Frómista, Carrión, Villalcázar de Sirga...); los alumnos asisten a los actos sobresalientes, como «El Cronicón del Oña». De empresas, la central de Santa María de Garoña y Campofrío.

Los alumnos que se dan cita en estos cursos son catedráticos y profesores de castellano en centros docentes franceses que completan su formación del idioma y adquieren una visión global de la vida española.

El número no puede ser superior a veinte por curso, según los términos del convenio fijados por el propio ministerio francés de Educación.

Algunos alumnos declararon que el nivel académico del curso es bueno y que constituye «una experiencia interesante, en orden a la ampliación de sus conocimientos del idioma y de la economía, la cultura y el funcionamiento de las instituciones españolas».

## Más de veinte hectáreas y un pajar, pasto de las llamas

□ **BURGOS.**-El pasado lunes se registraron cuatro incendios en la provincia de Burgos, uno de ellos en la localidad de Cernégula, como ya informó DB, en el que los daños han sido valorados en 200.000 pesetas.

En Hontoria de la Cantera, otro incendio afectó a 3,5 hectáreas de rastrojo, 1,5 hectáreas de cebada y 100 pacas de paja. Colaboraron en la extinción vecinos de la localidad, personal de la Junta de Castilla y León, un agente forestal y Fuerzas de la Guardia Civil. Los daños han sido valorados en 160.000 pesetas.

En Castrojeriz, ardieron 10 hectáreas de rastrojos y dos de avena, valorado todo ello en 100.000 pesetas. Colaboraron en la extinción los bomberos, guardas, vecinos de la localidad y Fuerzas de la Guardia Civil. El siniestro se originó por una chispa de una cosechadora.

La localidad de Frandovínez sufrió también la quema de una cochera, con daños que han sido valorados en un millón de pesetas. También se quemaron dos perros, patos, gallinas, paja, leña y un ciclomotor. Colaboraron en la extinción los vecinos, bomberos y la Guardia Civil. El incendio pudo originarse por un cortocircuito eléctrico.

Ya en la ciudad, los bomberos tuvieron que sofocar el fuego en unos rastrojos de la avenida Fray Justo Pérez de Urbel.

## La Diputación destina más de 20 millones a comprar material

□ **BURGOS.**-La Diputación Provincial ha aprobado el pliego de condiciones técnico-administrativas por el que se regirá la adjudicación de diverso material para el Servicio Contra Incendios y Protección Civil de la Diputación, a cuyo fin se destina un total de 20.186.900 pesetas.

El material se distribuye en cinco lotes, entre los que se incluyen 9.000 metros cuadrados de manguera, 60 columnas codo giratorio, 60 lanzas de agua metálica, dentro del primero de los lotes.

El segundo incluye 10 motobombas portátiles y el tercero, vestimenta compuesta por 50 chaquetones de bombero confeccionados en tejido nomex, impermeables y con forro ignífugo, 115 buzos, 95 pares de botas, 60 cascos completos y 115 pares de guantes.

Los lotes cuarto y quinto completan el material con 10 equipos de respiración autónoma de aire comprimido de 6 litros de capacidad de la botella, con máscara de goma natural y visor panorámico, además de material diverso para reposición de camiones, tales como 1.500 metros de manguera, 20 metros de bifurcaciones, 20 lanzas, 40 linternas recargables y 400 litros de espumógeno.



### AYUNTAMIENTO DE BURGOS

**ULTIMO DIA DE PAGO:  
21 DE AGOSTO DE 1992**

- Tasa por desagüe de canalones.
- Tasa por tribunas, toldos, marquesinas y voladizos.
- Tasa por prestación servicio de basuras.
- Tasa por entrada de vehículos.
- Tasa por ocupación del subsuelo.

**Si no desea pagar recargo de apremio del 20%,  
proceda a abonar su deuda antes del día 22-8-92.**

Burgos, 17 de Agosto de 1992  
El Tesorero,  
José Luis Arconada Tejedor

### AYUNTAMIENTO DE CARDEÑADIJO ANUNCIO

En virtud de las modificaciones introducidas, el Pleno de la Corporación Municipal en sesión celebrada el 15.05.92, aprobó las reformas realizadas a la aprobación inicial de las NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO de este Municipio, redactado por los Arquitectos D. DAVID DOBARCO LORENTE y D. JAVIER GARCIA-ORMAECHEA Y QUERO, y de conformidad con el artículo 41 en relación con el 70.3 de la Ley del Suelo, se EXPONE AL PUBLICO en la Secretaría del Ayuntamiento, con el expediente introducido al efecto, por PLAZO DE UN MES, durante el cual podrán ser examinado por cuantas personas se consideren afectadas y formular cuantas observaciones o alegaciones estimen pertinentes.

Al propio tiempo se hace pública la suspensión por plazo de un año del otorgamiento de licencias de parcelación de terrenos, edificación y demolición para aquellas zonas objeto de planeamiento cuyas nuevas determinaciones supongan modificación del Regimen Urbanístico vigente.

Boletín Oficial de la Provincia de Burgos N.º 146 de 5-08-1992.

Cardeñadijo, a 6 de Agosto de 1992  
El Alcalde,  
Pascual Santamaría Juez

LAS VACACIONES DEL ALCALDE

# Valentín Niño recorre en bicicleta los barrios de la ciudad

□ BURGOS/I.P.-Desde el pasado día 14 que inició su corto periodo de vacaciones -10 días- el alcalde, Valentín Niño se ha propuesto recorrer los distintos barrios de la ciudad.

Ataviado con su camisa a rayas, sus pantalones cortos y su mochila al hombro, Niño se pasea por los barrios, por sus parques y jardines; entra a los bares a tomar un vino y charla con los vecinos, algunos de los cuales apenas le conocen.

Llega de incógnito, montado en bicicleta y sólo le espera el alcalde del correspondiente barrio quien le va poniendo al tanto de las necesidades de sus convecinos, de esas aceras que se han levantado, de ese parque que se prometió y no se ha hecho, del centro cultural que se ha quedado pequeño, de los gitanos que acampan cerca de las viviendas... Valentín Niño saca su bloc y toma buena nota de cada necesidad y de cada sugerencia que un vecino a quien ha saludado le hace.

Ayer fue el barrio de San Cristóbal el que visitó. Llegó en bicicleta, una de sus aficiones preferibles y a la que se aficionó a su llegada a Burgos hace más de veinte años apuntándose al Club Cicloturista.

Angel Marcos, el alcalde de este barrio periférico le esperaba junto al velódromo, en el que se construyen pistas para diversos deportes y vestuarios.

El recorrido se completó con el campo de fútbol «Manuel Sedano», la margen del río que los vecinos quieren que se adecente y por las distintas calles de este barrio, donde el gris de sus aceras se mezcla con el intenso verde de sus amplios jardines. En el recorrido, Angel Marcos le va poniendo al tanto de otras necesidades, como mayor atención para la juventud y la tercera edad; adecuar el parque infantil y el merendero, los problemas normales de mantenimiento y la posibilidad de construir en el barrio un aparcamiento subterráneo. Para que éste pueda llevarse a cabo siendo rentable para la empresa

## Ayer visitó San Cristóbal y la Bda. Inmaculada, departiendo con los vecinos

constructoras tendría, en primer lugar, que haber un número superior a 300 personas dispuestas a comprar plaza de garaje.

### MAYOR INFRAESTRUCTURA

Antes de patear San Cristóbal, Valentín Niño había visitado Capiscol, parte de Gamonal y ayer mismo también la barriada Inmaculada.

Los problemas son, según señaló, bastante similares en todos los barrios. «No existen -dice- en los barrios problemas muy urgentes; en realidad casi todos tienen las mismas necesidades. Para mí, más que grandes obras lo que hay que hacer es mantener y dar utilidad máxima a lo que ahora existe; en definitiva creo que todos los barrios necesitan mayores dotaciones para que puedan ejercer una labor de integración social de sus ciudadanos y fundamentalmente de la juventud».

Respecto a Capiscol, señaló que hay que dotarle de más infraestructura, de centros culturales y recreativos y destacó, igualmente, la construcción de un puente junto a la vía y el cuidado de las márgenes del río y la playa artificial, así como reforzar aceras, algunas calles y el patio de la parroquia.

Niño se mostró especialmente sensible hacia la barriada Inmaculada, a donde volverá acompañado por técnicos municipales para estudiar las circunstancias de este barrio que tienen unas características muy especiales y del que se reciben bastantes quejas en el sentido de estar marginado por las autoridades respecto a otros. Niño señaló que hay que analizar si esto tiene algo de verdad o no.



Niño, acompañado del alcalde de barrio, visitó las obras de velódromo. (F.: L. Matías)

Exclusivo para las personas que cobran su pensión por la Caja del Círculo



TARJETA CÍRCULO ASISTENCIA

# SUS VENTAJAS SE VEN A DISTANCIA

Ahora, todas las personas que cobran su pensión por la Caja del Círculo tienen a su disposición el Seguro de Viajes gratuito de Tarjeta Círculo Asistencia.

Si cobra su pensión por la Caja del Círculo, disfrutará del seguro gratuito de la Tarjeta Círculo Asistencia, para viajar por toda España y Europa.

La forma más segura de viajar. Porque basta con llevar la Tarjeta Círculo Asistencia para estar cubierto frente a cualquier riesgo de accidente o enfermedad.

incluyendo gastos médicos, traslados, prolongación de estancia y muchas otras prestaciones.

Si aún no la ha recibido, solicítela en su oficina habitual de la Caja del Círculo. Y vaya donde vaya, lleve su Tarjeta Círculo Asistencia.



ESTE VERANO elije tu IBIZA, tienes tres sensacionales modelos

IBIZA 903 cm<sup>3</sup>, 45 C.V. 875.000,- Pts.

CLX 1.200 cm<sup>3</sup> 65 C.V. 999.000,- Pts.

GLX 1.5 i 100 C.V. 1.350.000,- Pts.



B-AUTO. Ctra. Madrid, 10.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD CÍRCULO CATOLICO

## LA MULTIPROPIEDAD, NUEVA FORMA DE VACACIONES EN LA QUE NO TODO ES MARAVILLOSO

Hace aproximadamente dos años que los españoles tienen a su alcance el *timesharing*, original fórmula de venta de apartamentos de veraneo que utiliza unas técnicas publicitarias impactantes por las que muchas personas se han sentido engañadas.

# La «oportunidad» de su vida

ANGELICA GONZALEZ

«**T**ENEMOS mucho gusto en comunicarle que su número de fax ha sido obsequiado y le ha correspondido un fantástico regalo...». Este es uno de los «ábrete sésamo» con el que muchas parejas burgalesas, que pensaban haber encontrado la solución definitiva para sus vacaciones estivales, se introdujeron en un proceso de preguntas sin respuestas, dirigidos por el encanto de jóvenes cachorros expertos en las más nuevas técnicas de marketing.

Estamos hablando, sin duda, de la original fórmula de vacaciones que se propone desde hace dos años, aproximadamente, a los españoles y se conoce por el nombre de multipropiedad.

El vacío legal que rodea a este sistema y los métodos utilizados en la captación de clientes han hecho que, desde hace algún tiempo, las múltiples empresas del sector hayan saltado a la palestra por las quejas que en las asociaciones de consumidores han presentado personas que se han considerado estafadas.

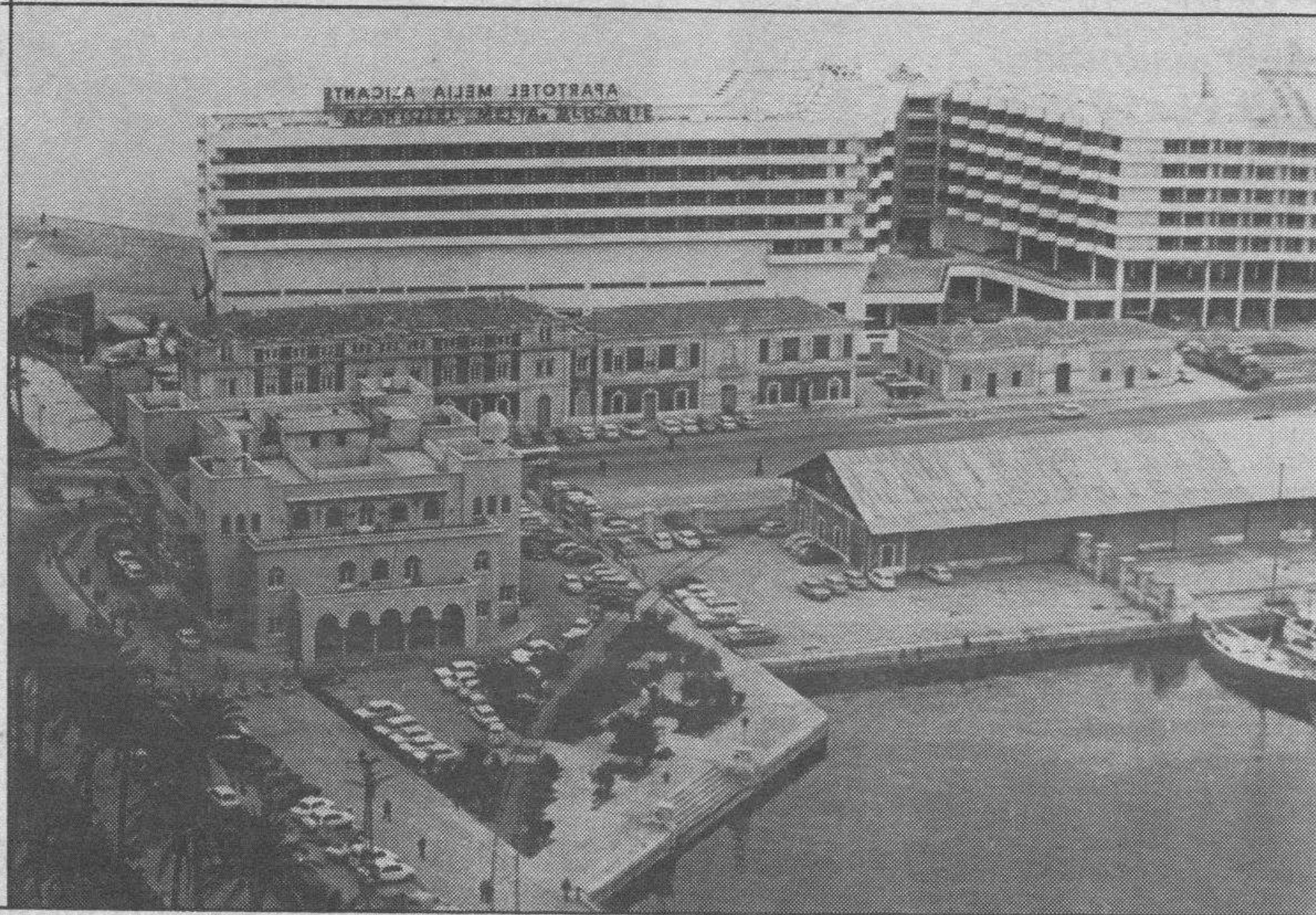
### ¿EN QUE CONSISTE?

Lo que en España se ha dado en llamar multipropiedad viene del término inglés *timesharing*, que significa «tiempo compartido». Se trata de adquirir el derecho a utilizar un inmueble, más concretamente, el derecho a disfrutar de unas vacaciones por un tiempo determinado en un apartamento del que se es copropietario junto con otras 50 ó 51 personas.

Este derecho puede revestir formas jurídicas distintas. En España, es la de copropiedad, si bien existen otras como la de adquirir acciones que comportan el derecho al disfrute del lugar durante un periodo de tiempo, o el club, sistema que permite compartir la propiedad mediante la compra de la condición de socio.

Según la experiencia europea, la más adecuada es esta última, ya que entre otras cosas, las formalidades de compra y transmisión son mínimas y no son necesarias las intervenciones del notario, pero está lejos del alcance de los españoles, porque aquí sólo se utiliza la copropiedad que, según un análisis de la revista «Dinero y Derechos», pretende garantizar los derechos de los propietarios por medio de los mismos mecanismos de una compra-venta tradicional.

Otro de los aspectos que llama la atención a los futuros veraneantes es la posibilidad de ver mundo mediante el intercambio de apartamentos. Estas compañías ofrecen la posibilidad de obtener la afiliación del comprador en una red de intercambio internacional. Pero, como en el caso del contrato que firmaron dos burgaleses, en el que se especificaba que la empresa pagaría en su nombre



Las zonas costeras son el destino de los compradores en multipropiedad.

### En las Oficinas de Información al Consumidor se han registrado diversas denuncias

Las cuotas de socio por tres años, no figuraba en qué plazo se haría efectiva tal afiliación y seis meses después no se sabía nada del tema.

#### PUBLICIDAD ENGAÑOSA

Lo que desde el punto de vista de la protección del consumidor es más criticable, para Luis Morcillo, director de la OMIC de Burgos, es la forma de captación de los compradores.

Esta comienza por la recepción de un folleto publicitario, en el que se anuncia a la persona que es la ganadora de un regalo importante. Según Morcillo, ya en estos prospectos se entra dentro de lo que es publicidad engañosa. La selección nacional realizada a la que se

refiere la propaganda, hace que el receptor se haga la primera pregunta: ¿cómo he sido seleccionado en algo en lo que no he participado?.

«De entrada, esto es falso, como también lo es el hecho de recoger el maravilloso regalo que se ofrece. Generalmente con lo que te obsequian, si no firmas el contrato de compra, es con un premio para cuyo disfrute tienes que hacer una inversión superior a su importe».

Así, el Ayuntamiento de Madrid, que ha realizado un estudio exhaustivo sobre el tema, ha constatado que la información se suministra de forma confusa y que se silencian datos esenciales de los bienes objeto de la venta, tal es así que incluso podría llegar a plantearse en términos de publicidad subliminal.

#### NO TODAS

Puestos al habla con una empresa dedicada a la venta de estos apartamentos, su responsable indicó que el hecho de que muchas firmas no muy legales se hayan implantado en España,

ha sido perjudicial para las que están perfectamente reglamentadas.

«Ultimamente ha habido una prensa muy negativa en este tema y es precisamente por culpa de empresas que han empezado con muy poca liquidez, sin orden y que han engañado a sus clientes. Estamos pagando un poco todo esto, aunque es positivo porque tenemos toda la documentación necesaria para poder demostrar que esto no es así en nuestra compañía».

Esta empresa, que pertenece a la Asociación Nacional de Empresarios de Tiempo Compartido (ANET), se ha anticipado, por ejemplo, en el hecho de facilitar al comprador la reflexión de siete días, que antes no existía en los contratos, algo que se recoge en un anteproyecto de ley que está a punto de aprobarse.

«Se ha publicado un artículo en «El País» refiriéndonos a que la prensa negativa que ha tenido el sector no se corresponde con ningún socio de ANET y hemos gastado bastante dinero en publicidad sin tener necesidad de hacerlo».

## Desconfíe de las rebajas

□ Antes de introducirse en el, hasta ahora, complicado mundo del *timesharing*, es necesario que se tengan en cuenta una serie de consejos.

Donde más hace hincapié Luis Morcillo, es en el hecho de que nunca debe firmarse contrato alguno sin tener un periodo mínimo de reflexión no inferior a dos semanas para poder hacer todas las consultas pertinentes y aclarar dudas, y menos hacerlo en la sesión informativa, que es como muchas compañías

exigen.

No hay que dejarse impresionar por las fantásticas rebajas, las posibilidades de cambio ilimitadas o las garantías jurídicas que se ofrezcan, ni fiarse de las empresas que, por medio de carta o teléfono, comuniquen que se es el ganador de un maravilloso premio en un concurso cuya existencia se desconocía.

Nunca se debe firmar un contrato incompleto, pues les hay que no precisan la temporada, ni el lugar, ni la fecha

exacta, datos que son rellenados a posteriori, y hay que asegurarse de que se compra una participación en un complejo acabado, no en construcción.

Por último, resulta imprescindible reunir todas las garantías posibles sobre los gastos de administración, intercambio y criterios de revalorización.

Para mayor seguridad, debe hacerse que consten por escrito junto con los criterios de revalorización.

## Un eterno monólogo de seis horas

□ Victor y Yoli, una pareja burgalesa que acudió al reclamo de uno de estos anuncios sin mucha intención de comprar, explican cómo la organización para la venta de apartamentos en multipropiedad es perfecta.

La cita era en Bilbao y pronto se dieron cuenta de que cada pareja que acudió con sus mismas intenciones era de un lugar distinto.

Una amable señorita les recibió a la llegada y a partir de ese momento no tuvieron ni un minuto de soledad. La joven, que les acompañó permanentemente, preguntaba sobre las circunstancias personales de nuestra pareja a la vez que hacía pequeños comentarios sobre las suyas.

Una vez tomado un pequeño refrigerio les condujeron a un edificio, donde, en una gran sala, y con cada pareja sentada en una mesa distinta, con un acompañante diferente, les comenzaron a hablar sobre el sistema «explicándonos que tenía un montón de ventajas y que era una forma inteligente de invertir en vacaciones». Cuando, después de un tiempo, su interés se centró en el dinero que les iba a costar, la persona que les acompañaba les abandonó para dar paso a otro vendedor que «nos ofreció las mayores facilidades del mundo».

«Si yo —comenta Victor— decía que tendría que ir a mi ciudad a ver cómo iba a disponer de ese dinero, enseguida se negaban, diciéndome que o aceptaba en ese momento o ya no podría hacerlo nunca, perdiéndome la ocasión de mi vida. Ni siquiera puedes aceptar al día siguiente».

Yoli, que nunca se sintió tentada, echaba de menos el poder hablar a solas con su marido, quien estaba más animado «pero no hubo forma, nunca nos quedamos solos ni pudimos hablar con el resto de las parejas».

«Reconozco que su forma de lavado de cerebro es muy eficiente y que quien disponga del dinero que piden, se anime a comprar».

Tras seis horas de charla interminable, folletos, fotografías y vídeos con la voz de Joaquín Prat, la paciencia de Yoli no dio para más y «ya enfadada, me levanté y dije que nos marchábamos, sin acordarme de reclamar mi regalo, ya que fueron ellos quienes me anunciaron que me había tocado un viaje a Orlando, pero sólo la estancia como más tarde me encargué de comprobar, y no lo utilizamos porque el billete de avión costaba el doble».



# CITROËN AX

# Desde 873.000 Ptas.\*



Modelo presentado: Citroën AX GTi.

**Corre que te pilla la oferta más genial: desde 873.000 Ptas.\***

**Date prisa y conoce una gama AX con impresionantes descuentos este mes, ven a conocer un vehículo moderno, joven, capaz de desarrollar en su versión líder hasta 100 CV de potencia con una aceleración de 0 a 100 Km/h en sólo 8,7 segundos. Un coche genial en consumo, líder entre los de su categoría, con 3,6 litros a 90 Km/h en diesel y desde 3,9 litros en gasolina.**

**Y un equipamiento que incluye según versiones: asientos deportivos, tapicería de terciopelo, llantas de aleación, elevalunas eléctricos delanteros, cierre centralizado, faros halógenos, pre-equipos de radio y retrovisores exteriores regulables desde el interior.**

**Citroën AX desde 873.000 Ptas.\***



**CITROËN AX. MAS GENIAL QUE NUNCA EN PRECIO.**

\* Precio máximo recomendado (AX 11 TE 3p), IVA, transporte y promoción incluidos. Oferta válida hasta fin de mes para vehículos en stock en Península y Baleares. No acumulable a otras ofertas promocionales como Aire Acondicionado gratis.

## ■ VALLE DE MENA

## Cuatro pueblos más de la zona cuentan ya con alumbrado público

**El Ayuntamiento y la Diputación han gastado 21 millones para realizar las obras en Anzo, Gijano, Santecilla y Vivanco**

E. GONZALEZ TERAN  
VALLE DE MENA

Las obras para la instalación del alumbrado público en las entidades locales menores de Anzo, Gijano, Santecilla y Vivanco -que se iniciaron a finales del año pasado y se han concluido en el primer semestre de este año- han supuesto un coste total de 21.289.704 pesetas. Para el Ayuntamiento, esta cantidad representa, aproximadamente, 5,6 millones de pesetas menos de lo presupuestado inicialmente. El desembolso de las arcas municipales ha ascendido a 10.644.852 pesetas (el 50% del coste de las obras) mientras que idéntica cantidad ha sido aportada por la Diputación Provincial.

La mayor inversión ha correspondido a Vivanco, con 7.518.745 pesetas, donde se han instalado 53 puntos de luz y una potencia eléctrica de 11.250 vatios. Santecilla, con 36 farolas, Anzo, con 37, y Gijano con 24 luminarias le siguen en orden de inversión. Según fuentes municipales, esta instalación eléctrica, incluida en el presupuesto del 91, supone un apartado importante dentro del presupuesto del Valle para el presente ejercicio. Recoge el 34% de los más de 133 millones a que ascienden las inversiones previstas y supera el 18% de los casi 250 millones a que alcanza el presupuesto.

Se prevé continuar dotando a otros pueblos del servicio de alumbrado público. Así, se espera que antes de que finalice el presente año, Concejero, Medianas, Menamayor, Nava, Siones y Villasana se vean, igualmente, beneficiados con la puesta en funcionamiento y mejora de la red eléctrica.

### SEMANA CULTURAL DESPUES DEL VERANO

Conjuntamente con el Centro de Acción Social (CEAS), la sección de cultura del Ayuntamiento está poniendo en marcha la celebración de una semana cultural, que, en principio, está señalada para mediados de

septiembre.

La programación, según fuentes municipales, recogerá exposiciones, manifestaciones deportivas, proyecciones de cineforum, actuaciones de corales y danzas, y representación teatral. También cabe la posibilidad de que organice un «rallye» fotográfico por el valle. Según ha podido saber este periódico, las previsiones señalan la celebración de una jornada infantil que incluirá un pequeño «rastrillo» de libros, una obra de teatro para niños (aunque -como todos los actos- también estará abierta a todo el público), completándose este día con diversos juegos infantiles.

Los organismos promotores mencionados, con el propósito de que el programa resulte más extenso, participativo y llegue al mayor número de ciudadanos, están invitando a participar a todas las asociaciones culturales y deportivas menesas.

Las exposiciones, continúan las citadas fuentes, serán de temas de artesanía autóctona y de pintura. También está prevista una muestra monográfica sobre «La mujer y las labores tradicionales», junto con otra de fotografías antiguas que incluirá un apartado dedicado especialmente a las personas de la Tercera Edad.

Los conciertos de corales y bailes regionales serán compartidos por los grupos meneses con otros del resto de la provincia. En cuanto a las manifestaciones deportivas, se espera que sean continuación de las que vienen celebrándose durante el verano, según señaló el presidente de la Comisión de Cultura. Por lo que al teatro se refiere, al parecer será presentado por un grupo de aficionados.

Aparte de todo lo dicho, el primer sábado de agosto comenzó un ciclo de cine al aire libre que tiene lugar en la plaza de San Antonio, a partir de las diez y media de la noche, durante los viernes y sábados del presente mes.

Se trata de la proyección de nueve películas, en su mayor parte humorísticas, dedicadas a todo el público. Esta experiencia municipal, que tiene como objetivo ampliar la oferta cultural del municipio durante estas fechas vacacionales, tiene un presupuesto económico estimado en 536.000 pesetas.

## ■ JARAMILLO DE LA FUENTE



Casa natal del beato Vicente Alonso Andrés en Jaramillo de la Fuente. (Foto: Azúa)

## Las reliquias del beato Hermano Vicente Alonso se encuentran ya en su localidad natal

**El pasado domingo se le homenajeó y se bendijo una estatua suya en la Plaza del Royo**

SAMIL  
SALAS DE LOS INFANTES

Jaramillo de la Fuente recibió el pasado domingo las reliquias del beato Hermano Vicente Alonso Andrés, beatificado por el Papa Juan Pablo II el 29 de abril de 1990.

Centenares de personas asistieron a los actos, que comenzaron a las 11,30 horas con la bendición de la estatua del beato en la Plaza del Royo de Jaramillo de la Fuente.

Al acto asistió el abad mitrado del Monasterio de Santo Domingo de Silos, Dom Clemente Serna, y el Hermano Provincial de La Salle, quienes entregaron al pueblo, a través de su párroco, Francisco Sebastián, las reliquias del beato Vicente Alonso.

Posteriormente, después de una procesión por las calles de la localidad, tuvo lugar la eucaristía, presidida por el Abad de Silos, quien resaltó en la homilía las virtudes del beato Vicente Alonso y le puso como modelo de santidad y como ejemplo a seguir por sus paisanos.

### VIRTUDES DEL BEATO

El abad del Monasterio benedictino de Silos, Clemente Ser-

na destacó como principales virtudes del beato el amor y la felicidad perdurables.

Una vez finalizada la eucaristía, el alcalde de Jaramillo de la Fuente, Virgilio Paniego, descubrió una placa conmemorativa en la casa natal del beato Hermano Vicente Alonso Andrés.

El beato, perteneciente a los Hermanos de La Salle, nació en el pueblo de Jaramillo de la Fuente el 27 de octubre de 1908 y murió en la localidad de Turón el nueve de octubre del año 1934.

Los actos en homenaje al beato Hermano Vicente Alonso Andrés realizados en Jaramillo de la Fuente concluyeron con un vino español que ofreció el Ayuntamiento a los invitados y asistentes al acto.



**BODAS DE ORO MATRIMONIALES EN MELGAR.**— Lucio Estefanía Sarralde y Guadalupe Aparicio Ramos celebraron sus bodas de oro matrimoniales, renovando su fidelidad y compromiso de amor. La misa de acción de gracias estuvo presidida por el Padre José María Estefanía Sarralde, hermano del esposo, que ya bendijera su unión hace 50 años en la iglesia de San Gil, de Burg. Concelebró la emocionante eucaristía el párroco de la villa de Melgar de Fernamental, Daniel Alarcía Hernando. La feliz pareja recibió numerosas felicitaciones, entre ellas las de sus seis hijos -cinco de ellos casados-.

## AYUNTAMIENTO DE VILLASUR DE HERREROS (Burgos)

### ANUNCIO

La Corporación Municipal, terminados los trabajos de elaboración de las NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO de este término municipal en un grado de desarrollo que permite formular los criterios, objetivos y soluciones generales de planeamiento, por acuerdo adoptado en sesión de fecha 19-06-1992, en atención al artículo 125, en relación con el 151.2 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico, y 69.1 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local, acordó abrir un período de información pública por plazo de TREINTA DIAS contados desde el día siguiente a la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia de Burgos, con la finalidad de que puedan formularse sugerencias y, en su caso, otras alternativas de planeamiento por Corporaciones, asociaciones y particulares, y que podrán presentarse en la Secretaría Municipal durante el expresado período.

Villasur de Herreros, agosto de 1992

EL ALCALDE,  
Fdo.: Angel Alegre Hernando

## La plaza de toros estará totalmente instalada el próximo 3 de septiembre

**Su ubicación definitiva será la zona del campo de Anduva**

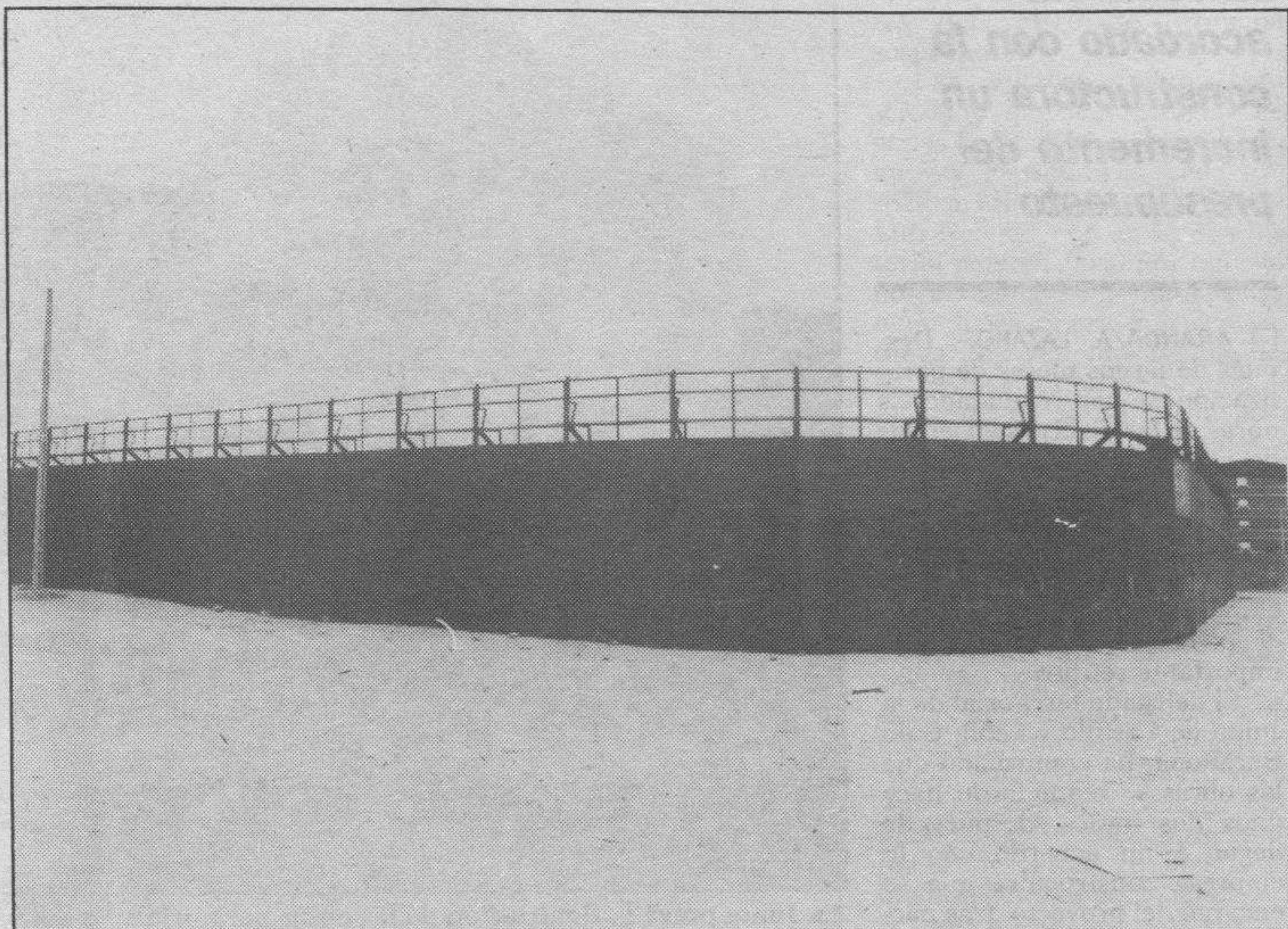
**El coste total ronda los 21 millones de pesetas**

F. TRESPADERNE  
MIRANDA DE EBRO

«Queremos hacer una plaza fija pero que sea de estructura metálica», con estas palabras define el concejal delegado de Festejos, Julio César Bernal, la que será plaza de toros de la ciudad. La plaza de toros de Miranda será metálica, realizada con un espesor más grueso de lo normal ya que será en un futuro próximo de ubicación fija.

Tiene una capacidad aproximada para 4.500 personas, en 11 gradas de cinco metros de altura. El ruedo tiene un diámetro de 45 metros, es decir prácticamente los mismos que la plaza de toros de Burgos. Dispone de chiqueros, 3 burladeros en el exterior y 4 en el interior, cuenta con un patio de caballos amplio y cuatro puertas de acceso a la misma, que permiten una salida fácil. Está realizada con un material fenólico, que actúa contra la corrosión.

La idea es que la plaza disponga de unos corrales, una capilla, una enfermería, un



La nueva plaza metálica se parecerá mucho a la del año pasado. (Foto: DB).

aparcamiento y toda la infraestructura necesaria. Estas obras y las de fijación definitiva se realizarán con el presupuesto del próximo año.

### 21 MILLONES DE PESETAS

La plaza costará 15.200.000 pesetas a los que hay que añadir otros 5.600.000 para los trabajos de ubicarla en un lugar definitivo. En España sólo hay tres plazas de esta categoría, una en Valdemorillo, otra que se estrenó este mes pasado y la de Miranda. El constructor es Vicente López Ocón, de Toledo y ya ha construido muchas plazas

con destino a países de América del Sur y una para Grecia.

### INAGURACION EN MARZO

Para las fiestas patronales de septiembre lo que se hará será utilizar la plaza «presentada», en un lugar provisional como es la huerta de Valderrama, a la espera de su ubicación definitiva, que según el Plan General de Urbanismo corresponde a una zona próxima al campo de fútbol de Anduva.

La inauguración oficial de la misma será el día uno de marzo coincidiendo con la Ferial del Ángel, cuando la plaza esté

ya completamente montada. La estructura ya está totalmente fabricada según ha manifestado Julio César Bernal: «Ayer mismo me llamó el constructor de la plaza, que tenía una fecha de contrato límite hasta el día 30 de agosto y me dijo que el día 31 estará aquí, al ser el 30 domingo».

Ya hay un camión cargado con una de las plataformas que pesa 25 toneladas, de un total de 100 toneladas que pesa la plaza completa. Estará montada para el día 3 de septiembre, es decir que en cuatro días se realizarán todos los trabajos, con personal especializado y del Ayuntamiento.

## La Comisión de Gobierno estudia 11 certificaciones de obras

□ **MIRANDA.**— La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, que se reúne hoy, estudiará las certificaciones correspondientes a once obras, entre las que se encuentran la número nueve de la pista de atletismo, que se inaugurará el próximo mes, ubicada en terrenos colindantes con las instalaciones deportivas municipales de Anduva.

También se estudiarán las relativas a las de construcción de 6 viviendas de Protección Oficial y Promoción Municipal, en la calle de Las Escuelas y Plaza de Santa María. Otra de las obras es la de construcción de un aparcamiento en la zona de Entrehuertas, en el Casco Antiguo. Igualmente se someten a la aprobación de la Comisión las obras de reforma y acondicionamiento de las dependencias municipales sitas en la planta baja y primera de la Casa Consistorial.

Por otra parte se verá el recurso de reposición interpuesto por varios funcionarios del Ayuntamiento contra el acuerdo de la comisión de Gobierno, del día 8 de julio, por el que se aprobaron las bases para el nombramiento interino de un subinspector de la Policía Municipal. En relación a este asunto se estudiará la propuesta de nombramiento interino de Visitation Hierro Hermosilla, como subinspectora de la Policía Municipal.

Finalmente se dará el visto bueno a la propuesta de reconocimiento de las facturas correspondientes a las obras del cuarto de calderas de las dependencias de Bienestar Social y a la propuesta de contratación del suministro de diverso material de pintura para la señalización vial urbana.

## El Piragüismo Antares-Orosco logró la 16ª plaza en el «LVI Descenso del río Sella»

F. TRESPADERNE  
MIRANDA DE EBRO

□ El Club Piragüismo Antares-Orosco logró la 16ª plaza en el «Descenso Internacional del Sella», celebrado en tierras asturianas. Las mejores posiciones las cosecharon los Kayak-2 juniors, formados por David Barrio y César Sánchez, y J. Ramón Montalbán y Félix García. La primera pareja entró en el puesto doce y la segunda en el trece.

En categoría cadete, en la misma modalidad Roberto del Val y Roberto Gutiérrez concluyeron la prueba en el puesto catorce. Por lo que respecta a la categoría senior Carlos Larrea en Kayak-1 entró en el puesto 24. Los resultados han sido valorados como muy positivos por el presidente del Club, Teodoro Austri, puesto que participaron 187 equipos, representando a 21 países. El número de participantes fue de 1.478.

Tras participar en el Sella los mirandeses se desplazaron hasta la localidad palentina de Alar del Rey, donde tomaron parte en el «Descenso Internacional del Pisuerga», en el que tomaron la salida 20 equipos con 370 palistas. Por equipos en esta prueba el Club Piragüismo Antares-Orosco logró la tercera posición, por detrás del Palentino y del Canoe de Valladolid, destacando a nivel individual la primera posición de Roberto del Val y Roberto Gutiérrez, en la modalidad de kayak-2 categoría cadete.

En la misma modalidad pero en la categoría junior Pedro Pablo Madrid y David Barrio entraron en segunda posición. En kayak-1, César Sánchez ocupó el tercer puesto, Rosa María Cuartango el cuarto y el séptimo Nicolás Pérez. Carlos Larrea, se retiró al romper la pala. Hoy el grueso del Club se desplaza al trofeo «Ciudad de Torquemada», en Palencia.



**LA ZONA DE «LOS PINARES» NO APTA PARA EL BAÑO.**— En los últimos análisis bacteriológicos efectuados por el Servicio Territorial de Bienestar Social, de la Junta de Castilla y León, se ha detectado que las aguas del río Ebro, a su paso por la zona conocida por «Los Pinares», no son aptas para el baño. Con el fin de evitar los efectos nocivos que pudieran causar a los bañistas se recomienda no realizar baños en esas aguas, bastante utilizadas por los mirandeses. A la mayor brevedad posible la zona será señalizada con carteles donde conste esta circunstancia, que se da por primera vez en este verano, tras cuatro controles realizados. (Foto: Truchuelo).

## ■ BREVES

**La Diputación prepara la Fiesta de la Vendimia**

□ **ARANDA.-** La Comisión de Gobierno de la Diputación tiene previsto decidir el próximo jueves el lugar definitivo donde se va a celebrar la Fiesta de la Vendimia de este año. La Comisión de Agricultura, según ha podido saber esta Redacción, ha realizado ya una propuesta de población y de fecha; ambas deberán ser confirmadas. Agricultura ha propuesto celebrar la Fiesta en Peñaranda de Duero el domingo 27 de septiembre. La principal duda parece estar en la fecha, por problemas de agenda del presidente de la Diputación.

**Monitores de tiempo libre**

□ **ARANDA.-** Desde el lunes está teniendo lugar en la Casa de la Juventud el II Curso de Monitores de Tiempo Libre, organizado por el Ayuntamiento y la Escuela de Animación y Tiempo Libre, en el que participan 25 personas. Su finalización está prevista a primeros de septiembre.

**Clausura del Curso de Emprendedor Turístico**

□ **ARANDA.-** A las 8 de la tarde se procederá a la clausura del I Curso de Emprendedor Turístico, que se ha estado impartiendo en la Oficina de Turismo.

**Robo de un vehículo**

□ **ARANDA.-** En el apartado de sucesos destaca la denuncia de robo de un vehículo Renault 4 matrícula BU-2133-G.

## Reanudadas las obras en las viviendas de promoción pública en Cabañes

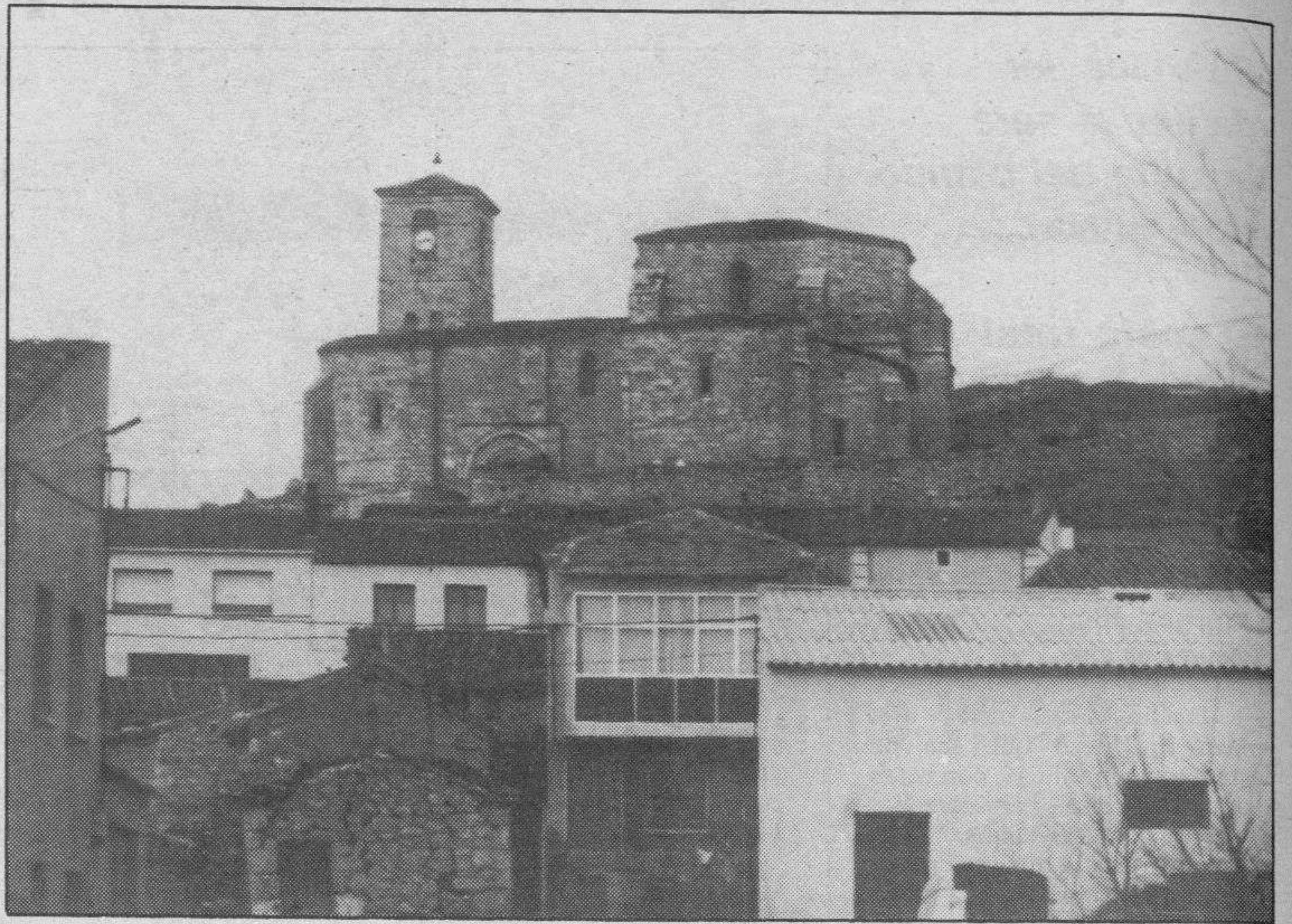
### La Junta ha acordado con la constructora un incremento del presupuesto

□ **ARANDA/A. LAZARO.-** Después de largos meses de paralización, se han reanudado las obras de las dieciséis viviendas de promoción pública que la Junta adjudicó hace varios años a la localidad de Cabañes de Esgueva. Problemas económicos argumentados por la empresa constructora han sido el principal motivo de este importante retraso.

El delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Galo Barahona, ha confirmado que las obras se reanudaron hace unos dos meses, después de llegar a un acuerdo con la empresa constructora que se encargó del proyecto, tras participar en el concurso que se convocó.

Unos meses después de empezadas las obras la constructora se negó a continuar alegando imposibilidad de trabajar dentro del presupuesto fijado, por el encarecimiento de materiales, según declaró a esta corresponsal el delegado territorial, y pidió un incremento que no ha sido concedido hasta hace pocos meses.

Durante todo este tiempo, (las obras comenzaron hace



La Junta prevé la finalización de las obras para primeros del 93. (Foto: Lara).

dos años), las casas han estado inconclusas y sometidas a los rigores climatológicos de diversas estaciones, mientras en la población de Cabañes de Esgueva se extendía una cierta inquietud.

**VECINOS INTERESADOS**

Según el alcalde de la localidad, Samuel de Blas, hace unos cinco años se hizo un sondeo en el pueblo para

conocer el número aproximado de personas interesadas en estas viviendas. Más de veinte se manifestaron dispuestas a solicitarlas. Aunque ha transcurrido bastante tiempo, parece que sigue existiendo interés en algunos vecinos por la finalización de las obras, especialmente entre algunas parejas jóvenes.

Galo Barahona ha asegurado que las obras podrían estar finalizadas a finales de

este año o a primeros de 1993. Para esas fechas se abrirá un plazo de solicitud y se hará la selección y adjudicación definitiva.

Aunque argumentó desconocer el incremento concreto prometido a la empresa constructora, el delegado territorial de la Junta al final manifestó que se llegó al acuerdo de un 20%. Las viviendas estaban presupuestadas en 140 millones de pesetas.

## Treinta varones solteros de Zazuar buscan novia

### Han organizado un encuentro para el día 29 invitando a mujeres con idéntico estado civil

□ **ARANDA/A.L.-** Treinta varones de la localidad ribereña de Zazuar han decidido intentar poner fin a su soltería con un sistema parecido al que emplearon hace años los mozos de la localidad navarra de Plan: invitar a mujeres solteras a una jornada festiva. Por ello han organizado una comida con baile para el sábado día 29 de agosto.

El proyecto ha sido planteado con toda seriedad y con claros objetivos matrimoniales, como reconocen sus promotores: «si salen dos o tres matrimonios nos daremos por contentos, aunque también si se consiguen sólo amigos».

Parece que la idea se ha gestado durante este verano, en el transcurso de una de las abundantes meriendas que suelen tener lugar en las bodegas. En las tertulias era inevitable sacar el tema, casi problema, del elevado número de hombres solteros existentes en los pueblos.

Zazuar no es ninguna excepción: «habrá unos treinta sol-



Zazuar está expectante ante el encuentro entre solteros a finales de mes. (Foto: Lara).

teros entre 30 y 50 años de edad en la localidad; en cambio, no hay ninguna mujer soltera con esta edad», aseguran algunos de los vecinos en edad casadera.

Comentadas las dificultades para mantener contactos con mujeres solteras, se ideó organizar un encuentro parecido al

de Plan pero en menor escala, aunque no deja de ser el primero de estas características que se organiza en la comarca ribereña e incluso en la provincia.

La intención de los zazuarinos es preparar un local en el cual se ofrecerá una comida

y baile a las treinta mujeres solteras que se decidan a participar en el encuentro. Para ello, están anunciando por diversos medios el teléfono (55 30 31) en el cual las interesadas podrán inscribirse. Sólo se admitirá a las treinta primeras, y no importa su lugar de procedencia.

### «Muchas mujeres se marchan a vivir y trabajar a la ciudad»

□ Aunque la iniciativa de Zazuar pueda provocar en algunos la sonrisa, el motivo que ha llevado a la organización de este plan es bastante serio.

Las consecuencias del elevado porcentaje de soltería en los varones de los pueblos de la provincia quedaron suficientemente expuestas en un reportaje publicado por «Diario de Burgos» el pasado domingo.

Los organizadores del encuentro entre solteros de Zazuar, que ya tenían preparado su plan antes de que saliese a la luz el artículo, corroboran todo lo que se afirma en él: «la mayor parte de las mujeres de los pueblos se marchan a la ciudad a buscar trabajo, y luego es muy difícil que alguna acepte volver».

Los solteros de Zazuar tienen muchas esperanzas en la jornada del sábado 29 y aceptan encantados el apoyo y consejos que les ofrecen los varones casados de la localidad.

# El «violador del ascensor» fue el autor del asesinato de Leticia María Lebrato

Los análisis llegados de Madrid «acusan» directamente a Pedro Luis Gallego

□ VALLADOLID/ICAL.- Los análisis forenses de restos de Leticia M.ª Lebrato, joven que apareció brutalmente asesinada el pasado 21 de julio en un pinar de la localidad vallisoletana de Boecillo, «demuestran en un porcentaje cercano al 100% que el autor de los hechos es Pedro Luis Gallego Fernández, el conocido como «violador del ascensor», según han confirmado fuentes de la investigación.

Los datos aportados por el Instituto Nacional de Toxicología de Madrid, del que se esperaban los informes más importantes de las nueve pruebas realizadas, confirman definitivamente las principales sospechas.

Cuando está a punto de cumplirse un mes del hallazgo del cadáver, los investigadores consideran el caso «prácticamente cerrado» y al que sólo le falta para completarlo la «captura de Pedro Luis Gallego».

Desde que se produjeron los hechos y se relacionó al conocido violador, ha habido multitud de personas que han hecho



Leticia Lebrato apareció muerta hace un mes, en un pinar.

públicas sus dudas sobre esta autoría. El delegado del Gobierno, Arsenio Lope Huerta, mostró sus dudas sobre la responsabilidad de Gallego Fernández. El propio hermano de la víctima, Pablo Lebrato, ha insistido

en los medios de comunicación, que «el asesino está en el entorno de la familia». La aparición de unas zapatillas en las cercanías del lugar en el que apareció el cadáver hace unos días aumentaron esas dudas, que no

han desviado a los investigadores del rastro del principal sospechoso.

Las mismas fuentes han señalado que «las pruebas llegadas de Madrid no han abierto nuevas expectativas pero han reafirmado la autoría». Pedro Luis Gallego, con un amplio historial penitenciario por agresiones sexuales, no se había ensañado hasta ahora con sus víctimas una vez consumadas las agresiones sexuales. Aunque en un principio se barajó la posibilidad de una violación en grado de frustración como justificante del asesinato, las fuentes consultadas han explicado que Gallego Fernández «mató para no ser localizado». El asesino fue localizado a 60 metros del lugar donde apareció el cadáver. Un industrial le ayudó a sacar su vehículo R-12 que se había atascado en la arena.

Sin embargo, no hay avances sobre su captura. Gallego Fernández, de 34 años, tenía fijada su última residencia en Medina del Campo, localidad en la que consiguió esquivar un cerco policial armado con una pistola. Los investigadores dan por segura su presencia en una gran ciudad, probablemente Madrid, «donde es más fácil pasar desapercibido y donde tiene contactos».

Sí se ha desechado en su totalidad su presencia en su ámbito de actuación, Valladolid y sus cercanías.

## Multitudinario y emotivo adiós de Segovia al Mesonero Mayor de Castilla

Las autoridades culturales asistieron al funeral de Cándido López

□ SEGOVIA/EFE.- Más de 2.000 personas, según fuentes de la Policía Local, despidieron a las puertas de su mesón, junto al Acueducto, al restaurador Cándido López Sanz, que falleció el domingo por la tarde, a los 88 años, como consecuencia de una insuficiencia renal.

Tras un funeral oficiado en la iglesia de San Millán, los restos mortales del mesonero fueron trasladados a hombros por familiares y empleados hasta la puerta del mesón, fundado en 1931, donde era aguardado por la plantilla de trabajadores, vestidos con sus uniformes, así como por cientos de personas y curiosos.

Durante el recorrido entre la iglesia y el mesón, por la avenida de Fernández Ladreda, la comitiva recibió los aplausos y la adhesión de numeroso público, mientras la banda municipal de Coca tocaba marchas fúnebres.

Además de los hijos y nietos del mesonero, se encontraban presentes el alcalde y el presidente de la Diputación de Segovia, Ramón Escobar y Atilano Soto, respectivamente; así como el consejero de Cultura de la Junta de Castilla y León, Emilio Zapatero y otras autoridades autonómicas y locales.

El féretro con los restos mortales del popular mesonero entraron en el Azoguejo, a hombros de sus empleados, pasadas las 12,00 horas, acompañados también por mujeres ataviadas de segovianas que portaban las medallas y condecoraciones que Cándido se colgaba en su chaquetilla blanca.

El silencio se rompió con una gran salva de aplausos del público que esperaba junto al Acueducto, a la puerta del mesón, mientras que, a continuación, el párroco de San Millán rezó un responso.

El momento más emotivo de la despedida estuvo protagonizado por el dulzainero Mariano San Romualdo «Silverio» que, junto con sus hijos, todos con el traje típico de segovianos, interpretaron la entradilla de una jota castellana, la misma que tocaba a diario antes de que Cándido iniciara el ritual de partir con un plato el cochinillo asado.

Después, la familia recibió durante cerca de una hora el testimonio de pésame de cientos de amigos y conocidos de Cándido, mientras el féretro —envuelto con un repostero— seguía siendo soportado a hombros por los empleados del mesón.

Terminado este pequeño homenaje a las puertas de lo que fue su mesón, uno de los establecimientos de hostelería más conocidos del mundo, los restos mortales de Cándido fueron introducidos en un furgón fúnebre, que iba acompañado por otros dos vehículos repletos de coronas y ramos de flores.

La familia y empleados, que de nuevo escucharon los aplausos del público, continuaron a pie, detrás del coche funerario, hasta el cementerio del Santo Ángel de la Guarda, donde los restos mortales de Cándido López recibieron sepultura en la intimidad.

Entre los asistentes, estuvieron presentes también representantes de todas las federaciones regionales de Hostelería, atendiendo a la convocatoria realizada por Ángel Velasco, presidente de los empresarios hosteleros de Castilla y León, que comenzó su carrera en el mesón de Cándido.

### BREVES

#### Modelo del PP en materia autonómica

□ VALLADOLID/ICAL.- El PP ha apostado por la puesta en marcha de un modelo autonómico cooperativo, basada en la colaboración entre Estado y Comunidades «y no en el enfrentamiento», con el fin de lograr la mayor homogeneización posible en las competencias de las distintas regiones dentro del marco del Pacto Autonómico.

El PP propiciará en este sentido el consenso necesario para poner en práctica el artículo 150.2 de la Constitución, que permite a las Comunidades Autónomas gestionar competencias del Estado, lo que supondría a su juicio no sólo una mayor eficacia en la gestión de los asuntos públicos, sino también la reducción de la burocracia de la Administración central.

En cuanto a la financiación, el Partido Popular propone un acuerdo cooperativo de consolidación presupuestaria, con descentralización del gasto público que garantice el comportamiento financiero a medio plazo de todas las Administraciones.

El PP establece en su propuesta una clara distinción entre la financiación garantizada (tramo de suficiencia), las mejoras en la prestación de servicios decidida por cada ente autónomo (tramo de autonomía financiera), y los flujos financieros con finalidad redistributiva para promover el desarrollo de los territorios más atrasados (tramo de solidaridad).

#### Búsqueda de un comando del Grapo en León

□ LEÓN/EFE.- La Policía de León cree que el comando de apoyo con el que, presumiblemente, contaron los terroristas del Grapo que intentaron atracar un furgón blindado el pasado 3 de Agosto puede estar escondido en el Barrio del Cruce de esta capital.

La minuciosidad con que fue preparado el intento de atraco a un vehículo blindado, que transportaba varios cientos de millones, puso en alerta a la Policía sobre la posible autoría del Grapo.

#### El PSOE pide la dimisión del concejal soriano

□ SORIA/ICAL.- El PSOE de Soria ha pedido la dimisión inmediata de Julio Villar. El diputado del PSOE por Soria, Manuel Núñez Encabo, considera que el caso tiene resonancia a nivel nacional y que perjudica a la imagen de Soria tras los éxitos de Fermín Cacho.

El parlamentario socialista afirma que su partido «continuará con más actuaciones políticas y jurídicas», si Julio Villar no accede a dimitir. En este sentido, el alcalde de Soria, Virgilio Velasco, anunció que el concejal había puesto su cargo como presidente de la Comisión de Deportes a su disposición, pero que no se lo había aceptado porque sería «como condenarle de antemano».

El presidente de la Junta considera que se ha «desbordado» la importancia concedida a este caso.

#### Piden a la Junta que expropie el edificio en construcción junto al Acueducto

□ SEGOVIA/ICAL.- La junta de portavoces del Ayuntamiento de Segovia pedirá a la Junta de Castilla y León que expropie la totalidad del edificio en construcción junto al Acueducto.

La polémica obra fue paralizada en el año 1983 por la Dirección General de Bellas Artes.

Recientemente, el Gobierno Autónomo decidió anular el Decreto de expropiación total que pesa sobre el edificio, cuya parte superior —la que más afecta a las vistas del monumento— ya fue derribada.

Los distintos grupos políticos representados en el consistorio segoviano han decidido mantener una postura unánime sobre esta cuestión y han presentado ante la Junta una alegación municipal contra el expediente de anulación del Decreto de expropiación.

El pleno municipal ya había expresado en dos ocasiones su voluntad de que la expropiación continúe y se desarrolle el estudio de detalle para la ordenación urbanística de la zona.

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, se ha mostrado confiado en que la Junta sea receptiva a esta petición, confianza que ha basado en la última entrevista mantenida con la directora general de Patrimonio y Promoción Cultural, Eloísa Watterberg.

CRONICA  
DE LO QUE PASA**Reina después  
de morir**EMILIO  
ROMERO

**F**ERNANDO Abril Martorell, que fuera vicepresidente del Gobierno con Adolfo Suárez, tuvo un gran papel en aquellos primeros tiempos de la transición. Ahora está refugiado en el mundo empresarial y financiero, pero de vez en cuando aparece para decir algunas cosas que son de interés, y esto hay que reconocerlo. Fue una biografía inicial al lado de Adolfo Suárez y se conocerían cuando el antiguo presidente y hoy residente en la atmósfera, era gobernador civil de Segovia. Fernando Abril sería uno de los colaboradores eficaces de Adolfo Suárez cuando se hicieron aquellos famosos pactos de la Moncloa y luego la Constitución. Después se alejaron y se ha contado escasamente la noticia de este alejamiento. Fernando Abril tenía la doble expresión de la dureza con el adversario, y la gran recepción a la izquierda que regresaba. Eran los tiempos del oportunismo necesario para que saliera bien la difícil experiencia democrática. Recientemente Fernando Abril se ha referido a la Sanidad, y hay que reconocerle algunos aciertos, y ahora ha sugerido otra figura de pactos de la Moncloa para poder enfrentarnos a una situación europea difícil con el ánimo de figurar entre las potencias económicas de esa Comunidad.

Pero en un momento de sus declaraciones me ha hecho bastante gracia su afirmación de que los dos principales partidos actuales, el PSOE y el PP, están haciendo un desplazamiento hacia el centro, como el fenómeno de una sociedad madura y «es como si UCD -dice- reinara después de muerta». Esto es delicioso. Los desplazamientos del socialismo y de la derecha se corres-

ponden con los tiempos modernos, en los que aparecen en los primeros planos las libertades y una conciencia social hacia la justicia. El socialismo descubriría que las libertades eran necesarias para la creación de riqueza y, paralelamente, se obligaba a ejercer el intervencionismo y los impuestos para la asistencia social. La derecha nueva, joven, y democrática, estaba en las libertades y sabía también que tenía que ser progresista y social. Son fenómenos de una época en el mundo, y no de nuestro país. El centrismo ha muerto, al mismo tiempo que aquello que lo justificaba, y que era la existencia de una izquierda y de una derecha radicales. El centrismo era una fórmula, y no una ideología, que nos viene desde la sucesión del Rey Fernando VII en el siglo pasado. Era la expresión de

la moderación ante los extremismos. Y tuvimos hasta centristas en la República de este siglo, como Lerroux y Calvo Sotelo, y a la izquierda de Manuel Azaña y de Francisco Largo Caballero. El centrismo fue siempre oportunismo de moderación. Pero una vez que el cuadro de la derecha y de la izquierda española ya no es el que era -ni siquiera Julio Anguita es extremista, violento o radical- entonces el centrismo moriría con Adolfo Suárez, tras ser decapitado por una buena parte de sus amigos, a los que hizo gloriosos y ministros.

Pero otro caso es el de la UCD. No fue nunca un partido, sino una conjunción de muchos grupos. El objetivo principal de todos ellos era el de su instalación, y había dentro una gran tropa de conspiradores y de confidentes. Las Memorias sinceras -y no de conveniencia- de Adolfo Suárez, serían una delicia. Pero, principalmente, aquella conjunción política fue la autora del triunfo socialista en nuestro país. Gracias a la UCD el socialismo lleva en el poder diez años, y esto a lo mejor agrada a Fernando Abril. Pero es curioso y gracioso que la derecha española trajera la democracia para ser entregada al socialismo. A mi admirado Indalecio Prieto esto le habrá hecho feliz en el otro mundo porque lo que un día intentara con los monárquicos de Estoril, fracasaría. Ahora bien: si el socialismo sigue estando en el poder después de las elecciones generales próximas, y eso dicen las encuestas, entonces, efectivamente, la UCD sigue reinando después de muerta. El motivo de felicidad de Fernando Abril Martorell queda intacto.

**¿La salida, por  
favor?**LETICIA SOBERON MAINERO  
DEL AMBITO MARIA CORRAL

**«L**A modernidad ha seguido una lógica tergiversante, cuando menos en tres grandes apartados», afirmaba recientemente el reconocido sociólogo Salvador Giner. El contexto: una Cena Hora Europa en Barcelona, sobre el tema «Primera revolución mundial». Organizada por el Ambito María Corral; participaban también especialistas de otras disciplinas, alguno de ellos directivo del Club de Roma.

Según Giner, un proceso que quería ir hacia una meta, se encuentra en los opuestos de sus aspiraciones. La «cultura occidental» se ha puesto a sí misma en jaque. Señala Giner tres aspectos de este trastocamiento: La «racionalidad», inicio de la modernidad, era el gran talismán en el que los europeos de la post-revolución francesa pusieron sus esperanzas. ¡Arreglar los problemas racionalmente! Las ciencias exactas, empíricas, eran banderas de esta nueva Humanidad que surgía ante todo como racional, poseedora de una capacidad que se entendía como casi divina.

¿Qué ha sucedido? La posmodernidad se debate en medio del irracionalismo más profundo: la ciencia y su hija la técnica contribuyen a destruir no sólo la Naturaleza, sino también al ser humano. Nuestro siglo ha conocido las mayores y más devastadoras guerras de todos los tiempos.

Me permito añadir a esta paradoja otro aspecto de esa misma irracionalidad: los más preclaros políticos, dirigentes, cuadros intermedios, estudiantes, profesionales, acuden a toda suerte de técnicas ocultistas, tarots, videntes y astrologías para dirigir sus decisiones. Hay un sorprendente auge de diversas formas de sectarismo.

Otro aspecto se refiere a la «libertad». Después de siglos de ejercer la esclavitud, una vez que la abolió impulsada por el pensamiento cristiano, la cultura occidental se convirtió en impulsora de las ideas libertarias. En gran medida se han ido haciendo realidad esas ideas, en las legislaciones y en la práctica. No obstante, la manera de concebir la libertad la ha arrinconado por formas nuevas de neurosis, de soledad, de burocracia; y últimamente, de drogas consumidas en gran escala, y que terminan destruyendo a quien creía ser libre ingiriéndolas.

Y el profesor Giner apuntaba a una tercera cuestión: la «riqueza». A partir del siglo XVIII la producción de bienes se multiplicó de un modo portentoso, configurando un sueño de progreso indefinido. La riqueza para todos era el motor de una creciente productividad. Pero esta riqueza ha llevado a la mitad del mundo a una creciente escasez, y a un ya irreversible daño en la delicada ecología. Los recursos son dramáticamente finitos.

En esa Cena se buscaba un punto de partida ético donde asentar una nueva época en que estas paradojas se resolvieran por alto, dando pie a formas nuevas de concebir a la persona humana.

De entre las muchas sugerencias que uno espera para poder abrirse camino en un conjunto tan complejo, Alfredo Rubio propuso un punto de apoyo donde asentar una nueva ética: darse cuenta de que todos los seres humanos somos «hermanos en la existencia». Todos los contemporáneos somos fruto de la misma ola histórica; en otras condiciones habrían nacido otros, no nosotros. Más allá de los lazos familiares inmediatos, nuestra existencia es resultado de un denso conglomerado de relaciones humanas.

Si cada uno ama, ¡cómo no!, su propia existencia, verá que los demás son «otro yo»: existe, pudiendo no haber existido. Y por el hecho de ser, es como yo, digna de ser amada.

**Los periodistas  
y el Rey**JOSE RAMON ALONSO  
PERIODISTA-HISTORIADOR

En los tiempos  
del general  
Franco no había  
información  
sobre la crisis  
de gobierno...

Enero de 1974, cuando no sin sorpresa general se hizo jefe del gobierno a Arias Navarro, que como ministro de la gobernación era precisamente el encargado de velar por el almirante muerto. Sólo en los viajes de Franco había «periodistas acreditados», y el NODO y Radio Nacional ocupaban los primeros puestos. Los periodistas se arreglaban como mejor podían, y su acreditación era en extremo curiosa. Debe quedar constancia de ello.

En todas partes, se acredita a los periodistas y enviados especiales «cerca de», -un galicismo- pero eso le pareció excesivo a un jefe de seguridad de El Pardo que en lugar de la frase consagrada hizo poner otra que decía nada menos que esto:

«A distancia de Su Excelencia». Así se sabía que el elegido podía hacer la información pero sin acercarse mucho y a una distancia pru-

dente. Aún quedan periodistas que fueron acreditados «a distancia de», pero que aún así hacían en ocasiones crónicas excelentes.

Todo cambió profundamente desde 1976, cuando periodistas gráficos y literarios podían acercarse al Rey de España, no sólo «a distancia» sino «cerca de», y a veces el propio Rey parecía uno de ellos, pues es bien sabido que la fotografía es una de sus aficiones y son constantes las atenciones a la Prensa. Acaba de decir el Rey don Juan Carlos que «reitero a la profesión periodística mi admiración y agradecimiento por su contribución a la construcción de la democracia», lo cual es agradecer notoriamente lo que hizo en su día «el Parlamento de papel», democrático a fondo con algunas excepciones que aún se recuerdan, y que a veces extrañamente reaparecen. El Rey solía recibir a directores en su despacho oficial, en Palacio o en La Zarzuela, y pocos son los directores o ex-directores que no tienen en su casa un retraso del Rey con la dedicatoria correspondiente. En muchos casos, con los periodistas se ha roto el protocolo, sobre todo en los viajes reales, desde China hasta Iberoamérica.

Esto ha hecho que los periodistas españoles sean en general muy afectos a la Real Familia, y que los rumores, problemas o problemillas no salgan a las páginas de la Prensa, como sucede en Inglaterra, donde son pan o escándalo de cada día, desde la Princesa Diana hasta los perros de la Reina. Al Rey y a la Reina Sofía se les quiere, y además se les respeta.

Esto ha hecho que nuestra Monarquía sea hoy más popular que nunca, y ese milagro lo ha hecho la Prensa. El Rey estima a los periodistas y les estimula en su tarea. Se informa «cerca de», y aquello de «a distancia» es sólo un remoto y triste recuerdo.

**D**ESDE el viejo hasta el actual régimen, periodísticamente la distancia me parece inmensa. En el pasado los periodistas, durante las crisis de gobierno, montaban guardia a la puerta del Palacio de Oriente, y esperaban que el designado por el real favor les expusiese sus proyectos. Los que iban a ser jefes del gobierno solían ser bastante explícitos ante los periodistas, y había una frase consagrada, que se repetía en cada cambio de Gobierno:

«He recibido el encargo de Su Majestad, y voy a comenzar las consultas inmediatamente».

Eso de «las consultas» solía durar entre unas horas y algunos días, y hubo un encargado de formar gobierno, Sánchez Guerra si no me equivoco, que fue desde el Palacio Real hasta la Cárcel modelo de Madrid para consultar con los republicanos presos. La consecuencia fue el Gobierno del Almirante Aznar, buenísima e inútil persona, del cual se dijo que «llegaba geográficamente de Cartagena y políticamente de la Luna», y así lució a todos el pelo. La Monarquía perdió las elecciones municipales de 1931, y a partir de entonces hacer la información de Palacio fue mucho más complejo. La clave de las crisis era don Niceto, alias «el botas», a quien algunos llamaron «Alfonso XIII, pero en rústica». En 1936, la propia República tuvo que sacarle poco menos que a patadas del Palacio de Oriente.

En los tiempos del general Franco no había información sobre la crisis de gobierno, sino cábales, acertijos, suposiciones y rumores más o menos concretos. No había cambios completos de gobierno, sino reformas más o menos profundas, llamadas «relevo» y las únicas crisis de verdad fueron la de 1973 cuando se nombró jefe del gobierno al almirante Carrero, y la de

# El guía turístico

JOSE MARTIN PARDO

**L**A de guía de Turismo es una profesión cada día más en auge y más difícil y comprometida. En la actualidad con la incorporación a Occidente de los países centro-europeos y de la antigua área comunista, su radio de acción se ha extendido. En primer lugar el turismo ha ido en aumento en estos países, que son visitados con cierta atracción morbosa por grandes masas en especial por gentes de naciones colindantes o próximas; y en segundo lugar porque tiene que manejar idiomas más difíciles, o a los que no están habituados, como el ruso, el polaco, el checo, etc. Y aparte de los idiomas, ya de por sí se trata de una dedicación, que requiere amplios conocimientos, gran don de gentes, simpatía y una paciencia casi infinita.

El turista tanto femenino como masculino, es un ser ávido de ciencia y experiencias, a veces muy exigente y caprichoso y, por si fuera poco, casi siempre agrupado en forma muy heterogénea en cuanto a gustos y apetencias, por ejemplo, si a unos les interesan los monumentos o los museos, otros (más bien otras) se desviven por las compras o, la fotografía, los espectáculos, etc., etc. El dar satisfacción a gustos tan diferentes y en un período muy limitado de tiempo, es una labor difícil para las Agencias de Turismo, e ímproba para los guías. Y mucho

más cuando éstos se tienen que desenvolver en lugares eminentemente turísticos, en horas clave y en medio de imponentes y abigarradas masas. El seguir al guía que pastorea (con perdón) al grupo es toda una odisea. Aquél se desplaza a veces con tal agilidad y ligereza a través de toda clase de obstáculos humanos y peatonales que nuestras piernas se resisten a continuar. La sombrilla o el pañuelo de vivos colores que enarbolan como enseña o emblema del grupo, vista a lo lejos, ha sido en muchas ocasiones, y en medio de la marabunta turística, nuestra salvación. En esto creo que habría que ofrecer dos clases: guías de marcha rápida para jóvenes y guías lentos para turistas senectos y más o menos reumáticos o artrósicos.

A veces los pobres guías tienen que repetir hasta la saciedad horarios de despertar (¡ay, siempre demasiado tempranos!), comidas, reencuentros, situación de aseos con o sin previo pago, lugares especiales de compras, etc. A propósito de compras es curioso que a veces las mujeres se dan unas palizas fenomenales en busca de joyas, pieles, recuerdos, gangas, etc. por calles y comercios alejados y dispersos, y al

final resulta que los mismos objetos se encuentran más baratos y bonitos, en las tiendas situadas en el mismísimo hotel donde se alojan.

Un baremo muy significativo para calificar la labor del guía o la guía —ahora son más ellas— es la forma de despedirla. Si es excelente o muy buena, se la despide al abandonar el autobús o el avión, con una ovación cerrada y se le canta emotivamente: «Adiós con el corazón, que con el alma no puedo, etc.» con lo cual la pobre se enternece y nos enternece. Si la despedida es en tierra, otra forma de calificación individualizada y de mostrar nuestro agradecimiento, ahora que todos nos hemos vuelto tan besucones, es la siguiente: Guía muy buena, dos ósculos (¡ojo, puros y castos y en presencia de nuestra santa esposa!); guía buena, un ósculo; guía regular, apretón de manos; guía mediocre, si te he visto no me acuerdo... Si la guía es joven y guapa (cosa corriente) los besos pueden repetirse. En caso de que el guía sea varón los ósculos se substituyen por abrazos más o menos apretados.

Para que se vea hasta que punto los guías cuidan y se preocupan de sus seguidores turistas, transcribimos a

continuación algunos fragmentos del Padrenuestro, que tomado de Archibald y publicado en Los Angeles Times, nos recitó nuestro excelente guía Rafa, en el viaje que organizado por la Caja del Círculo Católico de Burgos, realizamos el pasado año a Checoslovaquia, Hungría y Cracovia y que terminó a satisfacción de todos.

«Padre Nuestro: Ampara a tus humildes y obedientes servidores turistas, condenados a viajar por esta Tierra tomando fotos, mandando tarjetas postales y comprando recuerdos.

Condúcenos a restaurantes buenos y baratos, donde incluyan el vino en el precio de la comida. Concédenos la sabiduría de dar la propina correcta en una moneda cuyo valor desconocemos. Danos fortaleza para visitar los museos, catedrales y palacios y, si por casualidad pasamos por alto algún monumento histórico a fin de echar una siesta, después del almuerzo, perdónanos, Señor, porque la carne es débil.

Dios Todopoderoso, protege a nuestras esposas, de las «gangas» que ni necesitan ni pueden pagarse, y no las dejes caer en la tentación, pues no saben lo que hacen.

Y cuando haya terminado el viaje, dispénsanos la merced de encontrar amigos sufridos, dispuestos a ver nuestras películas, y a escuchar nuestros relatos, de modo que nuestra vida de turistas no haya sido en vano. Amén».

## La inseguridad del pueblo

□ A raíz del último acontecimiento luctuoso en nuestra ciudad, cebado salvajemente en la persona de un taxista querido por el pueblo como se demostró palpablemente en la afluencia masiva a sus honras fúnebres, se ha puesto de manifiesto una vez más —¿cuántas van ya?— el grado de inseguridad ciudadana que padecemos.

Y esta impresión no se debe a la hipersensibilidad de gentes medrosas, ni a un estado de psicosis servido por el «sensacionalismo» de los medios de comunicación, ni a la falta de noticias de más calado en estos meses de estío como se nos ha querido hacer creer desde cierta institución oficial, sino que obedece a la cruda y dura realidad.

Es triste constatar el hecho de que gran parte de los delincuentes son personas psicópatas, desequilibradas, incapaces de guardar unas mínimas pautas de comportamiento para convivir sin estridencias y sin peligro potencial en una sociedad civilizada, anhelante de paz, justicia y concordia.

Pero es más penoso aún encontrar personas «normales» capaces de anteponer un «plato de lentejas» al derecho a la vida que asiste a todo ser humano. Viene esto a cuento de las noticias referentes al asesino de la señora de la limpieza en un restaurante vallisoletano. No es comprensible que un joven sin antecedentes penales, sin taras de tipo psíquico, no drogadicto y de familia agradable, sea capaz de acabar con la vida de una humilde trabajadora por oponer resistencia al robo del establecimiento.

La primera queja que se escucha en todas partes es la insuficiencia de dotación policial, desviada hacia la Exposición de Sevilla y las Olimpiadas de Barcelona, insuficiencia que sería aprovechada por los delincuentes para campar a sus anchas.

Pienso que la Policía desempeña un cometido muy impor-

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio.

tante, y que su presencia disuade en unos casos y busca a los responsables en otros para ponerlos en manos de la justicia. Y esto ha sido, es y será así mientras los hombres sigamos siendo lo que somos y no ángeles. Pero me pregunto: ¿basta con policía adecuada en cantidad y calidad? Y respondo con la opinión de quien fuera presidente del Gobierno, Adolfo Suárez: donde hay un delincuente puede cometerse un delito porque no es viable colocar un policía permanentemente

detrás de cada transgresor de la ley en potencia.

En el funeral por el taxista burgalés, se refirió el oficiante a una sociedad generadora de estos sucesos por la pérdida de valores morales y espirituales, cambiados por otros de signo materialista.

Entiendo que aquí está la clave del mal en última instancia, porque la raíz de los hechos que siembran miedo e inseguridad no se encuentra en la escasa dotación policial, aunque esta dotación sea necesaria, se halla en la malformación humana y moral de las personas. Y esta malformación crea una sociedad injusta e insolidaria que recíprocamente transmite a sus hijos, por vía de ejemplo, no los valores que predica teóricamente sino los que encarna en su testimonio diario de vida.

José Lastra

## La izquierda

□ Es la mano que usan corrientemente los zurdos, sin más implicaciones con la otra «izquierda». Por una veleidad de la Providencia, aproximadamente al diez por ciento de la Humanidad le ha tocado ser

zurda. La causa nadie la conoce, aún cuando se ha dicho que, el ser zurdo puede deberse a alguna alteración sufrida por el individuo durante la gestación.

El ser zurdo es un derecho natural, en contra de lo que alguien afirmó que ser zurdo suponía un estigma de degeneración, es decir, una verdadera barbaridad.

Dicen que los zurdos son torpes, que tiene problemas para hablar y leer. No conozco ni un solo caso y he tratado a varios. Al contrario, son habilidosos y tenaces en los trabajos de manualidades, construcción de maquetas, etc. Los zurdos son creativos, recuerden a Leonardo da Vinci y Benjamín Franklin, pintores como Pablo Picasso. Tenistas famosos como Vilas, Connors, Orantes.

Cierto que son rebeldes e inconformistas, debido sin duda a la pertinaz presión de un Mundo orientado hacia la derecha que cambia de lugar sus cosas, lo que hace que sean —en ocasiones— irritables y obstinados.

Los zurdos, dado que la sociedad les apremia a utilizar la mano derecha tanto como la que por su naturaleza prefieren, se ven forzados a utilizar más el cerebro y por tanto mejoran

sus facultades imaginativas. Recuerdo alguno de los grandes zurdos que el Mundo ha tenido y enriquecido nuestras vidas: Alejandro Magno, la Reina Victoria, Nelson, Charlot y habrá más que yo desconozco.

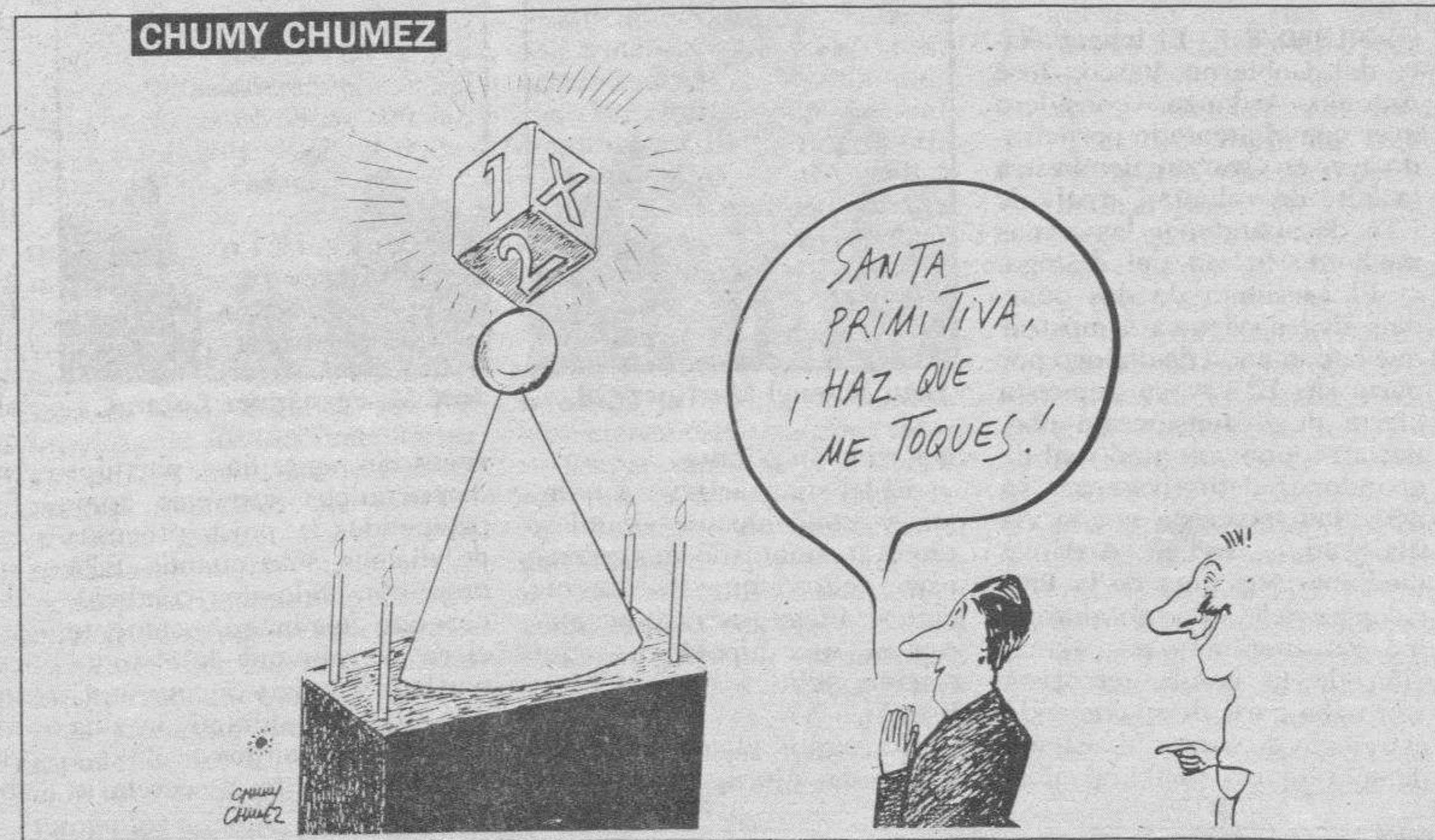
Afortunadamente pasó el tiempo en que, a los zurdos se les considerase unos chillados; chapuceros empedernidos; y finalmente, un aborto de la naturaleza al que se contempla con la condescendencia burlesca. Los zurdos no son más torpes que cualquiera otra criatura humana y además nos dan un magnífico ejemplo al adaptarse a un Mundo que no es de su misma hechura.

Pasó el tiempo en que, algunos padres con mejor voluntad que acierto, tenían a su niño con la mano atada a la espalda, pues de esta forma y a la fuerza tenía que hacer uso de la mano diestra. Hoy las tiendas ofrecen artículos para zurdos, abrelatas, relojes, etc. Ahora mismo y cuando esto escribo, pienso que la máquina de escribir fue inventada por un zurdo, puesto que en el uso de la misma el protagonismo principal es de la mano zurda.

Si aprender a escribir con pluma no es tarea sencilla, para un zurdo resulta penoso. La mano del que escribe con la derecha se desliza por delante de la pluma, alejándose de la tinta fresca. La del zurdo va detrás, y emborriona la escritura. Lo evitan inclinando de lado el papel, de modo que la mano venga hacia el cuerpo. De todos modos con los bolígrafos han resuelto este problema.

Las tribulaciones de un zurdo empiezan a los dos años de edad, cuando apuntan las primeras señales del predominio de una mano sobre la otra y los alarmados padres exclaman: «¡Es zurdo!». Yo conozco a uno que fue más afortunado que otros muchos zurdos. Sus padres fueron comprensivos y se dieron cuenta de que no se debía tratar de hacer cambiar de hábito al zurdo nato.

José Caballero



## Tensión en el funeral por los guardias civiles asesinados en Oyarzun

□ SAN SEBASTIÁN/EFE.-El ministro del Interior, José Luis Corcuera, presidió ayer en San Sebastián el funeral de los agentes de la Guardia Civil José Manuel Fernández y Juan Manuel Martínez, asesinados el pasado lunes en el aparcamiento de un hipermercado de la localidad guipuzcoana de Oyarzun. El ministro afirmó que «dos hechos graves sucedieron ayer en San Sebastián. El primero y más grave, el asesinato de dos jóvenes que llevaban poco tiempo destinados en el País Vasco, que no han conocido situaciones anteriores en la Historia de España y que por lo tanto hacen todavía si cabe más repudiable este asesinato».

Respecto al otro hecho al que se refería el ministro, un homenaje realizado el lunes en la capital guipuzcoana a tres miembros del comando «Donosti» de ETA muertos hace un año durante un enfrentamiento con la Guardia Civil, Corcuera recordó que «el homenaje estaba dedicado a quienes tiene atribuidos no menos de diez asesinatos». El titular de Interior mostró su indignación porque «algún significado miembro de Herri Batasuna se atrevió a decir, hasta ahora impunemente, que sus nombres aparecerán escritos en letras de oro en la historia de este pueblo y de Euskadi». Añadió que tiene la seguridad de que «absolutamente nadie que se haya distinguido por cometer asesinatos como éste pasará a la historia».

Corcuera no auguró «el menor futuro en este pueblo a

**«Interior nunca ha especulado con la hipótesis de que ETA mantuviese una tregua»**

los que han cometido el asesinato y antes o después estarán encarcelados, espero que sea más pronto que tarde». Agregó también que los responsables de su departamento «nunca han especulado con la posibilidad de que ETA estuviese manteniendo una tregua».

### TENSION EN EL FUNERAL

Los féretros con los restos mortales de los agentes de la Guardia Civil salieron poco después de las tres de la tarde del Gobierno Civil portados por sus compañeros y cubiertos por la bandera española.

El cortejo fúnebre se encaminó a la cercana parroquia de la Sagrada Familia, que se encontraba llena de público, y en las que el oficiante pidió que éstas sean las últimas víctimas del terrorismo. El párroco leyó durante la homilía una nota enviada por el obispo de San Sebastián, José María Setién, en la que condenaba el atentado y se preguntaba «cuál debe ser el límite de esta locura, que no se detiene ni siquiera ante el derecho a la vida de las personas».

La nota del obispo Setién concluía con un llamamiento:



El ministro y el consejo vasco de Interior, Corcuera y Atutxa, presidieron los funerales.

«Cuantos queremos de verdad a nuestro pueblo les pedimos que dejen de una vez de maltratarlo y sacrificarlo bajo la pretensión de querer salvarlo. Por el hombre mismo, por Dios, no matéis más».

En el interior del templo se encontraban numerosas autoridades civiles y militares, además del ministro del Interior. En las primeras filas se encontraba el consejero de Interior del Gobierno Vasco, Juan María Atutxa; el director de la Ertzantza, José Manuel Martiarena; el alcalde de San Sebastián, Odón Elorza; el Gobernador Civil de Guipúzcoa, José María Gurruchaga, además de representantes de todos los partidos políticos del bloque democrático.

Uno de los mayores momentos de tensión se registró al entonar en euskera el «Padre Nuestro» por parte del párroco de la Sagrada Familia, momento en el que varios compañeros

de las víctimas abandonaron el templo profiriendo gritos de «¡Viva España!, «Esto es España», «Canallas, sinvergüenzas», «Esto es una burla» y «¡Viva la Guardia Civil!».

Tras el funeral de cuerpo presente, los restos mortales abandonaron el templo entre «vivas» a la Guardia Civil y a España y gritos en contra de ETA, mientras la banda de la 513 Comandancia de este cuerpo interpretaba los sonos del himno de España.

Posteriormente, los féretros fueron introducidos en los furgones fúnebres para ser trasladados a las localidades natales de los agentes asesinados, Alfacar (Granada) y Gondomar (Pontevedra).

Un grupo de personas que se habían concentrado en el exterior de la parroquia increpó al ministro del Interior con gritos como «Corcuera, sinvergüenza» y «queremos justicia,

no palabrería».

El acto religioso comenzó a las tres de la tarde, con dos horas de retraso respecto al horario previsto, debido a que se prolongó la realización de las autopsias, por lo que no pudo instalarse la capilla ardiente en el Gobierno Civil de Guipúzcoa.

Al funeral se desplazaron desde sus respectivas localidades natales los padres José Manuel Fernández Lozano y Juan Manuel Martínez Gil, de 25 y 22 años, respectivamente, así como la mujer del primero y otros familiares, quienes protagonizaron repetidas escenas de dolor y profirieron gritos pidiendo «Justicia».

Los restos mortales de Fernández Lozano fueron trasladados por la tarde a su localidad natal de Alfacar (Granada), mientras que el cadáver de Martínez Gil fue conducido a Sarreus (Orense), municipios donde fueron enterrados.

## El PP, partidario de una prudente política de reinserción

□ MADRID/E. PRESS.- El Programa de Gobierno del Partido Popular, en su apartado dedicado al terrorismo, afirma que el mantenimiento de la acción terrorista, especialmente de ETA, sigue constituyendo uno de los principales problemas de la democracia española, aunque se destaca que no existe ningún peligro de desestabilización política.

El PP expresa también su «rechazo frontal a cualquier forma de diálogo o negociación con bandas terroristas». El PP propone entre otras la realización de «una prudente política de reinserción», en los casos de colaboración con la Justicia y teniendo en cuenta si existe o no implicación en delitos de sangre. Y, promover las iniciativas oportunas para que los condenados por delitos terroristas cumplan íntegramente sus penas, manteniendo los actuales criterios de dispersión penitenciaria de los miembros de las bandas terroristas.

## Ardanza: «No habrá negociación política con ETA»

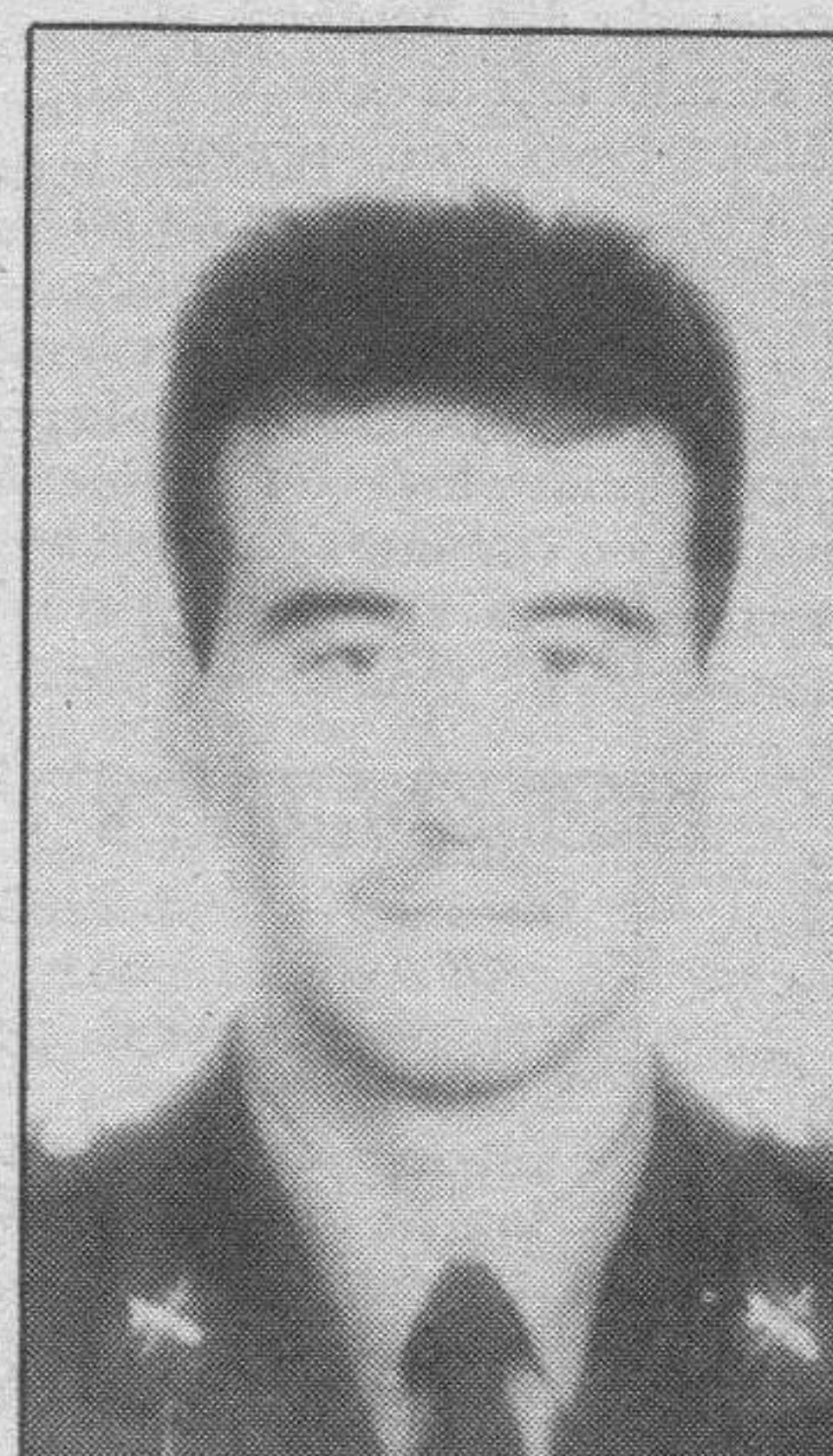
**Unidad Alavesa acusa al PNV de «llevar al huerto al resto de los partidos»**

□ BILBAO/EFE.-El lehendakari del Gobierno Vasco, José Antonio Ardanza, consideró ayer que el atentado perpetrado ayer en Oyarzun demuestra la falta de voluntad «real» de ETA de abandonar las armas mediante la vía del diálogo.

El asesinato de dos guardias civiles «viene a demostrar que la demanda de diálogo por parte de ETA y su supuesta oferta de distensión no obedecían a una voluntad real de abandonar definitivamente su actividad terrorista por la vía dialogada», indicó Ardanza mediante una nota de la Presidencia del Gobierno autónomo. En su opinión, esta actuación de la banda terrorista «formaba parte de su conocida estrategia de forzar al sistema democrático a una imposible



Juan Manuel Martínez Gil.



José M. Fernández Lozano.

negociación política».

El lehendakari, tras lamentar y condenar el «inútil y cruel asesinato de dos personas», reiteró que las fuerzas democráticas «nunca aceptaremos» una hipotética negociación política entre ETA y Estado.

Se remitió al contenido del Pacto de Ajuria Enea para

recordar que los partidos democráticos «estamos comprometidos a apoyar procesos de diálogo sólo cuando ETA haya cumplido dos condiciones: que deje inequívocamente clara su voluntad de abandonar la violencia y que no supedita dicha voluntad a una negociación política».

Por otro lado el secretario

de Organización del PSE-PSOE, Ramón Jáuregui, dijo que «a partir de ahora no podemos seguir alimentando esa idea de la negociación» con la banda terrorista ETA. Jáuregui afirmó que el camino a seguir en la lucha antiterrorista, es «animar» al colectivo de presos etarras a que no se sienta oprimido por la propia organización dentro de las cárceles.

Por su parte Unidad Vizcaína consideró ayer, que el fenómeno terrorista «es el nefasto subproducto que destilan todos los nacionalismos».

Finalmente el secretario general de Unidad Alavesa, Pablo Mosquera, tras condenar el atentado acusó ayer al PNV de pretender «llevar al huerto» al resto de los partidos del bloque democrático con sus propuestas para la búsqueda del fin de la violencia.

Mosquera, manifestó su «incredulidad ante el proceso de conversaciones del que presume el PNV y a través del cual pretendía llevarnos a todos los demócratas a un huerto que no sabemos concretamente qué tipo de frutos iba a dar», dijo.



## Habrán movilizaciones por el fracaso del diálogo sobre la patata

### Representantes sindicales fueron desalojados de su encierro en el edificio del FORPPA

□ MADRID/EFE.- Las organizaciones agrarias ASAJA, COAG y UPA convocarán próximamente nuevas movilizaciones ante el fracaso de la negociación que durante todo el día de ayer mantuvieron en la sede del FORPPA, con el fin de buscar medidas que reactiven el precio de la patata.

Tras el fracaso de estas conversaciones, los dirigentes de los tres sindicatos decidieron mantener un encierro en el mismo edificio, pero fueron desalojados hora y media después pacíficamente por la Policía de la sede del FORPPA, a cuya puerta permanecían concentrados desde primera hora de la mañana entre quinientos y mil productores de patata.

De las reivindicaciones propuestas por las organizaciones del campo, la Administración sólo se comprometió a pedir ante la CE una cláusula de salvaguardia que controle las importaciones de patata, mientras que no llegaron a un acuerdo sobre la retirada de patatas mediante una intervención del mercado y sobre la paralización de las importaciones.

El Gobierno mantiene también, pese al rechazo de las organizaciones agrarias, su intención de abrir una línea de crédito por 1.250 millones de pesetas, subvencionada por la Administración con cinco puntos de interés y destinada a

lograr el almacenamiento del producto durante cuatro meses.

En opinión de los representantes agrarios, la propuesta de la Administración de conceder una línea de crédito no solucionaría el problema, por lo que solicitaron un riguroso compromiso político para controlar las importaciones y criticaron «la nula voluntad política de la Administración» para resolver el conflicto de la patata.

El crédito ofrecido por la Administración serviría, según el secretario general de Producciones y Mercados, José Barreiro, para almacenar e inmovilizar el producto en los próximos cuatro meses, con lo que se aliviaría la situación, ya que las previsiones ministeriales cifran un descenso del 10 por ciento en la siembra de la patata de otoño.

Tras las reuniones con Barreiro, los representantes de las organizaciones anunciaron que el fracaso de la negociación de ayer abre la puerta a próximas convocatorias de nuevas movilizaciones, sin descartar



Varios cientos de productores se concentraron ante el FORPPA durante las negociaciones.

incluso «medidas inmediatas» en la frontera con Francia, según la COAG, si bien la UPA se muestra reacia a convocar por ahora actuaciones de alcance nacional.

Una vez obligados a abandonar su encierro, los representantes de las tres organizaciones dedidieron mantener por la noche una reunión conjunta en Madrid para preparar una línea reivindicativa común, cuyo resultado será dado a conocer probablemente hoy.

Los representantes de ASAJA, UPA y COAG propusieron a Barreiro la retirada de 20.000 a 200.000 toneladas de patata para la recuperación de su precio, cuando la producción total aproximada hasta el momento se cifra en 3.720.000 toneladas,

al tiempo que denunciaban prácticas de «dumping» comercial por parte de países europeos.

Las compras de patata procedentes de la CE hasta julio ascendieron a 217.074 toneladas, lo que representa un descenso del 15 por ciento respecto al mismo período del año anterior, de acuerdo con el Ministerio de Agricultura.

Según las organizaciones agrarias, el problema no son las cantidades importadas sino sus precios, ya que, declararon a Efe, el coste de producción en Holanda y Francia se situa entre 8,5 y 9,5 pesetas/kilo, mientras se adquieren para España a 8,5 pesetas.

Barreiro aseguró que los precios han caído debido a que,

por circunstancias climáticas, han coincidido las cosechas de la patata temprana del sur y la de media estación del centro de la Península y negó que sea culpa de las importaciones.

Poco antes de que los dirigentes de ASAJA, COAG y UPA abandonaran la sede del FORPPA, un viandante sin relación alguna con el conflicto fue detenido a la puerta del edificio, tras agredir a agentes de la Policía que vigilaban la concentración de agricultores.

La ausencia de incidentes relacionados con las reivindicaciones de los productores fue generalizada en toda España y las movilizaciones más llamativas, fuera de Madrid, tuvieron lugar en Pamplona, donde se arrojaron 2.200 kilos de patatas.

## El Ministerio de Defensa desclasificará la información reservada en materia de ovnis

### El Valle del Ebro, la costa mediterránea, Madrid, y Canarias, zonas de mayores avistamientos

□ EL ESCORIAL/EFE.-El ministerio de Defensa va a comenzar a desclasificar toda la documentación confidencial referida a apariciones ovnis que actualmente se encuentra bajo la custodia del Mando Operativo del Aire, según confirmó ayer en El Escorial en el curso de la complutense «Los grandes enigmas: Ovnis», el teniente coronel del Ejército del Aire, Julio Bastida. El militar aclaró, no obstante, que el proceso de desclasificación será lento y que algunos datos se mantendrán ocultos porque su revelación podría afectar a la seguridad nacional.

«Hay razones de seguridad y razones de reserva que hacen aconsejable mantener en secreto algunos datos».

«En algunos expedientes -explica- figuran datos que determinan, por ejemplo, que el eco se perdió porque existen huecos en la cobertura del radar y, como es lógico, no podemos dar a conocer cuáles son esos huecos. Tampoco estamos autorizados, por cuestiones de reserva, a hacer pública la identidad de los testigos».

El primer paso será hacer copias de los documentos exclu-

yendo los datos confidenciales que deberán superar el visto bueno del Jefe del Estado Mayor del Aire.

Una vez aprobada su desclasificación se enviarán a la oficina de Relaciones Públicas del Ejército del Aire donde podrán ser consultados por los ciudadanos que lo deseen.

El teniente coronel quiso dejar claro que si el ejército investiga estos fenómenos no es para buscar prueba de posible vida extraterrestre sino para garantizar la seguridad del espacio aéreo español, «de los estudios de los documentos se extrae la conclusión de que en ningún momento ha existido amenaza para la seguridad nacional».

Esta documentación incluye más de 60 informes sobre ovnis. El Valle del Ebro, la Costa Mediterránea, Madrid, y las islas Canarias son las zonas españolas donde se ha producido un mayor número de avistamientos aunque, como explica

Julio Bastida, «se da la coincidencia de que la mayor densidad de avistamientos coincide con las zonas en las que hay bases aéreas o instalaciones del Ejército del Aire y es prácticamente nula en aquellas donde no hay presencia del ejército».

El curso dedicado a estudiar el fenómeno de los ovnis ha destado una fuerte polémica en la Universidad Complutense.

Por un lado, se encuentran los que defienden que temas así sean tratados en una universidad e incluso el director de este curso, Juan José Benítez, pidió que la ufología sea incluida como una disciplina universitaria más.

Por otro lado, un grupo de científicos agrupados en una asociación llamado Alternativa Racional a la Pseudociencia han organizado una mesa redonda paralela al curso en la que tratarán de demostrar la falta de base científica de sus contrarios.

En esta mesa redonda intervendrán, entre otros, el ingeniero y miembro de la Academia de Ciencias de Nueva York, Philip J. Klass, conocido también como el Sherlock Holmes de la Ufología por su demostrada experiencia en investigar y encontrar explicaciones corrientes y terrenales a incidentes ovni aparentemente inexplicables y misteriosos.

## Una fuga deja sin agua a medio millón de personas en la Costa del Sol

### Según los técnicos el problema, podría quedar resuelto en el mejor de los casos, hoy por la mañana

□ MALAGA/COLPISA.- Medio millón de residentes en la Costa del Sol occidental se quedaron sin agua, después de que la tubería de conducción volviera a sufrir una avería, que afecta a los municipios de Marbella, Mijas, Fuengirola, Benalmádena y algunas zonas de Torremolinos durante la noche del lunes. El reventón, cuarto en el presente año, se produjo en la urbanización marbellí «La Carolina», alrededor de las tres de la pasada madrugada. Los vecinos de la zona se apercebieron de la nueva avería por el estruendo que produjo el reventón, que ocasionó un socavón de ocho metros de diámetro y cuatro de profundidad, del que emanaba una columna de agua de seis metros de altura que no tardó en inundar a los bajos comerciales colindantes, sóltanos y algunos cha-

lets de la urbanización. La corriente de agua que formó el escape provocó el corte de la carretera nacional 340, arteria principal de la Costa del Sol, durante una hora.

La presión del agua que escapaba de la tubería llegó a arrastrar a algunos coches, farolas, árboles, señales de tráfico así como produjo importantes daños en edificios y chalets.

Una de las discotecas más punteras de la Costa del Sol, «Moon», quedó totalmente inundada, si bien no se produjeron desgracias personales, ya que los clientes que a esa hora abarrotaban el local desalojaron con rapidez el recinto.

Los vecinos de la Carolina, en especial los del edificio Cota del Jardín, bloque más próximo a la avería, protagonizaron escenas de pánico en los primeros momentos de la inundación, al comprobar cómo sus pertenencias eran arrasadas por el agua.

Dieciséis familias han sido evacuadas a un hotel cercano, mientras duran las tareas de achique de agua y reparación de daños.





■ XII Edición del Desfile-Concurso de Disfraces de Villanueva de Gumiel (Página 21)

■ Viaje histórico por el monasterio de San Felices de Oca (Página 24)

■ Primer aniversario del golpe de Estado en la URSS (Página 26)



Imagen del Juan Carlos Alonso que posa sobre su velero realizado en un taller de barrio burgalés de San Pedro. (Foto: Ana Corral).

## Un astillero en Burgos

El barrio de San Pedro ha sido escenario durante cinco años de la construcción de un velero. Juan Carlos Alonso, un burgalés de 33 años, ha sido el autor de esta ambiciosa e insólita aventura. Todo empezó cuando descubrió el mar haciendo el servicio militar en Lanzarote. Allí pensó lo que ahora es una realidad: Un velero de 9,50 metros de eslora, 2,90 de manga, un mástil, más de 47 metros cuadrados de superficie vélica y cerca de cuatro toneladas de desplazamiento.

Diversos trabajos y muchas horas moldeando

un casco, montando el motor, soldando y pintando en un improvisado astillero a ciento cuarenta kilómetros del mar más próximo. Ayer fue trasladado en camión al puerto de Santander donde le dará los últimos toques para después afrontar una gran aventura para conocer mundo. Si todo marcha como está previsto, para el próximo año, este velero sin nombre, surcará unas aguas que, después de lo visto y construido en la ciudad, no están tan lejos como parece.

Páginas 22 y 23



## DÍA A DÍA

### HOY, DÍA 19:

#### ARAUZO DE MIEL

A las 12,00 horas, II vuelta ciclista.  
A las 18,00 horas, final del torneo de frontenis.

#### CIADONCHA

A las 8,00 horas, marcha a la ermita de Villahoz, juegos, comida y acampada.

#### PANCORBO

A las 20,00 horas, obra de teatro histórico: «Juan de Pancorbo».

#### PRADOLUENGO

A las 10,00 horas, concurso de dibujo.  
A las 11,00 horas, castillo hinchable y cars.  
A las 19,00 horas, espectáculo infantil.  
A las 21,00 horas, concurso de «play-back» y chocolatada.

#### REGUMIEL DE LA SIERRA

A las 20,00 horas, desfile de carrozas, presentación de las reinas e inauguración de las fiestas.  
A las 21,00 horas, baile amenizado por el grupo orquestal «Gramola».  
A la 1,00 horas, verbena.

#### REVILLA

A las 20,00 horas, fútbol.  
A las 21,30 horas, baile con la orquesta «Odessa».  
A la 1,00 horas, verbena.

#### ROA

A las 10,00 horas, torneo de damas.

#### VILLADIEGO

A las 22,00 horas, actuación del grupo de teatro infantil de Sotresgudo.

#### VILLALBILLA DE BURGOS

Campeonatos de mus, subastado y brisca.

#### VILLOVELA DE ESGUEVA

A las 18,00 horas, campeonato de bolos.  
A las 22,00 horas, festival de la alegría.

### MAÑANA, DÍA 20:

#### ARAUZO DE MIEL

A las 12,00 horas, gran crono-escalada.  
A las 13,00 horas, disparo de cohetes e inicio de las fiestas.  
A las 18,00 horas, tiro al plato local.  
A las 18,30 horas, ciclo-cross local.  
A las 20,00 horas, pregón de las fiestas.  
A las 20,15 horas, pasacalles con gigantes y cabezudos.  
A las 21,00 horas, baile público.  
A la 1,00 horas, verbena con la orquesta «Neón».

#### CIADONCHA

A las 8,00 horas, marcha a la ermita de Escuderos, juegos y comida.  
A las 17,00 horas, tiro al plato local.

#### LA REVILLA

A las 21,00 horas, obra de teatro.  
A las 23,00 horas, historia del baile.

#### PRADOLUENGO

A las 13,00 horas, competición de bicicleta de montaña.  
A las 15,00 horas, comida entre las peñas.  
A las 18,00 horas, concursos y juegos.  
A las 22,00 horas, verbena con «Arambol» y sangría.

#### ROA

A las 19,00 horas, romería de San Roque en la ermita y degustación de caldereta.

#### REGUMIEL DE LA SIERRA

A las 12,30 horas, procesión y misa.  
A las 11,30 horas, parque infantil.  
A las 17,30 horas, partidos de pelota.  
A las 21,00 horas, baile con la orquesta «Paraíso».  
A la 1,00 horas, baile nocturno.

#### QUINTANAMANVIRGO

A las 23,00 horas, actuación teatral.

#### VILLARCAYO

Concurso nacional de saltos.

#### VILLOVELA DE ESGUEVA

A las 18,00 horas, campeonato de brisca.



Cerezo de Río Tirón celebrará la fiesta de San Vitores el día 26. (Foto: DB)

## Localidades de toda España celebrarán el día de San Vitores

### La fama del santo, natural de Cerezo, se extendió gracias a los Condestables de Castilla

RESTITUTO BARRIUOSO  
CEREZO DE RIO TIRON

□ Una gran cantidad de pueblos no sólo de la provincia de Burgos sino de toda España se preparan para celebrar el próximo fin de semana la festividad de San Vitores.

En la provincia de Burgos vivirán la fiesta Huerta de Arriba, Oña, Villoviado, Zazuar, Cerezo, su pueblo natal, Fresno de Río Tirón y Belorado, que le honra como patrono.

En Segovia, Alava, Palencia, Cantabria y Orense también se celebran fiestas dedicadas a este santo, en una innumerable lista de localidades.

No es San Vitores un santo «relumbrón», sino que fue un cura de pueblo con espíritu inquieto que buscó la perfección en el silencio bullicioso y austero de los montes de Oña.

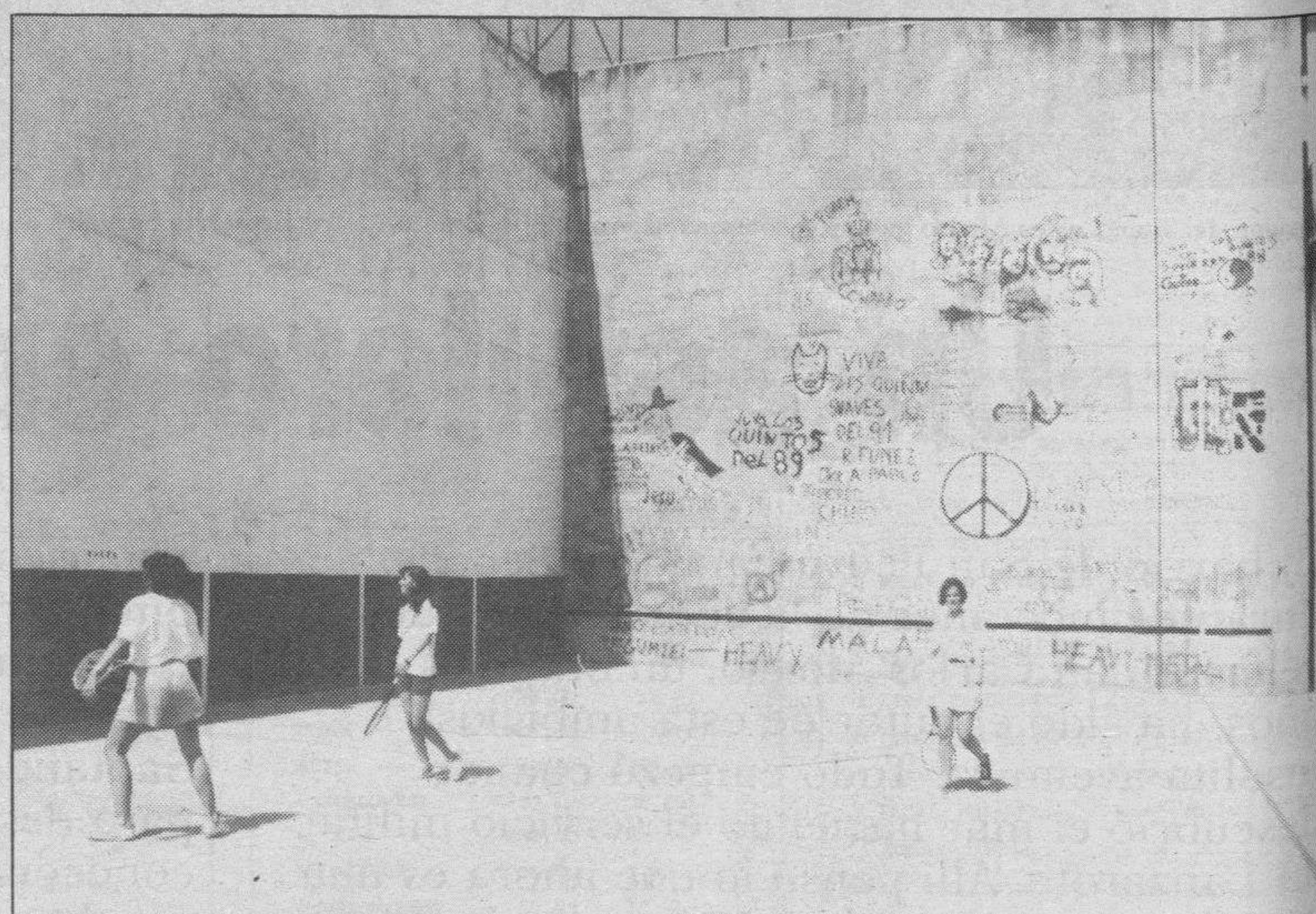
Dos hechos contribuyeron de manera especial a sacar al santo de Cerezo de Río Tirón. Uno de ellos fue el Camino de San-

tiago y otro la devoción que por él sentían los Condestables de Castilla.

Por Cerezo pasaba la «vía Tarraconense». Los peregrinos que por ahí pasaban, de cayado rústico, de zurrón, de sombrero quitasoles y de calabaza al hombro, hacían el Camino a pie.

Gracias a estos visitantes, que se acercaban al santuario de San Vitores y saciaban su sed en el pozo del santo.

Sólo así se extendió la fama del santo cerezano por toda la geografía hispánica y más allá de sus fronteras. También los dominicos y después los franciscanos contribuyeron al conocimiento de su vida y fama



**EN HONOR A LOS QUINTOS DE REGUMIEL.**— En el frontón de la localidad serrana de Regumiel, además de practicarse deportes, también se recuerda, desde hace muchos años, a los quintos que han sido sorteados. Un buen dibujo, una pintada, una frase o el nombre de algún mozo son el motivo habitual que utilizan los quintos que van a pasar un tiempo en el cuartel. A pesar de que algunos vecinos han discutido esta idea por el posible impacto estético que puede producir, el Ayuntamiento se muestra partidario de respetar esta tradición por los buenos (o malos) momentos que recuerda. (Foto: Alberto Rodrigo)



VILLANUEVA DE GUMIEL

# XII edición del Desfile Concurso de Disfraces de Todos los Tiempos

AURORA LAZARO  
VILLANUEVA DE GUMIEL

La XII edición del Desfile-Concurso de Disfraces de todos los tiempos, que organiza la Asociación Cultural «La Cardosa», de la localidad ribereña de Villanueva de Gumiel, alcanzó una vez más ese nivel de calidad que le ha otorgado, justamente, fama y popularidad.

La calurosa noche del lunes registró en la Plaza Mayor del pueblo más de dos mil personas interesadas por no perderse el espectáculo, y para aparcar había que dirigirse a las afueras del pueblo.

Decenas de cámaras fotográficas y vídeos estuvieron captando los detalles del Desfile, que hace unos años fue incluso objeto de un reportaje en la Televisión. Y es que todos los implicados, en este concurso de disfraces anual, que probablemente no nació con tanta ambición, son los artífices del nivel que ha ido adquiriendo. Ahora no van a permitir que se baje el listón alcanzado, por muy alto que esté, y por muchas horas de trabajo o dinero que cueste.

La XII edición del Desfile-Concurso de Disfraces de todos los tiempos se ha caracterizado por la disminución de los grupos presentados, (seis de adultos y dos de infantiles), pero por el notable incremento de participación de personas en todos ellos.

## UNOS 300 PARTICIPANTES

Raras veces los grupos o peñas que participan cuentan con menos de 20 personas, pero este año varias de las escenificaciones se componían de más de cuarenta personas: «La participación total suele rondar las 250 ó 300 personas», explica Gumersindo Ontañón, miembro de la Asociación Cultural «La Cardosa».

Siendo el año de la conmemoración del V Centenario no podía faltar en el desfile una referencia al evento y una de las peñas representó «El Descubrimiento de América», con las tres Carabelas incluídas.

Otra peña de adultos escenificó una «Fiesta china», con un gigante gusano multicolor, farolas, tracas y petardos, y una tercera la época romana, cuidando con sumo detalle los personajes, costumbres y vestuario.

La habilidad en el dibujo y la costura propiciaron que el grupo que representó una baraja completa llamase la atención por su perfección y vistosidad; también hubo un estudiado desfile de trajes de todas las épocas y una escenificación terrorífica con «zombies». En el apartado infantil una especie de «atraco a la Plaza» y una interesante recopilación de vestidos de novia de los años 70 que mostraron desfilando unas veinte muchachas.

Gumersindo Ontañón tiene

**Entre dos mil y tres mil personas se dan cita anualmente en un certamen de excepcional calidad**

**Casi todo el pueblo se ve implicado en el evento**

muy claro que cada año el Desfile se pone más difícil: «son muchos años y muchos disfraces, pero se ve que la gente piensa y echa imaginación al asunto porque al final siempre salen temas».

### IMAGINACION Y TRABAJO

El concurso tiene muchos méritos, desde el de los organizadores, para coordinar tan elevado número de participantes y presentarlo a las miles de personas asistentes con gran vistosidad, hasta el enorme interés que ponen todos y cada una de las personas que se disfrazan, tanto los niños, (a veces participan hasta bebés), como los adultos, algunos de edades bastante elevadas.

Hay que destacar que la dificultad en encontrar cada año la idea más original se palia con el trabajo que se realiza. Ninguno de los disfraces participantes es alquilado o prestado, ni siquiera se utilizan máscaras. Todos los elementos se obtienen a base de imaginación y de convertir materiales u objetos en algo nuevo: un traje antiguo, un palio, el casco de un barco, fle-



El grupo que representó el «Descubrimiento de América» obtuvo el primer premio. (Foto: Lara).



Niños y adultos participan con igual ilusión. (Foto: Lara).

chas, espadas..., con lo cual no sólo se encuentran inmersos en el concurso los participantes, sino amigos y familiares del pueblo o de fuera, vecinos o veraneantes, que se ponen a

coser, pintar, hacer carpintería o maquillar con igual ilusión. El objetivo es lograr la mayor perfección en el disfraz, y la mayoría de los detalles son cuidados con exquisitez.



«Las novias» recuperaron una interesante colección de vestidos de los años 70. (Foto: Lara).

## Broche de oro a un amplio programa cultural

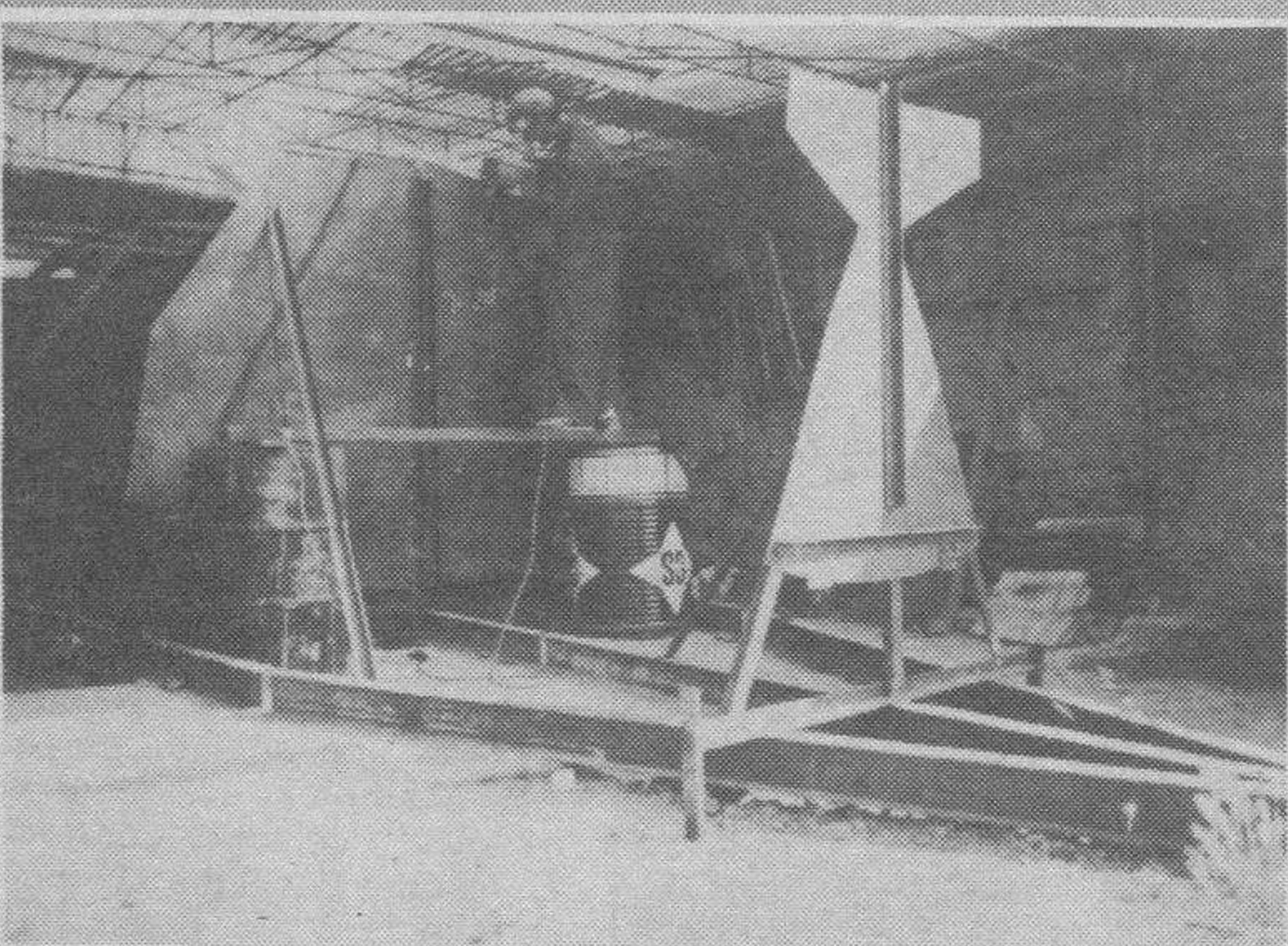
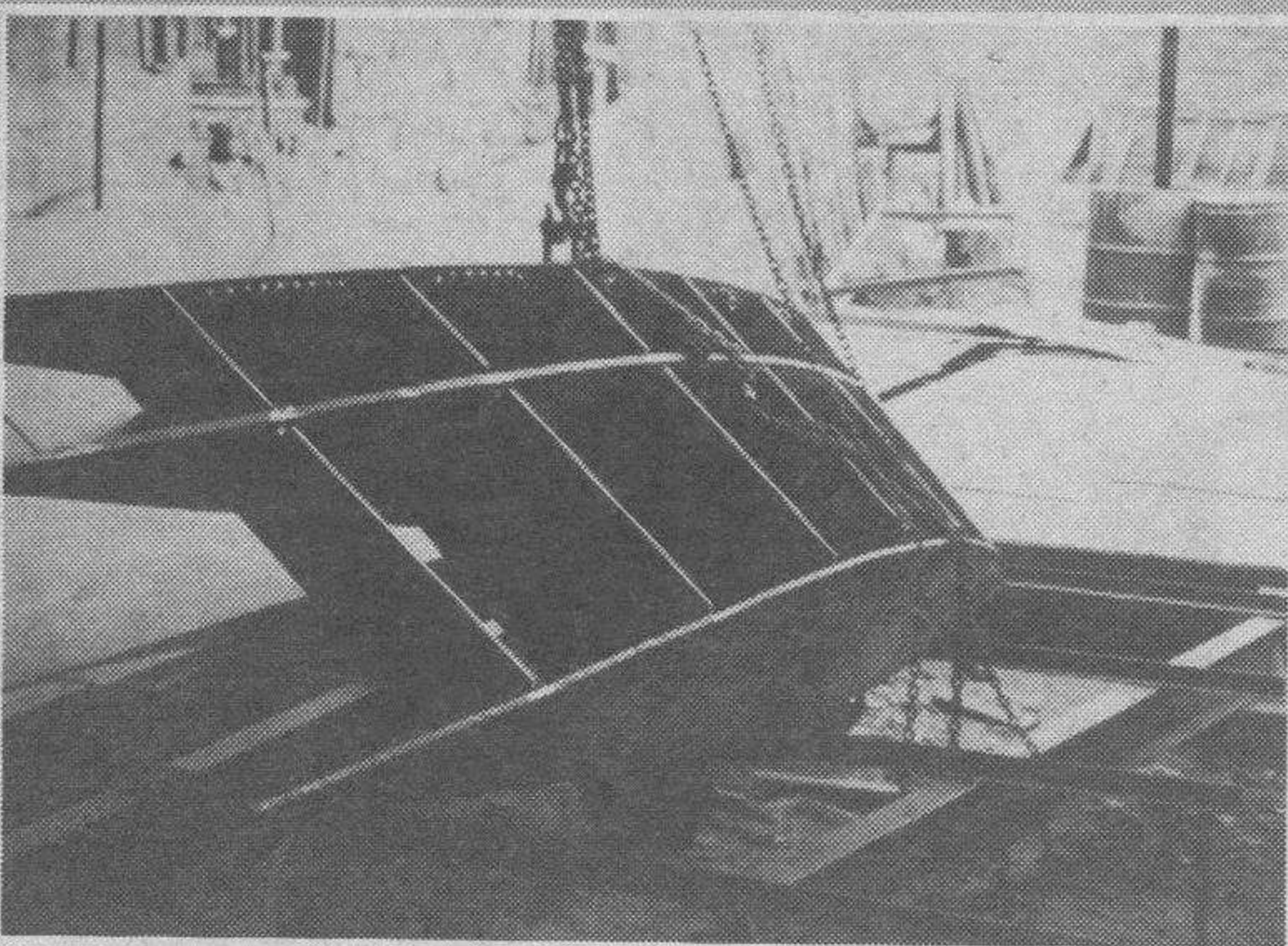
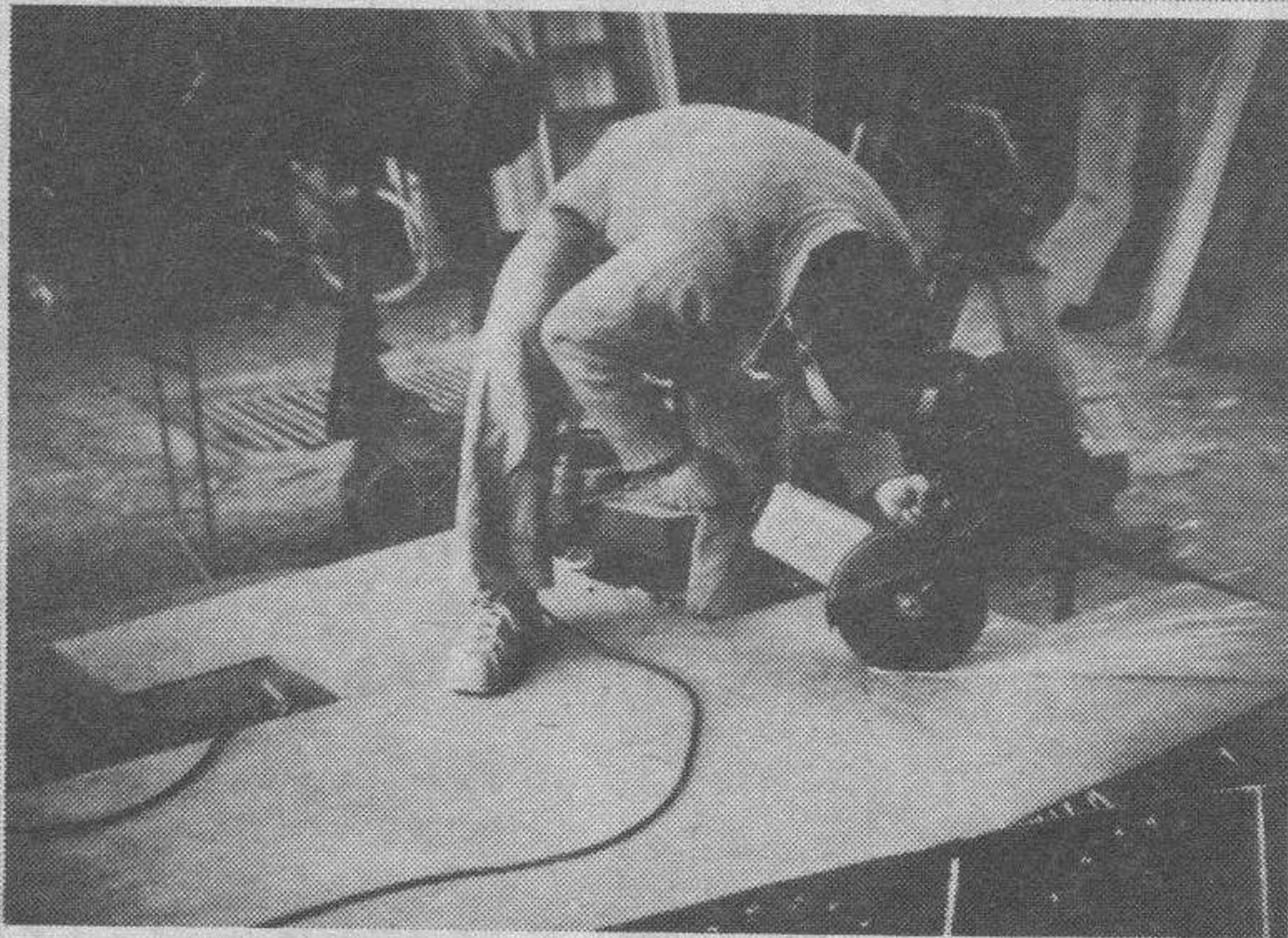
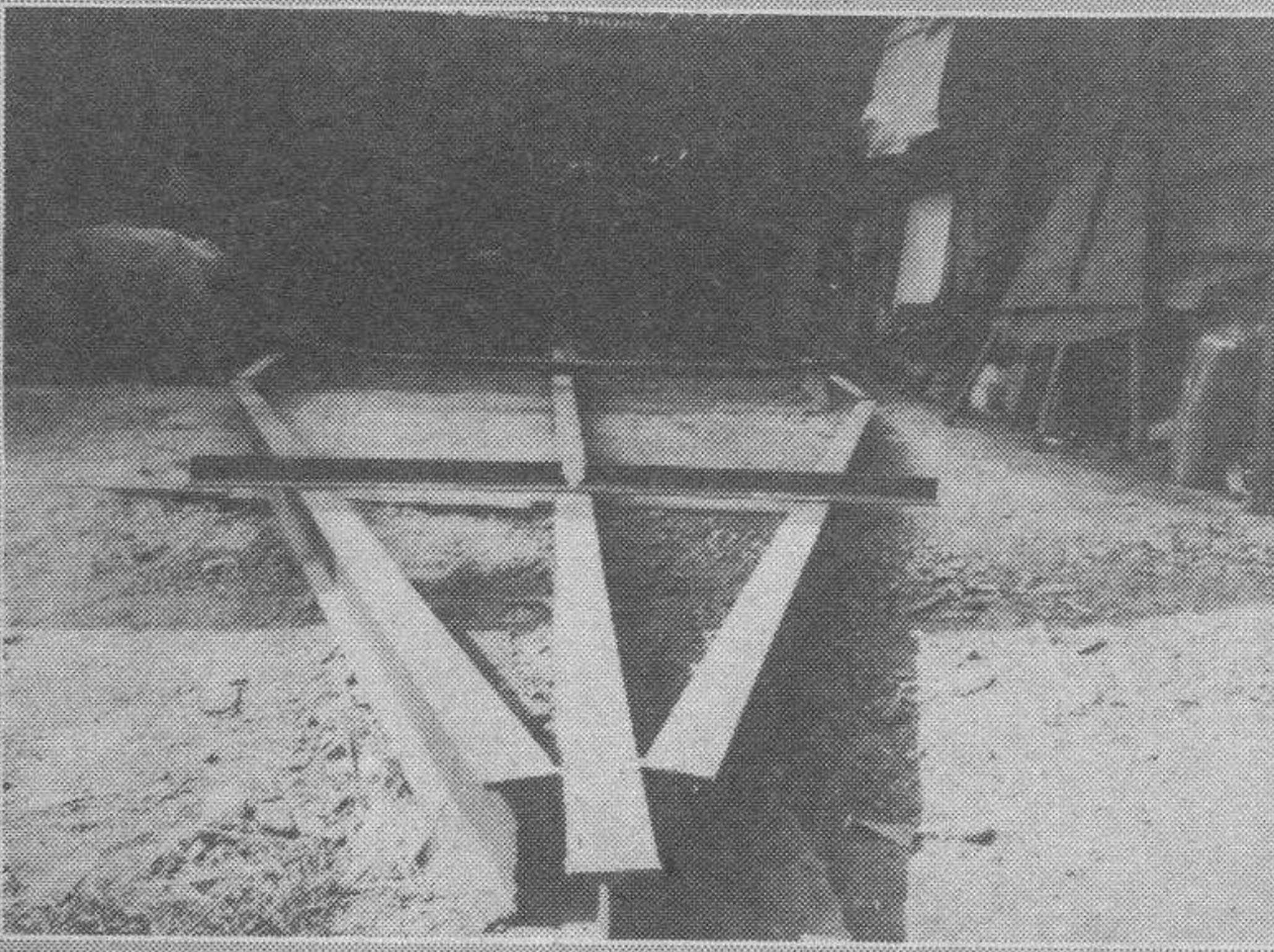
El Desfile Concurso de Disfraces de Todos los Tiempos de Villanueva de Gumiel es el broche de oro que clausura unos Veranos Culturales de gran interés. Para los miembros de la Asociación Cultural «La Cardosa» lo más importante es que se consigue implicar a todo el pueblo.

Villanueva suele pasar de los poco más de trescientos habitantes de invierno a los más de mil en verano y este mes de agosto la presencia de hijos del pueblo ha sido, según aseguran, igual o mayor que la de otros años. Hay un grupo de teatro y una revista, «Entre pinares». La inquietud por ofrecer entretenimiento y desarrollo cultural es unánime y el esfuerzo queda plasmado en un programa cultural cuyo coste llega fácilmente al millón de pesetas.

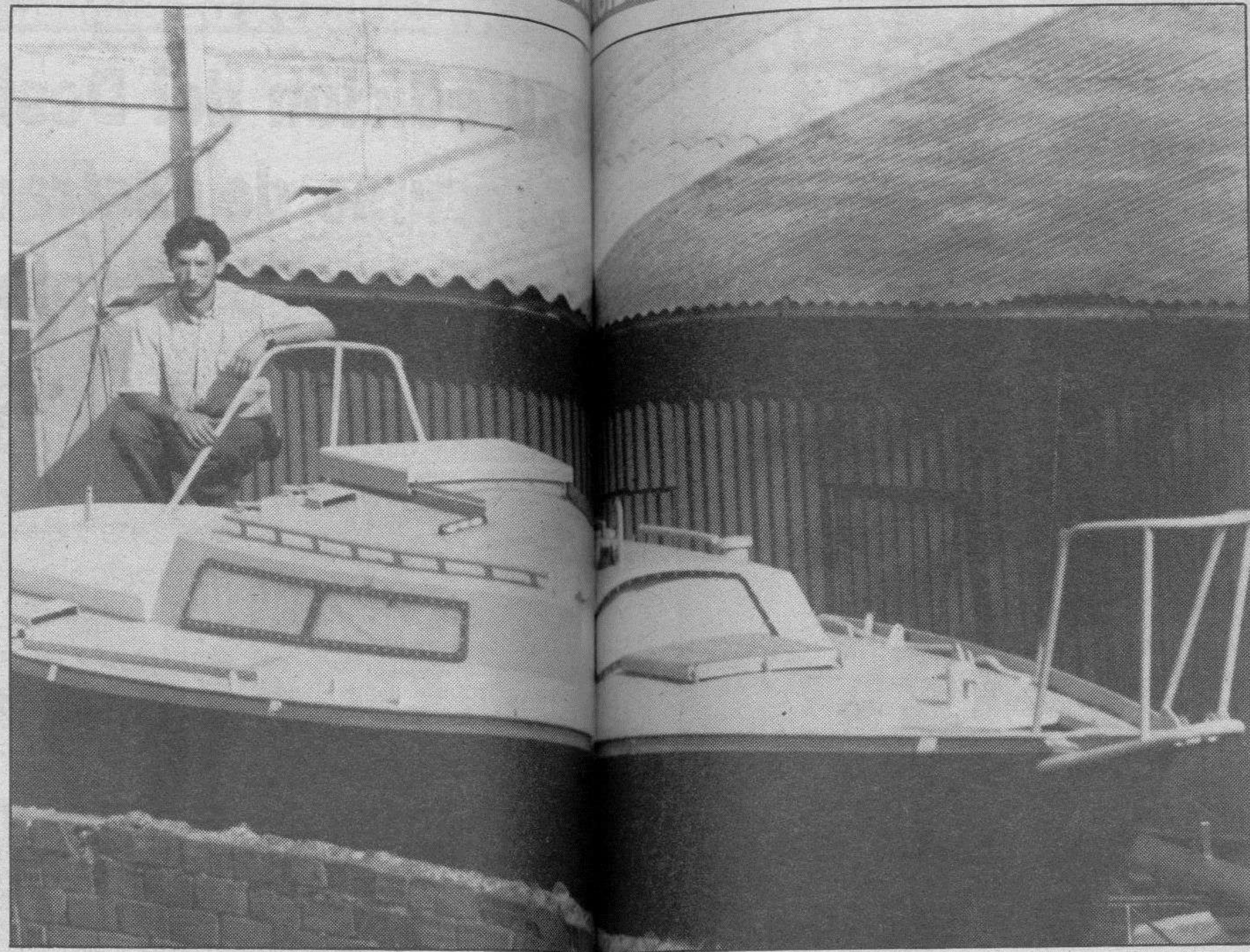
También el propio pueblo se tiene que encargar de la financiación de estos costes, organizando loterías, rifas, vendiendo camisetas o cualquier cosa que se les ocurra.

También el Ayuntamiento colabora enormemente. Por ello algunos miembros de la asociación, agotados ya en estas fechas, recriminan amargamente a las Administraciones por las escasas ayudas que ofrecen. Las críticas este año se han centrado en la Diputación, que este año les ha dado 25.000 pesetas. Y aseguran que ello se debe a tener un Ayuntamiento del PSOE.

HISTORIA DE UN VELERO EN BURGOS



Un velero construido en Burgos demuestra que no hace falta océanos, ni puertos, ni astilleros, para vivir pendiente del velamen, los vientos o el timón. Juan Carlos Alonso, se ha embarcado en una gran aventura que dura ya cinco años. Si todo marcha bien, el próximo año surcará unos mares no tan «lejanos» de nuestra ciudad



Juan Carlos Alonso posa sobre su barco construido en el taller del barrio burgalés de San Pedro. (Foto: Ana Corral)

UN BARCO CONSTRUIDO EN BURGOS

Un velero en tierra

GUILLERMO ARCE

«EL Atlántico es un mar diferente», eso se dijo Juan Carlos Alonso cuando recorría andando toda la costa de la isla de Lanzarote en los días de descanso que le permitía su servicio militar. En las Islas, muchos extranjeros vivían en sus barcos construidos por ellos mismos y se disponían a salir hacia el continente americano. «Las Canarias son la puerta de América».

Allí conoció a Bedrich, un checo aventurero que se contruyó un barco y dio la vuelta al mundo escapando del férreo control comunista en el Este de Europa. Su amistad con este navegante aventurero le permitió algún recorrido entre las Islas.

Poco después de llegar a tierras burgalesas, tras el servicio militar, Juan Carlos, gran aficionado a la Naturaleza, dejó sus estudios de Químicas en pos de un sueño que empezó a cuajar tras su estancia en Lanzarote: construir un velero y recorrer el mundo.

CINCO AÑOS

Han pasado cinco años y, hasta ayer, en el barrio de San Pedro de Burgos existía un pequeño astillero «de secano» en el que se estaba construyendo un velero. Un camión lo trasladó ayer a su lugar natural: el mar de Santander. Allí se instalará el mástil, las velas, componentes electrónicos, se le dará la última mano de pintura y se pondrán todos los aparejos para las maniobras en cubierta (poleas, cañada del timón, cabos, cuerdas, cadenas, etc.).

En el puerto cántabro pasará aproximadamente cuatro meses de puesta a punto para, a primeros del año próximo, botarlo y probarlo durante un tiempo.

MUNDO

Se da la paradoja de que, una administración tan de tierra adentro como la Consejería de Industria de la Junta de Castilla y León, concedió su primer permiso, tras obtener las competencias del Estado, para la cons-

explorador burgalés Garay, nacido en Valle de los Barrios, fue encargado de «poblar la ciudad», según cuentan las crónicas de la época. Como historiador y reivindicación de la figura del ilustre navegante, Juan Carlos tiene pensado realizar una travesía hacia tierras nuevas.

El velero, es un proyecto de una firma holandesa con el nombre técnico de «Van de Stadt 29». Este modelo

**Su afición al mar surgió en la isla de Lanzarote, mientras cumplía el servicio militar. Allí conoció a otros aventureros que se habían construido su barco y disponían a poner rumbo a las Américas.**

trucción de este velero en Burgos.

Si todo sale bien y se pasan las inspecciones oportunas de seguridad del barco, para verano del año próximo Juan Carlos Alonso se echará a la mar.

«Tengo intención de hacer un viaje a Sudamérica y llegar a la Patagonia, quiero conocer mundo», afirma este aventurero para el que su velero abre un gran número de posibilidades de viaje y nuevas tierras.

RECORDANDO VIEJOS TIEMPOS

En la mente de Juan Carlos está el viajar a Buenos Aires dándole a su travesía un trasfondo histórico. El 9 de Abril de 1578, el

vía no tiene una denominación para su bautizo marino, pero un pensamiento, pero no tendría recoger cualquier referencia a Burgos, sino a su constructor.

CONSTRUCCION

Durante los cinco años transcurridos para ir construyendo un sueño en realidad Juan Carlos ha trabajado en muchos sitios para irse haciendo todo lo necesario para llevar a cabo una construcción ambiciosa.

El velero tiene una eslora de 9,50 metros de manga y una altura de 1,55 metros. Después

**El velero fue trasladado ayer por un camión al puerto de Santander**

**Allí se le instalarán el mástil, las velas y todos los aparejos de cubierta**

cuatro toneladas y tiene 47,30 metros cuadrados de superficie vélica. También tiene instalado un motor de 18 caballos que montó Juan Carlos.

Dentro del velero hay todo tipo de comodidades: seis literas, cocina y fregadero, frigorífico y depósitos de combustible y agua de tamaño suficiente para subsistir bastante tiempo en alta mar. En su interior hay partes realizadas en madera y mimbre para darle una mayor comodidad.

MOMENTOS DIFICILES

Juan Carlos confiesa que uno de los momentos más difíciles en la construcción del velero fue el cerramiento del casco en proa. El casco no es liso sino que está construido a base de pantoques de acero con curvatura. En total el barco está unido por 385 metros de soldadura.

Otro trabajo duro fue pintarlo. La pintura utilizada es antióxido y exige un tiempo mínimo para una posterior mano lo que le causó bastantes problemas por la cantidad de trabajo que se le acumulaba. Además utilizó el baño de arena para limpiar el casco por dentro y por fuera, con lo cual, debía sacar unos cuantos cubos de arena. Son cerca de 250 kilogramos de disolventes y pinturas, los utilizados en este modelo.

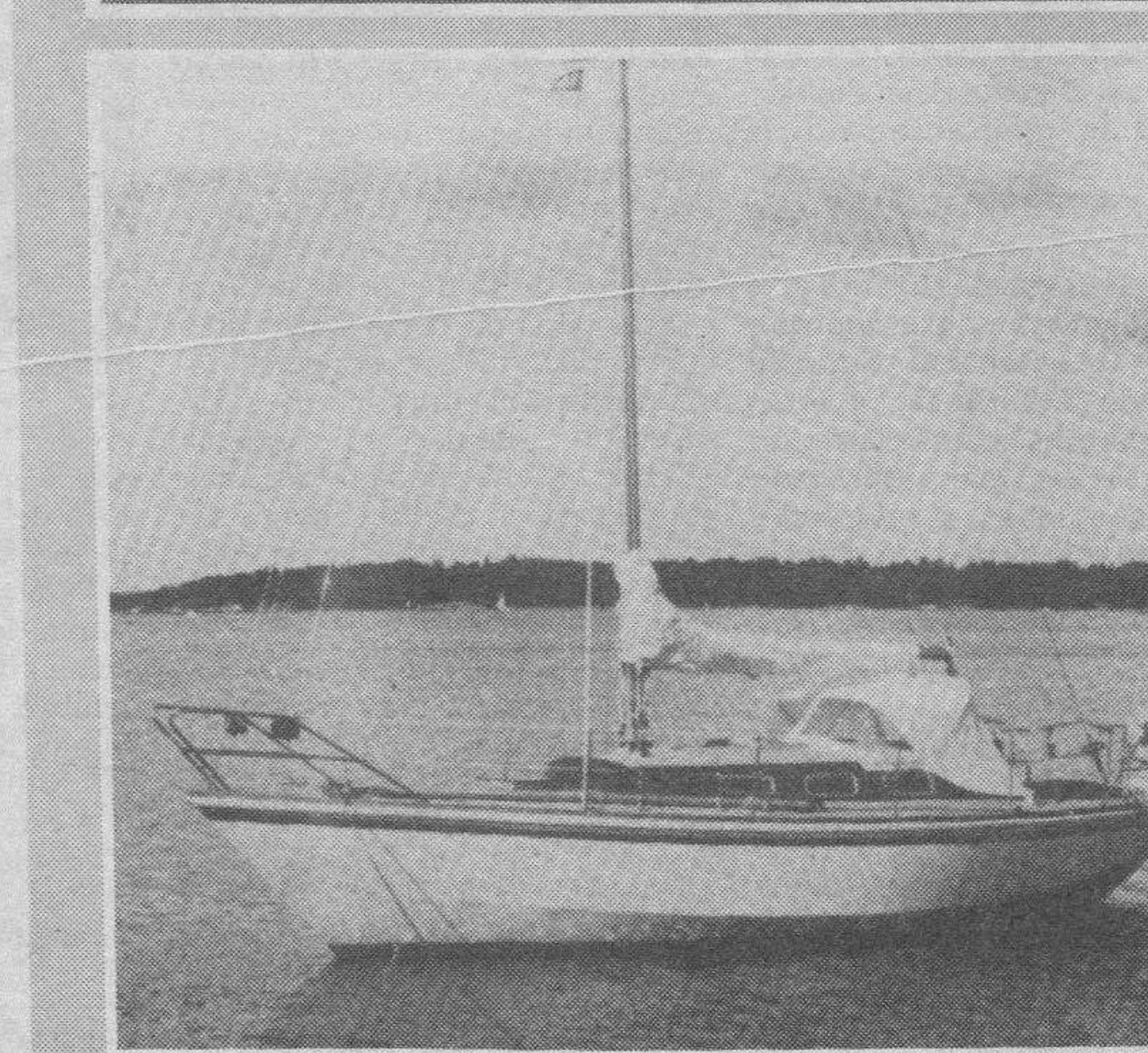
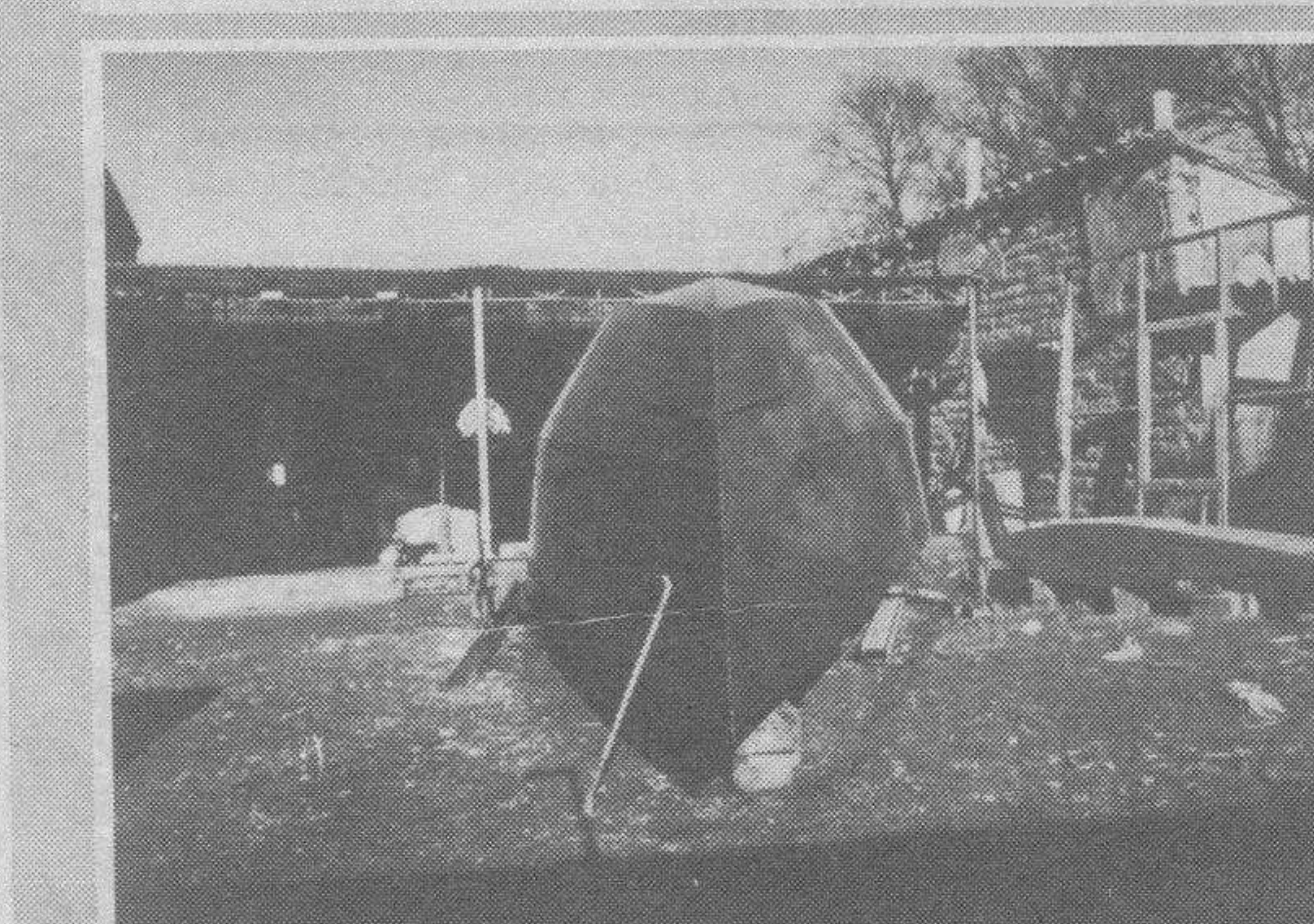
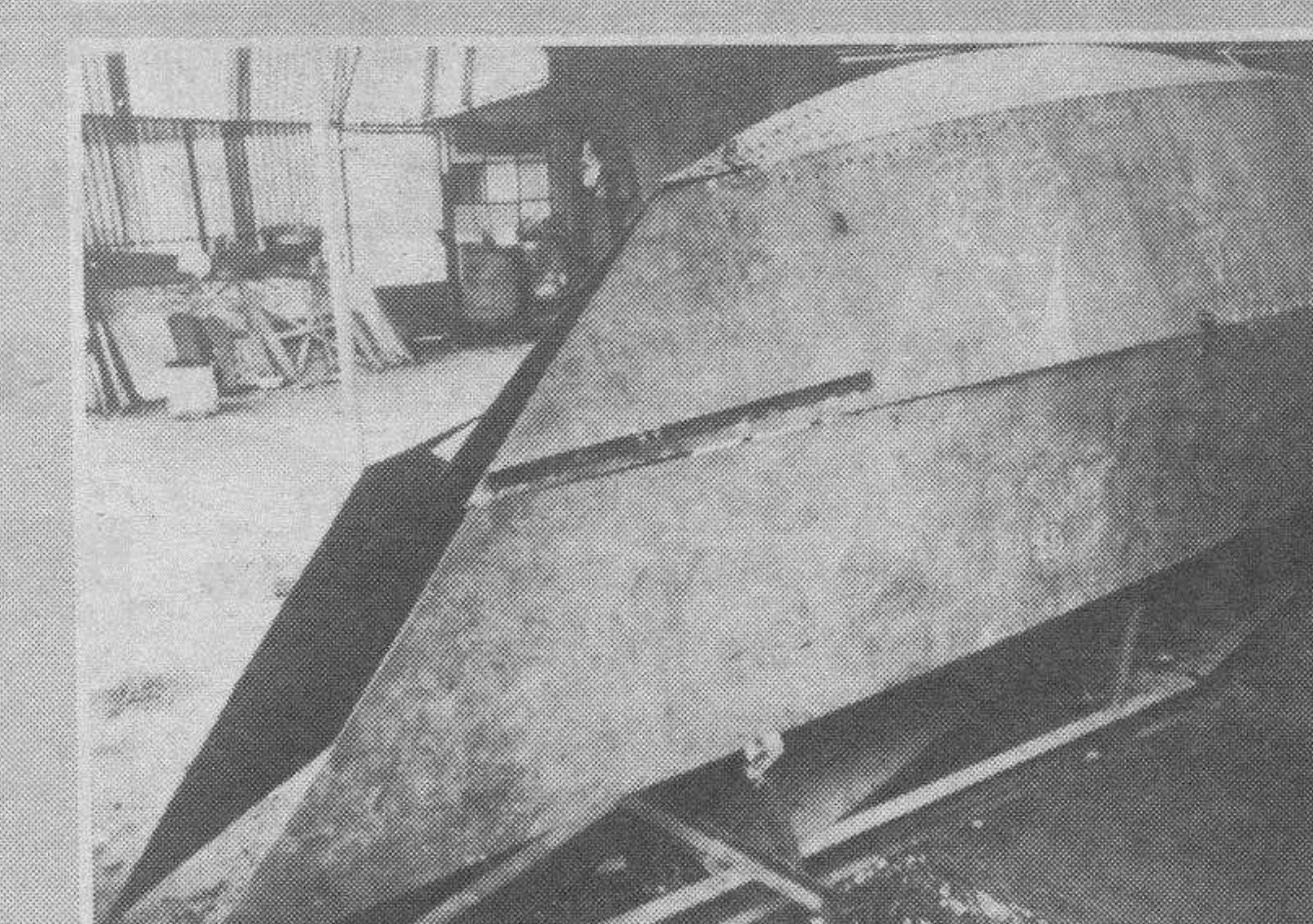
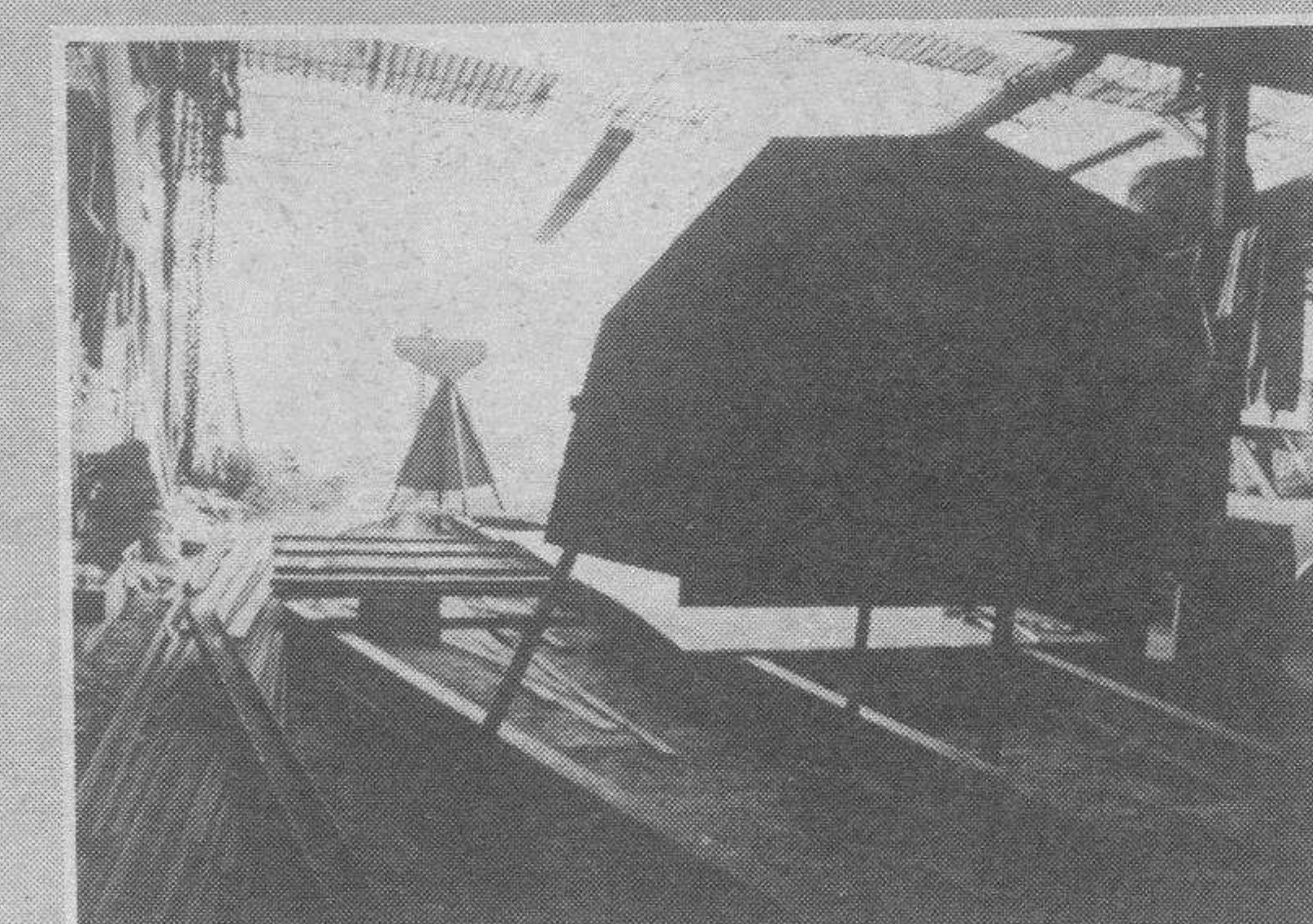
Juan Carlos tuvo un socio que le acompañó en los principios del proyecto pero, «este tipo de iniciativas son difíles de realizar por varias personas». Una vez terminado el barco, a su constructor no le importa ir acompañado en sus travesías.

En la Comunidad, sólo ha habido otro proyecto de estas características que fue llevado a cabo por unos jóvenes de Soria. Aquel gran velero, ahora se utiliza para transportar turistas en las Canarias.

**Uno de los momentos más delicados fue el cerramiento del casco en proa**

**La pintura dio problemas por las condiciones que requiere en un barco**

La fase más difícil en la construcción del velero fue el cerramiento de popa. La foto 6 muestra las planchas de acero antes de ser cerradas y unidas en la proa del velero. La última foto muestra cómo quedará el barco tras ponerle todos los aparejos y elementos que faltan en Santander. Ese es el «Van de Stadt 29», un modelo de una firma holandesa de tamaño pequeño y con un solo mástil. Así quedará el primer velero construido en tierras burgalesas.



**UN AMANTE DE LA NATURALEZA.**— El constructor del velero, Juan Carlos Alonso, se confiesa un amante de la Naturaleza. Además de su afición por el mar, este burgalés de 33 años, es un gran aficionado al montañismo y a todo lo relacionado con la vida animal. Por este motivo, tiene intención de acercarse con su barco a las salvajes tierras de la Patagonia, entre otros muchos sitios porque, lo que realmente quiere es «conocer mundo» a través de los mares. (Foto: Ana Corral)



Un momento de las excavaciones realizadas en el monasterio de San Felices de Oca.



Portada principal del Monasterio. (Foto: Lorenzo Matías).

## San Felices de Oca, un monasterio que ha superado los siglos

DANIEL MARTINEZ HERRERO

□ Es conocido el papel que ha jugado el Monasterio de San Félix de Oca en los primerísimos pasos de la historia de la Diócesis Aucense, hoy Burgenese.

Recordemos que al III Concilio de Toledo, año 589, asistió el entonces obispo de Auca, Asterio. Según peritos en la materia, algún abad de San Felices fue Obispo de la Diócesis Aucense.

¿Cómo ha permanecido en pie hasta hoy este testigo pétreo del que fuera monasterio de San Felices de Oca? Existe, sin duda, un factor importante para esta conservación: La Junta de San Felices.

Hasta el año 1820, la iglesia parroquial de Santiago Apóstol de Villafranca contó con seis ermitas dentro de su jurisdicción: San Martín, San Esteban, San Andrés, San Blas, San Roque y la de Ntra. Sra. de Oca. Además de éstas existe la ermita de San Felices, propiedad del monasterio de San Millán de la Cogolla, también dentro de los límites jurisdiccionales de la Parroquia de Villafranca.

### CÓMO HAN SOBREVIVIDO LAS ERMITAS

Estas ermitas sobrevivieron gracias a la atención de las cofradías de Villafranca.

No ocurre así con la ermita de Ntra. Sra. de Oca, propiedad del abad de Foncea, a cuyo cargo corrían los gastos de reparación. Las demás han estado en una situación permanente de precariedad y descuido.

Los Visitadores Generales del Arzobispado de Burgos, al realizar la Visita Pastoral a la Parroquia de Villafranca, comprobaban el estado de cada ermita. Tras ver in situ las condiciones de las mismas, dejaban constancia escrita de la visita en los libros parroquiales. De esta manera ordenaban su reparación o amenazaban con su

### La Junta de San Felices ha sido uno de los principales órganos encargados de su conservación a lo largo de los años

demolición.

De ellas han sobrevivido a los siglos, la ermita de Ntra. Sra. de Oca, gracias al Dr. Ybarrola, abad de Foncea, y la de San Felices de Oca, gracias a la Junta del mismo nombre.

El monasterio de San Felices de Oca, independiente en sus comienzos, pasó a depender de la jurisdicción del de San Millán de la Cogolla.

### LA ERMITA DE NTRA. SRA. DE OCA

En 1726, D. Andrés Fernández de Tejada, Visitador por el Arzobispo de Burgos, halló la ermita de San Felices «sumamente indecente así en las efigies que tiene con edificio y suelo». Por lo cual ordenó que, «hasta que se componga en toda forma y con la decencia debida por la persona o personas que deban hacerlo», «y so pena de excomunión mayor ningún sacerdote secular ni regular celebre en ella, porque además de incurrir en dicha censura se procederá con todo rigor a castigar al que faltare a este mandato».

Dos años más tarde la ermita seguía en las mismas condiciones de indecencia.

Las heredades y posesiones del convento de San Felices de Oca consistían en fincas, linajes, prados y molino, situados en los términos de Villafranca, Ocón, Villalómez y Espinosa del Camino.

La Junta de San Felices, que tomó en renta por ocho años



Imagen de Nuestra Señora de Oca. (Foto: Lorenzo Matías)

esta ermita, pagaba al Monasterio de San Millán de la Cogolla 168 fanegas de trigo y cebada, mitad por mitad, «seco y limpio de dar y tomar, y puesto, para el día de Ntra. Sra. de septiembre, en el priorato de San Miguel de Pedroso, anejo al de San Millán».

A esta renta en grano, la Junta además debía dar a los monjes cierta cantidad de gallinas, encargarse de ofrecer doce misas al año y responsabilizarse de su reparo.

En cuanto al cumplimiento de la cláusula del contrato, rela-

### En las andas de la Virgen de Oca quedó grabada la belleza de la ermita de San Felices

tiva al reparo, la Junta de San Felices fue dilatando el reparo de la ermita, ordenado por el Visitador. Aunque algunas veces realizó las reparaciones oportunas en el plazo ordenado.

Así van pasando los siglos y nos presentamos en una fecha clave, años 1790-1820. Villafranca comienza la construcción de la nueva y actual iglesia parroquial de Santiago Apóstol.

### LA IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO APOSTOL

El abad de Forcea aporta 2.000 reales al presupuesto. Desaparecen las ermitas de San Martín, San Roque, San Andrés y San Blas. La piedra de esta última se reutilizó para levantar la parroquia. Posiblemente también se utilizó material de las demás; pero, no consta en ningún documento.

Se mantienen en pie las de Ntra. Sra. de Oca, San Esteban y San Felices. En 1819, el arzobispo Dr. D. Manuel Cid y Monroy realiza la Visita Pastoral a los Libros, a la nueva Parroquia de Villafranca y a las ermitas.

La ermita de Oca la encontró en buenas condiciones, tan sólo faltaban algunos ornamentos sagrados. La de San Felices no la halló «con la decencia correspondiente». Así pues, encargó «a los sujetos que debían ocuparse de su reparación, hacerlo dentro del término de treinta días».

A pesar del desentendimiento del monasterio de San Millán de la Cogolla y las reticencias de la Junta de San Felices, la ermita ha ido haciendo frente a los siglos. El rigor inexorable del tiempo y la mano del hombre han dejado huella en ella. Posiblemente, muchas casas de Villafranca tengan piedras del antiguo monasterio. Testimonio de esta labor corrosiva lo tenemos en las andas de la Virgen de Oca, obra de Eulogio Valladolid. Allí quedó grabado lo que era la ermita de San Felices cuando él talló las hermosas andas.

Ahora, esperamos que las excavaciones que se realizan nos descubran y desvelen la lejana y escondida historia del que fuera Monasterio de San Felices de Oca.



GASTRONOMIA

# Las ensaladas, los platos refrescantes del verano

CLASINA KRAAN

**D**ESPUES de pasar una mañana al sol, disfrutando del mar o la montaña, no existe nada más tentador y refrescante que una ensalada o un gazpacho. Cuando el calor aprieta, estos alimentos deben presidir a diario nuestra mesa: no sólo nos proporcionan las vitaminas necesarias, sino que nos ayudan a reponer el líquido y las sales perdidas con la transpiración. Por eso, tanto las frutas como las verduras se deben consumir en grandes cantidades.

El verano exige un cambio en los hábitos alimenticios de toda la familia. Deben quedar atrás los menús hipercalóricos hechos a base de platos muy elaborados y con abundantes salsas.

### UN ALIMENTO PARA CADA ESTACION

Cada época del año nos trae determinadas frutas y verduras; lo ideal es consumirlas en el momento de máxima sazón, cuando su contenido vitamínico es mayor.

Hay que tener cuenta que, tanto la vitamina C como las pertenecientes al grupo B, son muy sensibles a la acción del calor y la desecación. En cuanto a la vitamina A, no resulta demasiado afectada por estos agentes físicos.

Los alimentos más ricos en

### Proporcionan las vitaminas necesarias y reponen los líquidos y sales transpirados

vitamina C son los tomates, los pimientos rojos y verdes, los fresas, el kiwi y todos los cítricos. Esta sustancia es fundamental para formar el campo intercelular y nos defiende de diversas infecciones.

La vitamina A, necesaria para la visión nocturna y la integridad de nuestra piel, se encuentra en las zanahorias, las espinacas, la achicoria, la acelga y la lechuga. Cuanto más intenso es el color de un vegetal —ya sea rojo o verde— mayor es su contenido en esta vitamina.

A pesar de que casi todas las verduras y hortalizas se pueden preparar crudas, es conveniente elegir aquellas que no contengan demasiada fibra y almidón.

### ALIMENTOS «TODOTERRENO»

Los mismos alimentos que se utilizan para preparar succulentos platos invernales pueden formar parte de ensaladas frescas, nutritivas y muy digestivas. Tanto las judías de diversos tipos, como las lentejas pueden servirse frías, aliñadas con ajo y

perejil picados o acompañadas de una salsa a la vinagreta hecha con cebolla, tomate y pimientos picados. Estos alimentos son una importante fuente de hidratos de carbono, proteínas y vitaminas del grupo B. Pero también nos proporcionan hierro y calcio en cantidades nada desdeñables.

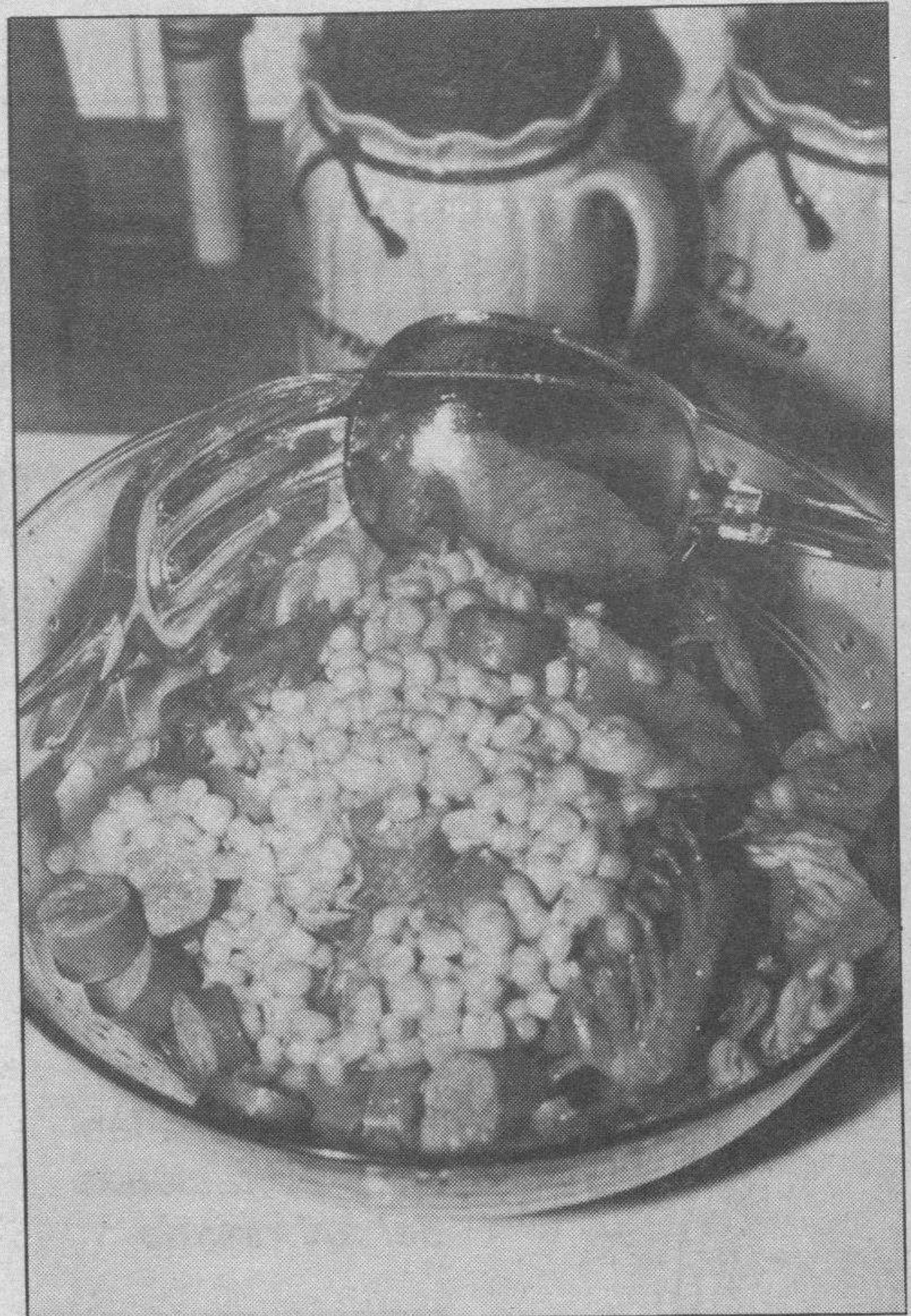
El arroz y las patatas también pueden formar parte de las ensaladas. Estos alimentos son altamente energéticos y ayudarán a los chavales a reponer las calorías gastadas durante las correrías matinales. La ensalada California lleva arroz, granos de maíz, guisantes y pimientos rojos. Por su parte, tanto las patatas como los macarrones fríos se pueden preparar con mahonesa y perejil picado.

### PROTEINAS PARA TODOS

Tanto la sopa como las diversas proteínas de origen animal hacen de la ensalada un alimento completo, que se pueden acompañar con cubitos de carne fría, trocitos de pechuga de pollo o de pescado en conserva.

Ciertos productos lácteos como el queso y el yogurt, le darán un toque sofisticado y tentador. Este último resulta delicioso acompañando al pepino rallado y condimentado con ajo picado y eneldo.

En cuanto a las frutas, tanto la manzana como la naranja, el pomelo o el kiwi, combinan muy bien con el sabor del agua-cate. Todas ellas aportan fibra,



Lechuga, tomate, maíz, elementos fundamentales de la ensalada

vitaminas C y del grupo B.

### CONSEJOS UTILES

El gazpacho conservará todo su valor vitamínico si se prepara en el último momento y se conserva bien tapado en la nevera.

Los vegetales congelados conservan todas sus vitaminas y su valor nutritivo. Se evitarán desagradables problemas si se

procura por todos los medios no interrumpir la cadena de congelación. Para ello es necesario comprarlos en el último momento, trasladándolos a casa en una bolsa especial para congelados. Para evitar peligrosas infecciones como la salmonelosis, y ciertas paracitosis como la «amabiasta», los vegetales crudos se deben lavar cuidadosamente.

## FAMOSOS

# Woody Allen reconoce su relación amorosa con la hija adoptiva de Mia Farrow



Allen y Mia Farrow en una escena de «Hannah & her sisters»

□ **NUEVA YORK/UPI.**—El director de cine Woody Allen ha reconocido estar enamorado de la hija adoptiva de su ex novia, la actriz Mia Farrow, pero negó que esto tenga relación con la batalla pendiente que sostiene la pareja en los Tribunales de familia por la custodia de los tres hijos de ambos.

«Sobre mi amor por Soon-Yi, puedo decir que es real y felizmente verdadero», explicó Allen en un comunicado que hizo público el lunes después de conocerse su relación sentimental con la joven coreana de 21 años e hija adoptiva de Mia Farrow y su segundo marido, el director de orquesta Andre Previn.

«Ella es una mujer adorable, inteligente, y sensible, que ha cambiado y sigue cambiando mi vida de una forma maravillosamente positiva», agregó Allen que ha cumplido ya los 57 años.

«Mi relación con ella no tiene nada que ver con la petición que hice de la custodia de mis tres hijos», argumentó Allen. «Son cuestiones totalmente diferentes», añadió.

### «Sobre mi amor por Soon-Yi puedo decir que es real y felizmente verdadero», dijo

La demanda por la custodia fue, al parecer, el último punto de un triángulo amoroso que culminó con la relación entre Allen y Soon-Yi durante seis meses.

Allen explicó que «lo último que quería hacer» era llegar a los tribunales para pedir la custodia del hijo natural que tuvo con Mia Farrow y de otros dos chicos que adoptaron.

«He tratado de resolver los detalles de forma privada, pero, finalmente, no me dejaron otra alternativa. Tengo mucho más que decir sobre el asunto, pero preferiría no discutirlo en ningún lugar sino ante un juez y lo antes posible», destacó Allen.

Por otra parte, la madre de Mia Farrow, la actriz Maureen OSullivan, aseguró que la obsesión

de Allen por Soon-Yi había roto el corazón de su hija. «Es una chica encantadora y muy guapa pero ¿qué puede saber una cría de esa edad?», comentó al diario «New York Post».

La diferencia de edad entre el director de cine y la joven coreana es uno de los argumentos que utilizan los detractores de esta relación amorosa. «El es suficientemente mayor como para ser su padre», dijo OSullivan. «Allen ha destrozado el carácter de Soon-Yi y ha sido una mala influencia para ella», añadió. Fuentes cercanas a Mia Farrow aseguran que había echado de su casa, situada en el lado Oeste de Manhattan, a su hija después de que ésta la amenazara.

Sin embargo, Allen y Farrow nunca se casaron ni vivieron juntos durante el tiempo que duró su noviazgo.

Otro amigo de la pareja que defiende el romance de Allen afirma que no se trata de una relación pasajera y frívola. «Ella va a cumplir 22 años en octubre. Ya no es una niña», consideró.



## PRIMER ANIVERSARIO DEL INTENTO DE GOLPE DE ESTADO EN LA UNIÓN SOVIÉTICA

El 19 de Agosto de 1991 el Mundo se despertó sobresaltado. Los ultraconservadores comunistas, apoyados por la KGB y algunos jefes militares, intentaron acabar con las reformas iniciadas por Gorbachov. El intento de golpe de Estado fracasó, provocando la desaparición de la URSS.

# Un año después, los rusos luchan por sobrevivir en un nuevo mundo

MICHAEL COLLINS/UPI

**A** primera hora del 19 de agosto de 1991, un grupo de comunistas conservadores que formaban parte del gobierno soviético, conmocionaron al mundo con el anuncio de que el presidente Mijail Gorbachov estaba incapacitado para continuar en el cargo y que ellos asumían el poder.

Poco después se descubrió que Gorbachov estaba detenido en su residencia de verano y la pretensión de que aquello era un traspaso legal de poderes y no un golpe de Estado, se venía abajo con el estruendo de los cientos de tanques que tomaron posiciones en Moscú.

Los organizadores del golpe no contaban, sin embargo, con que el pueblo soviético se había acostumbrado a la libertad que comenzó a saborear bajo Gorbachov y con un nuevo líder al frente, el presidente ruso, Boris Yeltsin, decenas de miles de personas tomaron las calles para decir «no» al intento de retorno a un sistema totalitario.

Después de tres días de lluvia y miedo, el sol volvió a salir y los tanques salieron de Moscú. El golpe había fracasado. Los rusos celebraron la victoria de la democracia y las reformas y la derrota de los nostálgicos del antiguo régimen. Pero cuando Gorbachov regresó de la «dachá» donde estuvo detenido, se encontró con un país distinto.

Los sucesos de Agosto, como se los conoce en Moscú, pusieron en marcha un proceso imparable que condujo a la proscripción del hasta entonces omnímodo Partido Comunista soviético y a la desintegración de la URSS en una miríada de repúblicas independientes.

### NUEVOS TEMORES

Un año después, los rusos viven con nuevos temores. No se trata ya del miedo a los comunistas o al KGB, el servicio secreto, sino al nuevo mundo que les ha traído la victoria de los demócratas sobre los conservadores. Las imágenes del pasado Agosto que siguen en la memoria son heroicas, pero, doce meses después, las realidades son más prosaicas y a veces, trágicas.

En Agosto pasado, Yeltsin se subió a un tanque para manifestar su desafío a los golpistas y logró derrotar a los representantes del viejo sistema que muchos creían invencibles. Ahora se enfrenta a las críticas de quienes fueron amigos suyos y también de los grupos industriales y sindicales que comienzan a surgir, nutridos de los cuadros

### La intentona de los comunistas puso en marcha un proceso que acabó con la propia URSS

### El caos económico y los conflictos étnicos empañan las celebraciones del aniversario

medios de la antigua estructura.

Del 19 al 21 de Agosto de 1991 familias enteras permanecieron acampadas alrededor de la Casa Rusa, sede del Parlamento, a pesar de la continua lluvia, dispuestas a interponer sus cuerpos ante los tanques y las tropas que se esperaba que aplastaran el movimiento de resistencia. Muchos de aquellos valientes se preguntan ahora por qué son apenas capaces de subsistir ahora, durante las reformas económicas.

El año pasado, miles de personas vitorearon la bandera tricolor rusa cuando se izó en sustitución de la roja con la hoz y el martillo, símbolo del comunismo. Ahora, la bandera rusa y las de otros estados independientes están manchadas con la sangre de los conflictos que azotan las regiones del antiguo imperio.

Hace un año, se nacionalizaron las propiedades del Partido Comunista y se declaró ilegal la organización. La multitud rodeó la sede del partido y se alegró de su caída, pero ahora está claro que en el proceso de transición a una economía de mercado, los que están beneficiándose son muchos de los «aparatchiks» comunistas que ya vivían mejor que el resto con el viejo sistema.

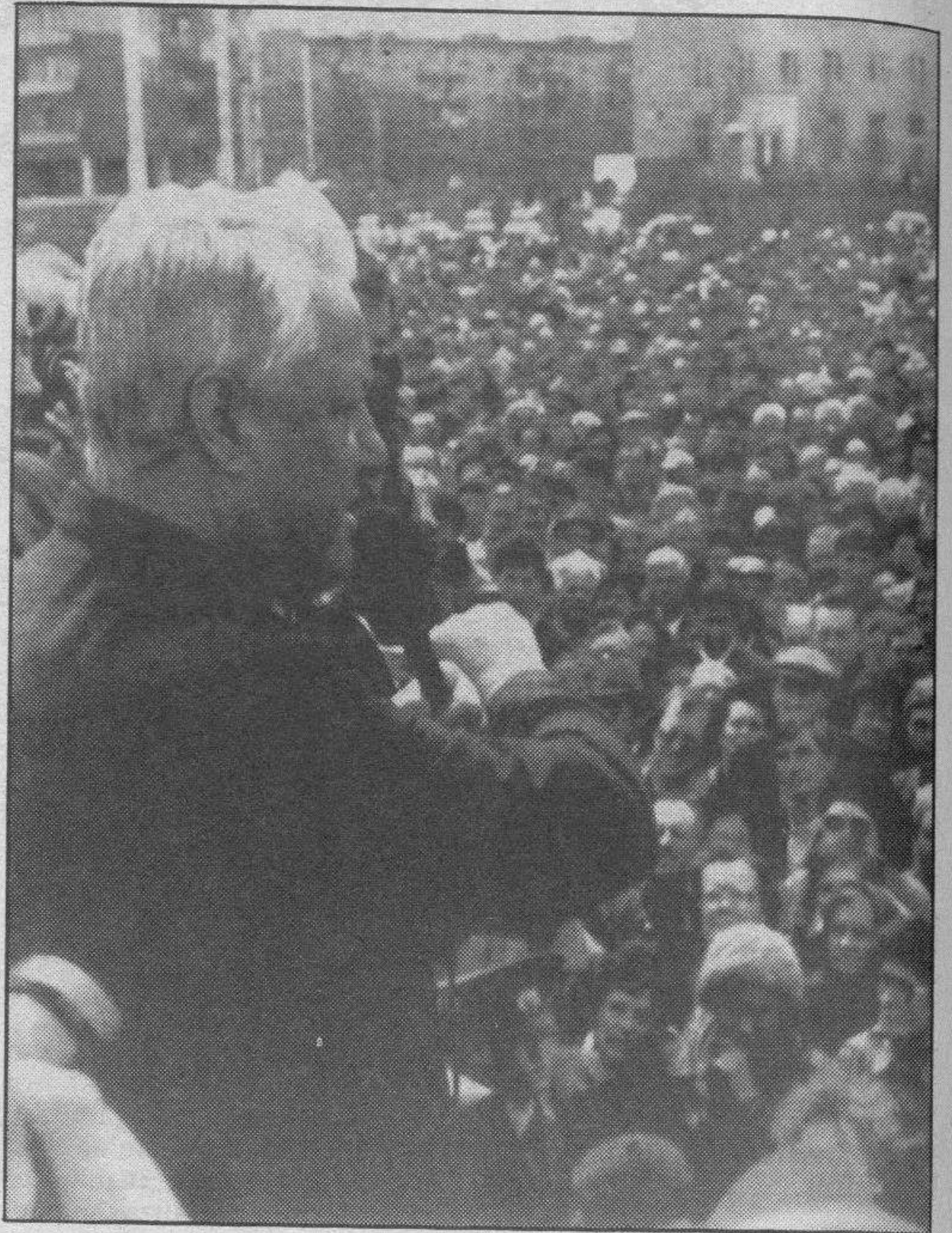
En el funeral por los tres jóvenes que murieron en una confusa confrontación con los tanques cerca de la Casa Blanca, en la noche del 20 de Agosto y que se convirtieron en los mártires de la resistencia, Yeltsin pidió a los familiares de las víctimas: «Perdonar a vuestro presidente por no proteger a vuestros hijos».

Ahora la oposición al gobierno le pregunta a Yeltsin por qué es incapaz de proteger al pueblo de Rusia del sufrimiento que causan el caos económico y los conflictos étnicos que han surgido después de 74 años de comunismo.

Los problemas económicos y los conflictos han empañado las celebraciones, los conciertos, las reuniones y la entrega de 2.000 medallas a los «defensores de Rusia libre» con que se marcará el primer aniversario del fracaso del golpe.

### QUESTION ECONOMICA

La cuestión económica ocupa el primer plano en las preocupaciones tanto de los que defendieron la Casa Blanca



Boris Yeltsin desafió a los golpistas desde el Parlamento.

como de los que se quedaron en casa, escuchando las noticias de la BBC o de otras emisoras, para enterarse de los acontecimientos.

Según una encuesta, la mayoría de los moscovitas no creen que los cambios registrados sean motivo de esperanza y sólo un 21% piensa que Rusia es un país democrático.

Esto no significa que haya una mayoría partidaria de volver al antiguo régimen. A pesar de que algunas personas puedan decir que las cosas iban mejor con Breznev, el Partido Comunista ha quedado totalmente desacreditado y la mayoría de los que critican al gobierno es porque quieren que los cambios sean más lentos y más fáciles de asumir.

Yeltsin es acusado ahora de la misma incertidumbre sobre el rumbo de las reformas que

se achacaba el año pasado a Gorbachov, que muchos creen que fracasó por su constante intento de compromiso entre los partidarios del cambio radical y los nostálgicos de los tiempos anteriores a la «Perestroika».

La razón clave por la que los miembros del Comité de Estado de Emergencia —entre ellos, prácticamente todos los altos funcionarios del gobierno de Gorbachov— eligieron el 19 de Agosto para anunciar la toma del poder, fue que al día siguiente iba a firmarse un nuevo tratado que creaba una confederación más flexible. Ahora, la unión no existe en absoluto.

Hay nuevas evidencias de que la conspiración se aceleró tras una conversación que mantuvieron a finales de julio Gorbachov, Yeltsin y Nazarbayev, que fue controlada por el KGB, en la que se debatieron una serie de cambios que hubieran beneficiado a los reformistas más radicales.

### INVESTIGACIONES

El fiscal general de Rusia, Valentin Stepankov, a cargo del caso contra los conspiradores, afirmó recientemente que Gorbachov había accedido a nombrar primer ministro a Nazarbayev en sustitución del conservador Valentin Pavlov.

La remodelación del gobierno también hubiera supuesto las dimisiones del jefe del KGB, Vladimir Kryuchkov y del ministro de Defensa, Dmitry Yazov.

Ahora, Kryuchkov, Pavlov, Yazov y otros conspiradores se encuentran en la cárcel. Sus partidarios celebran manifestaciones regularmente e intentan hacer de ellos héroes, pero el país y el sistema que dicen defender ha desaparecido. En su lugar, ha surgido una colección de nuevos estados independientes que luchan con las dificultades en el camino hacia la libertad, pero son, por fin, libres.



Ciudadanos rusos levantaron barricadas, para impedir el paso a los carros de combate golpistas.

## La marejadilla dificulta la limpieza de la costa asturiana

▣ **RIBADESELLA/EFE.** - Los vientos de componente Sur con fuerza 1 y la marejadilla que afectó ayer a la costa oriental asturiana dificultan las labores de limpieza del litoral afectado por el vertido de fuelóleo y gasoil procedente del barco croata hundido. Según informaron fuentes de Protección Civil, el mar se encuentra bastante rizado, lo que disminuye la efectividad de los cercos de contención colocados en la zona desde los remolcadores «Punta Salinas» y «Golfo de Vizcaya» para tratar de aislar las manchas aparecidas.

El vertido afecta a catorce kilómetros de costa de los concejos de Llanes y Ribadesella y el Gobierno asturiano mantiene la prohibición de bañarse en las playas de la Atalaya, Arra, Cuevas del Mar, San Antonio y Canal.

El combustible va apareciendo en pequeñas manchas, excepto una de un kilómetro de largo y sesenta metros de ancho que se está tratando con dispersantes y que se espera quede disuelta en las próximas horas ya que tiene muy poco espesor. El buque croata llevaba en sus tanques un total de 234 toneladas de combustible.

## Los atracadores acaban con el oficio de «carterista»

▣ **BILBAO/EFE.** - La «especialización» del carterista que hace uso de las más diversas argucias para hacerse con la cartera de su inocente víctima es una práctica que tiende a desaparecer en la actualidad, según ha detectado la policía.

Fuentes del Cuerpo Nacional de Policía en la Jefatura de Bilbao achacan la cada vez menos «profesionalización» de este colectivo a la aparición de métodos más sencillos como es el atraco con una jeringuilla o una navaja.

La «formación profesional» del que va a dedicarse a esta tarea, que se transmite de generación a generación, requiere mucho tiempo y éste es otro de los motivos por el que se encuentra en vías de extinción.

Así se explica que el carterista apenas se dedique ya a localizar al tacto la billetera que los hombres llevan en sus bolsillos interiores porque ello requiere una gran especialización.

Tampoco se practica la modalidad de los «chinadores», aquéllos que con una «china» -como se denomina en su argot a una cuchilla-cortaban la ropa de la víctima por la parte exterior hasta lle-

### La «formación profesional principal «handicap» del oficio

gar al ansiado botín.

En la actualidad, una media de treinta robos o pérdidas de carteras son denunciados semanalmente en las dependencias del Cuerpo Nacional de Policía en la capital vizcaína y esta cifra puede verse incrementada durante la celebración de las fiestas de la Semana Grande, advirtieron las mismas fuentes.

Según el perfil facilitado por la Policía, el carterista masculino actúa siempre en pareja y ronda los 50 años, mientras que las mujeres trabajan en grupos de dos, tres o más, y sus edades oscilan entre los 20 y los 60 años.

Las carteras o monederos que las mujeres llevan en los bolsos, y conocidos entre este tipo de ladrones como «limones», son las piezas más deseadas por los carteristas. El método que utilizan para contactar con la víctima es

sencillo: simulan un tropiezo para empujarla y al tiempo que derrochan buenos modales para disculpase ante ella, sustraen el botín del bolso.

Esta técnica es conocida como «al paso» y una variedad de ella es aquella en la que uno de los carteristas se coloca tras su compinche.

Este es el que propina el empujón y pasa el billetero al primero, que se aleja del lugar.

La finalidad de esta actuación, conocida como «correr el burro», es evitar que en el supuesto de que la víctima se dé cuenta del engaño, nunca cojan al que propició el empujón con la cartera en su poder. La habilidad con la que trabaja el carterista no es el único factor que determina su grado de «especialización».

Si el hurto ha sido cometido por alguien de la «vieja escuela», la cartera aparecerá en un buzón o en un portal para que cualquiera pueda encontrarla y entregarla a su propietario o a un cuerpo policial. Si, por el contrario, se trata de un simple aficionado el billetero tendrá un destino menos accesible: una alcantarilla o la propia ría del Nervión, por ejemplo.

## Una descarga mata a un niño cuando jugaba en la vía del tren

▣ **OSORNO/EFE.** - Asier Prieto López de Letona, de 13 años, vecino de Lejona (Vizcaya), murió como consecuencia de una descarga eléctrica que recibió mientras jugaba en las vías del ferrocarril Palencia-Santander, en la localidad de Osorno. En el momento del accidente, a última hora de la noche del lunes la víctima se encontraba jugando en el momento del accidente con Juan Gil Ruiz, de 12 años, vecino de Osorno, que también recibió una descarga, aunque de menor importancia. Los dos niños fueron trasladados al Hospital «Río Carrión» de la capital palentina, donde el primero falleció y el segundo recibe atención médica.

Por otro lado Ildefonso Marcos Manganos, de 61 años, falleció ayer en la capital palentina al sufrir un accidente con el camión que conducía cargado de grava. El suceso se produjo en una raqueta de acceso en la variante de Palencia a la carretera N-610 (Palencia-León), en las proximidades de la harinera «La Treinta», cuando el camión que conducía, matrícula P-4292-F, se salió al tomar la curva de la raqueta, volcando sobre uno de sus costados.



**CHOQUE DE TRENES EN BULGARIA.** - Un tren expreso chocó con un tren de carga en las afueras de Sofía y la colisión causó la muerte de al menos, ocho personas y 50 heridos. El tren de pasajeros, un expreso del balneario de Bourgas, en el Mar Negro, viajaba a 96 kilómetros por hora a medianoche cuando chocó con el tren de carga, que estaba detenido en una estación, situada 16 kilómetros al Este de Sofía.

## Fallece la séptima víctima del accidente de Congosto

▣ **PONFERRADA/EFE.** - Mónica Nieto Sáez, de 19 años, falleció ayer en Ponferrada tras permanecer en coma profundo desde que se produjo, el pasado domingo, el accidente de tráfico de Congosto, en el que perecieron otras seis personas. Mónica Nieto Sáez, que se encontraba internada en el Hospital del Insalud «Camino de

Santiago» de Ponferrada, ha sido sometida, tras su muerte, a una intervención para extraer sus órganos vitales para donaciones.

Los riñones de Mónica Nieto se enviarán a Santander y Madrid, el corazón a Barcelona y las córneas a Santiago de Compostela, precisaron fuentes hospitalarias.



## UNIVERSIDAD DE LEÓN

### FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS CURSO 1992/93

A PARTIR DEL 1º DE OCTUBRE DE 1992, SE IMPARTIRAN TRES NUEVAS TITULACIONES:

- Licenciatura en Historia
- Licenciatura en Historia del Arte
- Licenciatura en Geografía

➔ Duración de la carrera: 4 años (Dirigidos en 2 ciclos de dos años cada uno).

➔ No existen cursos comunes, impartiendo desde 1º las enseñanzas de la licenciatura elegida.

➔ Cuatro tipos de asignaturas: troncales, obligatorias de la Universidad, optativas y de libre configuración.

Plazo de matrículas:  
3 SEPTIEMBRE HASTA  
EL 6 DE OCTUBRE

INFORMACION  
(987) 29 10 03

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia

Anúnciate en tu **Diario**

## INSTITUTO DE FARMACIA DEL AIRE

### SECCION ECONOMICO-ADMINISTRATIVA

Hasta las 12 horas del día 2 de septiembre de 1992 se admiten ofertas para:

Expediente I.C. 31/92 «REPARACION Y PINTURA PUERTAS DE HANGARES AERODROMO MILITAR VILLAFRIA». Importe máximo total: 2.494.486 pesetas.

El pliego de cláusulas administrativa, así como el presupuesto y prescripciones técnicas estarán a disposición de los licitadores en el Negociado de Contratación de la S.E.A. del I.F.A. P.º de Las Fuentecillas, s/n. 09001 Burgos.

El importe de este anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Burgos, 17 de Agosto de 1992

## Evacuados de la sitiada ciudad de Sarajevo un millar de personas

□ **BELGRADO/UPI.** La evacuación de unas 1.000 mujeres y niños de Sarajevo a Belgrado comenzó ayer, martes, después de que un ataque de mortero de las fuerzas serbias causara la muerte de cinco personas que se encontraban en un hotel lleno de refugiados.

Un convoy de 17 autobuses, con mujeres y niños musulmanes, serbios y croatas, salió a las 12:30 de la capital de Bosnia-Herzegovina rumbo a Pale, plaza fuerte serbia situada 19 Km. al Noreste de Sarajevo, según informó la agencia serbia Tanjug.

El convoy seguirá después hacia Lukovica, la ciudad más próxima en territorio serbio y de allí a Belgrado, donde se espera su llegada a última hora de ayer martes. La ruta de Sarajevo a Pale es la considerada más peligrosa del viaje.

Un miembro de la fuerza de paz de la ONU resultó muerto y otro herido en Croacia por la explosión de una mina el lunes, según informó el portavoz de la Fuerza de Protección de la ONU, UNPROFOR, Fred Eckard. Los dos formaban parte del batallón canadiense.

Tres «cascos azules» han resultado muertos desde que comenzaron su misión en Croacia en mayo de 1992. Uno era francés, uno canadiense y otro ucraniano.

La evacuación de las mujeres y los niños fue organizada por la organización Embajada de los Niños, UNPROFOR y los dirigentes de los serbios de Bosnia.

En un esfuerzo conjunto, estas organizaciones lograron evacuar la semana pasada a 317 niños musulmanes y croatas de Sarajevo, la mayoría sin sus madres.

Sin embargo, el portavoz del

**ACNUR se queja de que «hay demasiados envíos de niños como huérfanos, cuando no lo son»**

**Cinco muertos en el ataque contra un hotel de refugiados**

Alto Comisariado de la ONU para los Refugiados en Sarajevo afirmó, en referencia a la evacuación de ayer, martes, que ACNUR sentía «inquietud ante esas cosas».

La portavoz de ACNUR en Ginebra, Sylvana Foe, afirmó que «hay demasiados envíos de niños fuera de Sarajevo, envíos sabe Dios adónde, etiquetados como huérfanos cuando muchos ni lo son». Para Foe la operación era «un ejemplo de otra depuración étnica».

El aeropuerto de Sarajevo tuvo que cerrar ayer, martes debido a los disparos de francotiradores mientras despegaba un avión de transporte británico y se descargaban los suministros traídos por otros aviones que participan en la operación humanitaria, según informaron fuentes británicas y de la ONU.

Los disparos se dirigieron contra el C-130 Hércules británico después de que despegara del aeropuerto, según informó Vesna Vukovic, portavoz de ACNUR en Sarajevo.

El avión, que continuó su vuelo a Zagreb, la capital croata, no pareció que hubiera sido alcanzado y no se confirmó

siquiera que hubiera sido el blanco específico de los disparos, añadió Vukovic.

Los funcionarios de la ONU decidieron, no obstante, el cierre del aeropuerto.

Un portavoz del Ministerio de Defensa británico declaró en Londres que el blanco de los disparos parecían haber sido varios aviones que se encontraban en la pista y que estaban en proceso de descargar.

«Se supone que se disparó contra la tripulación de los aviones», afirmó un portavoz británico.

Gran Bretaña mantiene dos Hércules C-130 con 10 tripulantes, además de personal de tierra, en el puente aéreo humanitario que lleva suministros de Zagreb a Sarajevo.

Antes del cierre del aeropuerto, siete aviones de diferentes países habían logrado llegar y dejar su carga. A Sarajevo han estado llegando unos 20 aviones diarios.

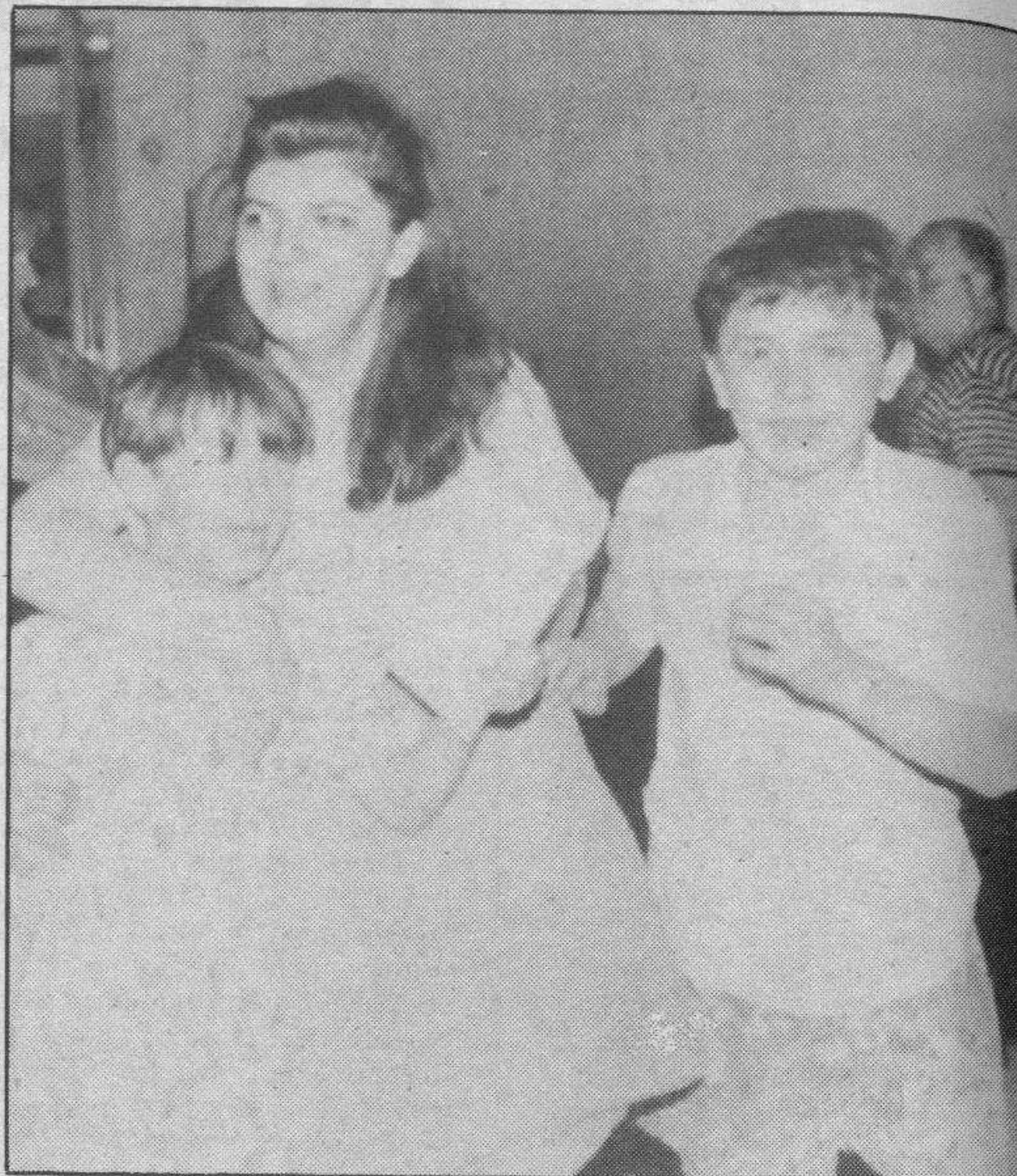
El aeropuerto iba a continuar cerrado durante todo el martes y el portavoz de ACNUR en Zagreb, Peter Kessler, manifestó que esperaba que volviera a abrirse hoy, miércoles.

A pesar de los disparos en el aeropuerto, la ciudad permaneció en relativa calma ayer, martes, según Vukovic.

La agencia Tanjug informó de un intenso ataque con artillería contra Sarajevo el lunes por la noche, desde las posiciones serbias en las colinas que rodean la ciudad.

El hotel Europa, situado en el centro de la capital, resultó incendiado al ser alcanzado por varios ataques con mortero, según Radio Sarajevo.

El portavoz de ACNUR en Sarajevo dijo que el hotel se empleaba como refugio para las personas que habían perdido



Una madre y sus dos hijos, evacuados a Sarajevo. (Foto: Efe).

sus casas o habían sido expulsados de una forma u otra.

«Había 700 refugiados en el hotel, entre ellos, 400 niños y el resto en su mayoría, mujeres», dijo.

Al menos, cuatro refugiados y un policía resultaron muertos en el ataque. Radio Sarajevo dijo que los refugiados fueron alcanzados por disparos de los francotiradores cuando salieron del edificio en llamas.

La emisora afirmó que la noche había sido «la peor desde que comenzó la guerra».

Según Tanjug, el ataque serbio se lanzó en represalia por el bombardeo de Pale por las fuerzas musulmanas. Los dirigentes de los serbios negaron el informe y señalaron que el ataque fue «lanzado por los musulmanes como parte de la guerra de propaganda contra el pueblo serbio».

Las autoridades de Sarajevo afirmaron que en total, en el

ataque habían muerto 16 personas y resultado heridas 70.

Además, se registraron combates en otras zonas de Bosnia-Herzegovina, entre ellas, la ciudad de Jajce en el centro de Bosnia, Brcko y Bosanski Brod en el Norte, y Gorazde en el Este.

Representantes de las tropas de paz en Belgrado, capital serbia y yugoslava, confirmaron ayer tarde que el aeropuerto de Sarajevo fue clausurado a las 9:30 horas GMT de ayer y que están en curso las negociaciones sobre el «futuro destino» del mismo.

Por otra parte se confirma que la caravana, de siete autobuses y 19 automóviles, llegó sin incidentes a Belgrado.

En las proximidades de Stolac, localidad de Herzegovina, ayer se intercambiaron 724 prisioneros entre las unidades de croatas y serbios bosnios, bajo supervisión de observadores

## Tropas georgianas se hacen con el control de Sujumi, capital regional de Abjazia

□ **MOSCU/UPI.** Tropas y tanques enviados por el Gobierno de Georgia ocuparon ayer, martes la mayoría de las posiciones importantes de la región separatista de Abjazia, en el Noroeste de la ex-república soviética, según informes procedentes de la zona.

La televisión georgiana afirmó que Vladislav Ardzinba, líder del parlamento de Abjazia que demandaba mayor independencia respecto de Georgia, había anunciado su dimisión. La agencia rusa Itar-Tass dijo que Ardzinba había huido de la capital regional, Sujumi, a otra ciudad.

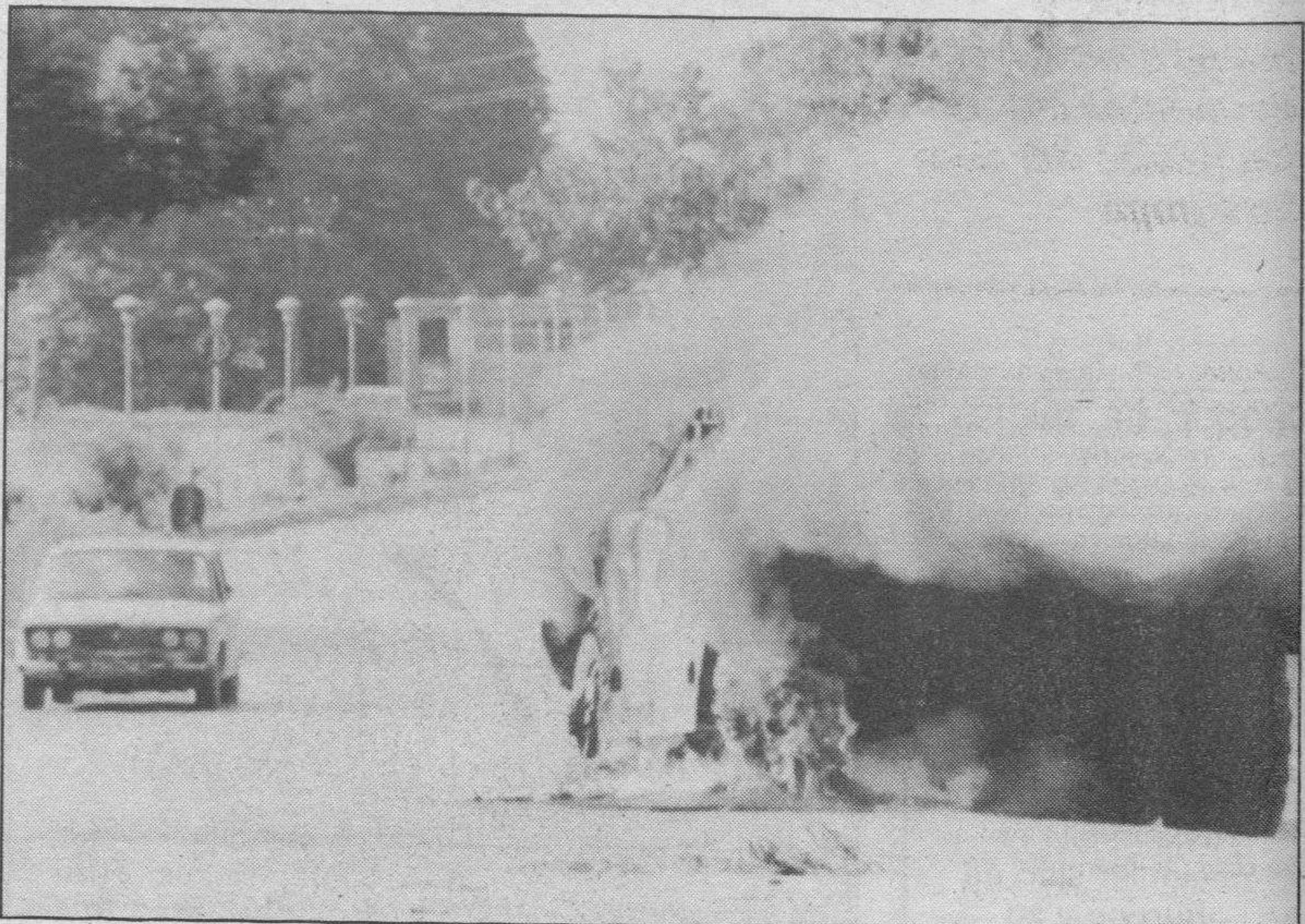
Tanques y tropas georgianas ocuparon el centro de Sujumi a mediodía de ayer, martes y se hicieron con el control de la sede del parlamento, la oficina de correos y telégrafos y otras instalaciones importantes. Las fuerzas georgianas ya habían tomado la torre de tele-

visión e impedido la emisión de programas en lengua abjazia.

El ministro del Interior de Abjazia, Georgi Laminadze, que apoya al gobierno de Tiflis, declaró a Itar-Tass que el parlamento local estaba «prácticamente autodisuelto», pero los medios abjazios afirmaron que la legislatura se disolvió tras un ultimátum del ministro de Defensa de Georgia, Tengiz Kitovani.

El Gobierno de Georgia envió fuerzas a Abjazia la semana pasada para liberar a unos funcionarios georgianos que habían sido secuestrados por seguidores del ex-presidente Zviad Gamsajurdia, pero aprovecharon la ocasión para aplastar el movimiento independentista de la región.

Las tropas se retiraron de Sujumi tras unos enfrentamientos que dejaron decenas de muertos la semana pasada, pero regresaron a la ciudad ayer,



Un camión blindado en llamas, en un parque de la ciudad de Sujumi. (Foto: Efe).

martes. Se informó de tiroteos esporádicos, pero no hubo informes de víctimas en las acciones de ayer.

Eduard Shevardnadze orde-

nó un alto al fuego en Abjazi y afirmó que las tropas eran necesarias para restablecer el control e impedir el saqueo en Sujumi.

Abjazia es una región autónoma del Noroeste de Georgia y sus dirigentes tratan de lograr más independencia respecto del Gobierno en Tiflis.

# George Bush compareció con ánimo combativo en la Convención Republicana

**El presidente recibió el apoyo de dos destacadas figuras: Reagan y Patrick Buchanan**

HOUSTON/UPI.- Los Republicanos han comenzado su Convención con ánimo combativo, a pesar de los malos augurios que ofrecen las encuestas a estas alturas de la campaña electoral y la segunda jornada del encuentro ayer, martes, promete estar dedicada a atacar sin piedad a los Demócratas.

Eso no quiere decir que en la jornada de apertura de la Convención, el lunes, no se arremetiera contra los rivales. El presidente George Bush, pese a encontrarse de 15 a 20 puntos por detrás del Demócrata Bill Clinton en las encuestas, puso de manifiesto su voluntad de luchador y su confianza en que podrá recuperar el terreno perdido.

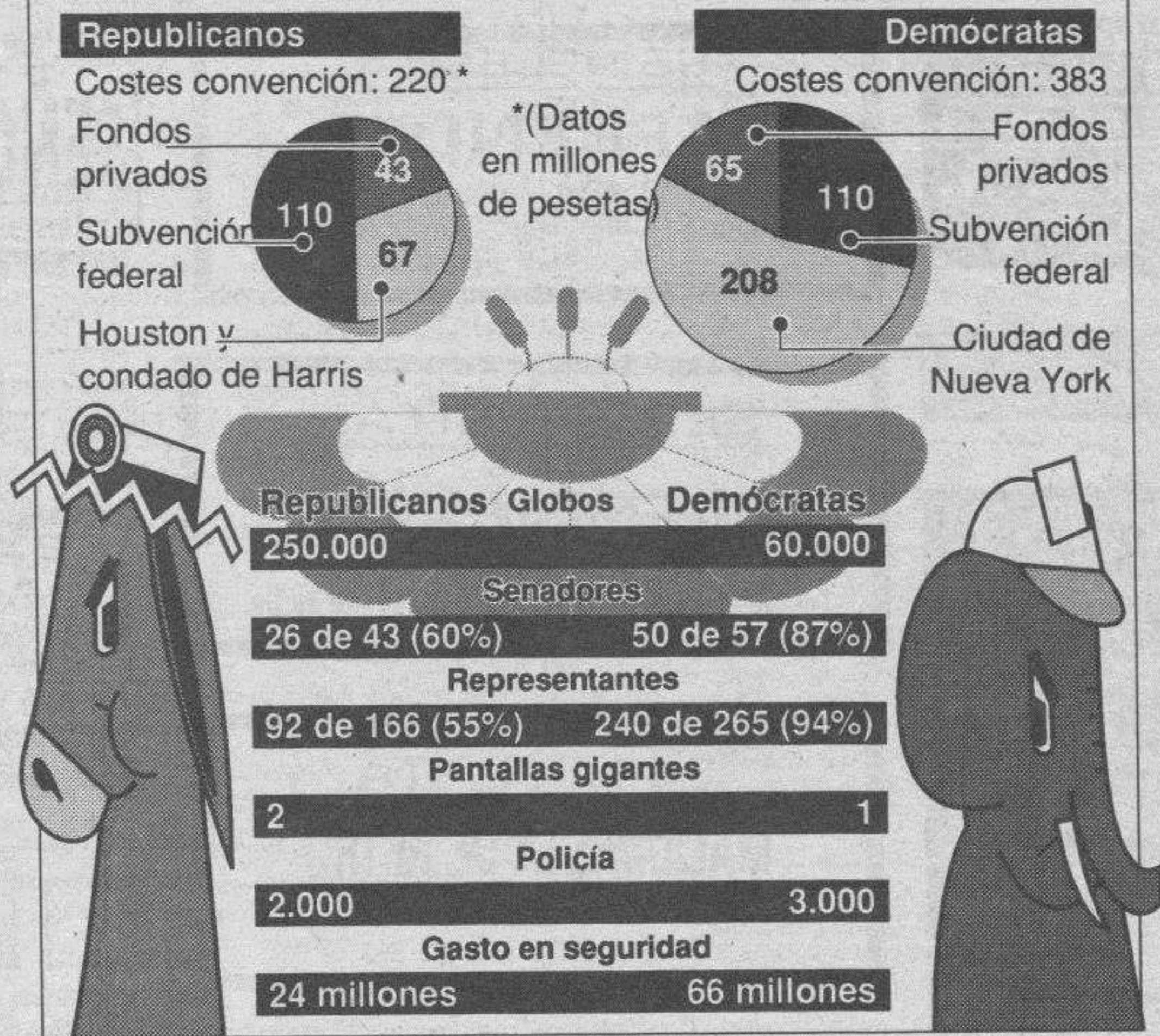
## CEREMONIA DE BIENVENIDA

En la ceremonia de bienvenida, Bush se refirió al estadio cubierto del Astrodome, en Houston, donde se celebra la Convención y dijo: «aquí hay un gran edificio. Algunos dicen que es la octava maravilla del mundo... Bien, Houston, prepárate para la novena maravilla: el regreso político más emocionante desde que Harry Truman les hizo pasar un infierno (a los Demócratas) en 1948».

Bush recibió el apoyo de dos figuras destacadas del ala más

## El precio de una convención

La convención republicana, que se celebra en Houston (Tejas), costará un tercio menos de lo que supuso a los demócratas la de Nueva York. La única cifra que se dispara, comparativamente, es la del número de globos empleado en cada una de ellas.



GRAFÍA

conservadora del partido Republicano: el ex presidente Ronald Reagan y el comentarista Patrick Buchanan, que compitió con Bush por la candidatura republicana en las elecciones primarias de este año.

## APOYO DE REAGAN Y BUCHANAN

Reagan y Buchanan hicieron hincapié en los temas que gustan a sus seguidores: el patriotismo y la caída del comunismo

y los ataques contra los «malos»: Jimmy Carter, los liberales y la prensa.

Bush encabezó el asalto contra su oponente, los Demócratas en general y los Demócratas del Congreso en particular.

«Les he tendido mi mano a esos locos... sólo para que me la mordieran», dijo Bush. «Estoy cansado de esto. Vamos a cambiar ese Congreso. Vamos a (derrotar) ese ticket Clinton-Gore».

La multitud de simpatizantes dio a Bush y Quayle grandes ovaciones y ambos candidatos parecieron animados con su respuesta.

## «SOY UN LUCHADOR»

«Soy un luchador», dijo Bush. «Voy a arremangarme y a hacer lo que sea bueno para el pueblo estadounidense y no me importa lo que digan las encuestas».

Para Bush fue importante también recibir el respaldo de Reagan y Buchanan, que representan una facción del partido que nunca entregó realmente su corazón a Bush.

«Vengo a decirles que yo, calurosamente, genuinamente y de todo corazón, apoyo la reelección de George Bush como presidente de los Estados Unidos», dijo Reagan, que intentaba desmentir los rumores de que no está demasiado contento con su sucesor.

Buchanan, que atacó a Bush durante las elecciones primarias y le dejó en evidencia al conseguir un respaldo significativo en varias ocasiones, reconoció que no siempre estaba de acuerdo con el presidente.

«Pero esta noche, quiero hablar con los tres millones de estadounidenses que votaron por mí: nunca los olvidaré, ni olvidaré el gran honor que me han hecho», dijo Buchanan. «Pero considero, dentro de mi corazón, que nuestro lugar correcto para estar ahora en esta campaña presidencial es al lado de George Bush».

La Convención tiene previsto ratificar la candidatura del presidente Bush y del vicepresidente Dan Quayle hoy, miércoles.

## BREVES

### Fujimori gana popularidad

LIMA.- El presidente Alberto Fujimori tiene un 62 por ciento de respaldo popular, en tanto que la oposición sólo cuenta con un 23 por ciento de apoyo, según una encuesta independiente realizada antes de que concluya el diálogo entre el Gobierno y los partidos políticos para volver a la constitucionalidad en Perú.

La encuesta reveló también que los partidos tienen una desaprobación de un 55 por ciento, como consecuencia de su actuación, percibida como intransigente, frente a la convocatoria al diálogo. Las conversaciones fueron promovidas por la Organización de Estados Americanos (OEA) para que ambos sectores se pongan de acuerdo en la elección de un nuevo parlamento, que sustituya al que fue disuelto por Fujimori el 5 de abril con ayuda de las fuerzas armadas.

### Más violencia en Sudáfrica

PUERTO ISABEL.- Dos miembros del brazo armado del movimiento antirracista Congreso Nacional Africano (CNA), Mabandla Waluna y Lot Phalwane, murieron en las últimas 48 horas, se informó ayer, martes.

La policía confirmó que Mabandla Waluna murió en la mañana del lunes, cuando permanecía detenido, mientras que un comunicado del CNA anunció que Lot Phalwane fue asesinado a tiros por unos desconocidos en el suburbio negro de Alexandra. El comisario de policía, general Koos Calitz, atribuyó la muerte de Waluna, que se produjo en el hospital provincial de Ciudad del Cabo, a una afección hepática confirmada por la prueba positiva del HIV (que desarrolla el SIDA) y que se sumó a complicaciones originadas por una hepatitis «B».

### Inspectores de la ONU abandonan Bagdad

EL CAIRO.- El grupo de expertos de la ONU encargados de inspeccionar los arsenales de armas de destrucción masiva en Irak abandonaron ayer, martes, Bagdad con destino a Manama, capital de Bahrein, informó la agencia de noticias iraquí INA.

El director de la comisión, el ruso Nikita Smidovich, señaló durante una rueda de prensa antes de abandonar Bagdad que su equipo visitó todas las zonas previstas por la ONU sin encontrar ninguna dificultad, pero rechazó dar más detalles acerca de la documentación hallada. Smidovich no informó sobre si su equipo inspeccionará las sedes de los edificios gubernamentales iraquíes. Por otra parte, tropas británicas y kuwaitíes realizan maniobras militares en el emirato que incluyen ejercicios en las calles de las ciudades, informa un comunicado del Ministerio de la Defensa kuwaití. Las maniobras se iniciaron ayer y durarán dos semanas.

# Gorbachov, cercano a los puntos de vista del Papa

**Juan Pablo II propició un «cambio de mentalidad» en los países del Este de Europa**

ROMA/EFE.- El ex presidente soviético Mijail Gorbachov afirmó que la labor del Papa Juan Pablo II propició un «cambio de mentalidad» en el Este de Europa sobre el que «maduraron los acontecimientos a los que hemos asistido» en esos países.

En una entrevista concedida al diario italiano «Corriere della Sera» con ocasión del aniversario del golpe de Estado en la URSS y publicada ayer, martes, Gorbachov se confiesa «muy cercano a los puntos de vista» del Papa «sobre el mundo, el pasado y el futuro».

El político ruso explicó que su alta popularidad en los países occidentales se debe a que «después de que la política exterior de la URSS eliminara el peligro de un conflicto nuclear, en aquellas naciones se añadió al bienestar social la seguridad en



Gorbachov subraya la importancia de la acción del Papa en los cambios del Este de Europa.

el futuro, y esto es algo que la gente aprecia mucho».

«Sin embargo, en este país, donde había que desmontar

estructuras totalitarias con una reforma terriblemente complicada, era inevitable que la primera etapa acarrearía inestabi-

lidad y problemas de tipo social y económico», dijo al justificar que su popularidad fuera más baja en la antigua URSS.

# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### EN BELORADO LLAVE EN MANO

Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, 1 baño incorporado a dormitorio, salón-comedor, cocina, terrazas y trastero en tejado, acabados primera calidad, puerta entrada blindada y resto decorados, suelo parquet de roble, gotelé en paredes, ventanas de aluminio dobles, cocina horno y mueble fregadero, calefacción de gas-oil individual. Mínima entrada, resto pequeñas mensualidades y préstamo. Lonjas comerciales de 70 a 1.200 m<sup>2</sup>.

Teléfonos (947) 59 08 65  
Construcciones Rojas Vesga.  
Briviesca, 58 05 68 Belorado.

#### CHALETs en SOTOPALACIOS

*Para vivir todo el año*

- Salón comedor.
- Cuatro habitaciones.
- Dos baños.
- Garage, amplio jardín.

Próxima entrega, 2ª Fase. Visite chalet piloto.  
**GRANDES FACILIDADES DE PAGO**  
CONSTRUCCIONES TETRA-5, S. A.  
Avda. Reyes Católicos, 40, ofc. 4,  
☎ 21 44 75 o en obra, ☎ 44 11 57.

#### SE NECESITA DEPENDIENTA

Para boutique de alto nivel. Edad de 24 a 30 años. Se valorará experiencia en venta lencería. Interesadas enviar curriculum y fotografía reciente al Apartado 2267 de Burgos.

#### SE NECESITA APRENDIZ

Menor de 18 años, camarera/o. Bar «El Bodegón». Calle Rey Don Pedro, 52. Seguridad Social.

#### HOSTAL ESTARK (LA BRUJULA)

**PRECISA:**

**COCINERO y  
SEÑORA PARA LIMPIEZA**  
Interesados llamar ☎ 43 04 18

#### SE VENDE CHALET

De planta baja a quince minutos de la capital, amueblado, con cochera, emplazado en finca de 3.700 m<sup>2</sup>, ajardinada, con arbolado, riego por aspersión y piscina, totalmente tapiada. Informes Teléfono: 42 11 71. Abstenerse agencias.

#### VENTA DE CHALETS al lado de Burgos

5 habitaciones, salón, 3 baños, garajes, merendero, jardín, mínima entrada.  
INFORMACION : Tif. 263243

#### APARTAMENTO

Calle Madrid, 70 m<sup>2</sup>, dos, salón, cocina, baño, exterior, soleado, terraza cubierta, precio a convenir. Teléfono: 26 37 79.

### Laboral

#### PARA ACADEMIA DE MUSICA SE PRECISAN

**PROFESORES TITULADOS**  
DE SOLFEO, PIANO, VIOLIN, VIOLA,  
VIOLONCELLO, FLAUTA TRAVESERA Y  
GUITARRA.

Se valorará también experiencia en la enseñanza infantil.

Interesados escribir con datos personales y profesionales a:  
**PUBLICIDAD ALAS. Avenida del Cid, 14. 09005 BURGOS.**  
Referencia: 195

#### SE NECESITAN APRENDICES/AS

De 16-17 años, para pastelería. Tel: 20 38 69.

#### SE NECESITA MAQUINISTA DE RETRO CON EXPERIENCIA

Telf. (983) 47 91 34

#### SE NECESITA SEÑORA LIMPIEZA

Sólo mañanas. Cafetería Pato de Oro. Llamar de 2 a 4 al T-20 23 69.

### Servicios

#### EXPO'92, SEVILLA ALOJAMIENTOS

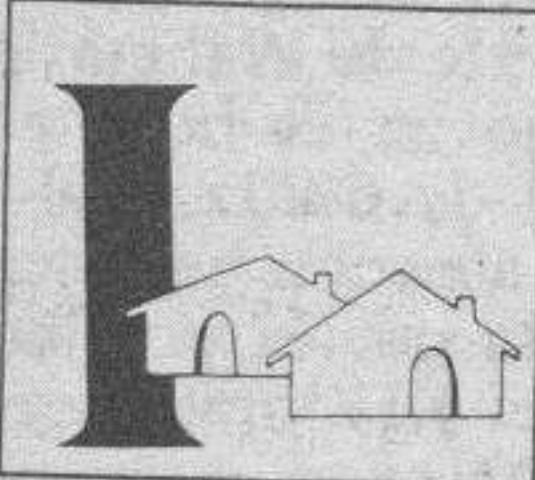
Económicos, sobre 3.000 P/P. De lujo, aire acondicionado y garaje sobre 5.000 P/P. En pisos y casas, adecuado familias y grupos.  
Teléfono (95) 4693403.  
Director: José A. Manjón.

### Varios

Gracias Virgen María  
por los favores concedidos.

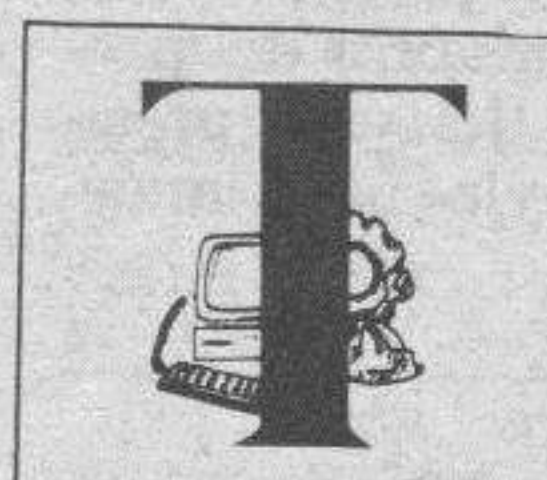
R.M.

## POR PALABRAS



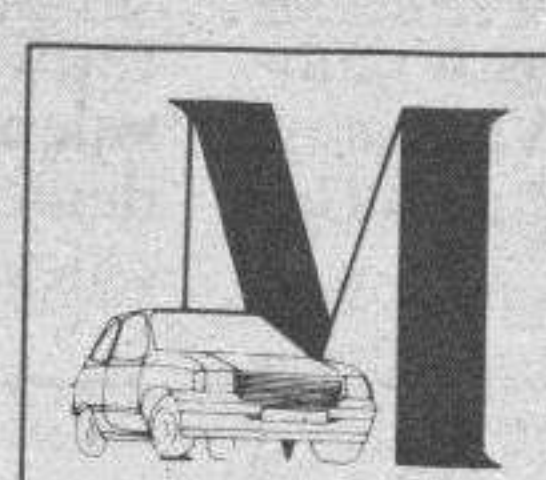
### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



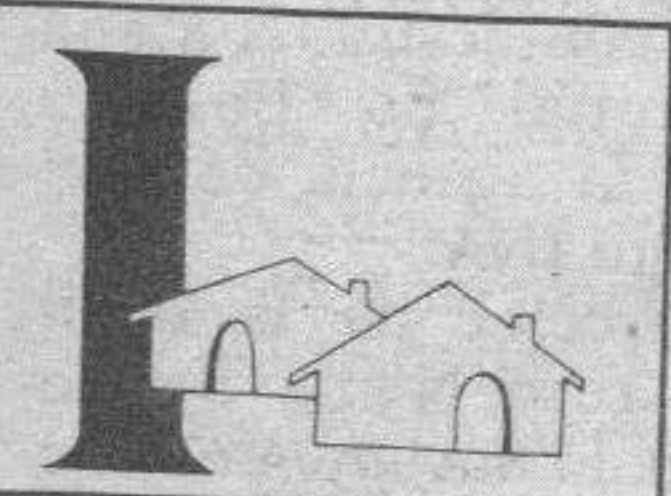
### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



### INMOBILIARIA

#### VENTAS 1

**MELON.** San Cristóbal. A estrenar, tres dormitorios, dos baños, trastero. 231474.

**CHALET** en construcción. Vendo junto auto-vía. Garaje y bodega. ☎ 274000.

**CHALET** aislado, nuevo, barato, Ibeas de Juarros. Parcela 300 m<sup>2</sup>. ☎ 274000.

**APARTAMENTO.** En el centro de Burgos. En construcción, con garaje. 203072.

**VENDO** dúplex, centro. ☎ 209415.

**VENDO** apartamento céntrico nuevo. ☎ 209415.

**VENDO** piso, Calle Santiago 50. Frente Parque Santiago. ☎ 210415.

**VENDO** piso Calle Zamora 5-3º-B. Tres, salón, baño, terraza cubierta, todo al sol, calefacción gas ciudad. ☎ 208054.

**HERRERIA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º-Dcha. 201460.

**HERRERIA.** San Lesmes. Apartamentos y dúplex, materiales primera calidad.

**HERRERIA.** Francisco Salinas. Dos, salón, calefacción individual. 8.300.000.-

**HERRERIA.** San Pedro Cardeña. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

**HERRERIA.** Paseo Isla. Cuatro, salón, baño, servicio, servicentrales.

**HERRERIA.** Calleja y Zurita. Tres, salón, ascensor, servicentrales, exterior.

**HERRERIA.** G-3. Chalet, tres plantas, garaje, trastero, 300 m<sup>2</sup> terreno.

**HERRERIA.** G-3. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, exterior, estrenar.

**HERRERIA.** 15 Km. Burgos. Casa planta, piso, ático, cochera, 800 m<sup>2</sup> terreno. 3.700.000.-

**HERRERIA.** Lado Lerma, chalet unifamiliar, dos plantas, materiales primera calidad, 1.000 m<sup>2</sup> jardín, 1.500 m<sup>2</sup> terreno anexo con árboles, buen precio.

**HERRERIA.** General Mola. Vendo local, 220 m<sup>2</sup> planta, 300 sótano, mucho escape-rate, susceptible dividir.

**POZA.** Gamonal. Tres, salón, cocina, baño, amueblado. 12.000.000.- 273034.

**POZA.** Apartamento céntrico, totalmente reformado, precioso. 9.500.000.- 273034.

**POZA.** Francisco Sarmiento, tres y salón, buena altura. Infórmese. 273034.

**POZA.** Última ocasión, garaje en Plaza Vega. 273034.

**POZA.** Chalet Cortes, a estrenar, jardín 120 m<sup>2</sup>. Véalo. 273034.

**BELORADO.** Se vende piso céntrico, 106 m<sup>2</sup>, tres habitaciones, salón-comedor, hall, cocina amueblada, ofi-ce, baño y aseo, calefacción individual. ☎ 94-4337909.

**MARCOS.** Agencia Inmobiliaria. Calle Travesía del Mercado nº 2-Entrepanta (Hondillo). ☎ 273252.

**MARCOS.** Venta piso en Calle La Puebla para reformar, 75 m<sup>2</sup>. 6.500.000.-

**MARCOS.** Local de 400 m<sup>2</sup>, Calle Las Colonias, ideal almacenista o transportistas, venta alquiler.

**MARCOS.** Venta. Vivienda unifamiliar en Sotopalacios, 300 m<sup>2</sup> de terreno, chimenea, pozo, barbacoa, estrenar.

**ORTEGA-DELGADO.** Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos nº 7. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Constitución, cuatro, salón, cocina, baño, soleado. 8.300.000.-

**ORTEGA-DELGADO.** G-3. Estrenar, dos, salón, cocina, baño, garaje, trastero, desde 11.100.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Julio Sáez Hoya. Cuatro, salón, cocina, baño, estrenar. 16.000.000.-

**ORTEGA-DELGADO.** Estupendo piso, cinco, salón, cocina, dos baños, dos garajes, centrales, exterior. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Construcción. Una, salón, cocina, baño, trastero. 6.700.000.-

**ORTEGA-DELGADO.** Madrid. Tres, salón, cocina, baño, reformado, soleadísimo, buen precio. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Gamonal. Construcción, cuatro, salón, cocina, dos baños, garaje, trastero. 15.000.000.-

**PARTICULAR.** Tres, salita, cocina, trastero, baño. 8 millones. ☎ 277376.

**VENTA** chalet, Vivar del Cid. Directamente constructor. ☎ 262356, solo mañanas.

**PARTICULAR.** Vende apartamento abuhardillado, dormitorio, salón, cocina y baño, listo para habitar. Zona de La Flora. Abstenerse Agencias. ☎ 273566.

**ORTEGA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria nº 23-4º. ☎ 262426. Calle Vitoria nº 155-Bajo. ☎ 219809.

**ORTEGA.** Melchor Prieto. 5º, ascensor, soleado, tres, salón, gas natural.

**ORTEGA.** Calle Santiago. 3º, tres, salón, contraventanas, calefacción central. 219809.

**ORTEGA.** Condesa Mencia. Estrenar, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Venerables. Apartamento, una, salón, individual gas, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Piso céntrico, 2º, exterior, 140 m<sup>2</sup>, cuatro, salón, dos baños, trastero, reformar.

**ORTEGA.** Barrio Gimeno. 3º, apartamento nuevo, 75 m<sup>2</sup>, exterior, soleado, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Buhardilla. Calle San Pablo, dos, salón, para reformar. 3.900.000.-

**ORTEGA.** Castrojeriz. 2º, 60 m<sup>2</sup>, dos, salón, gas. 8.700.000.-

**ORTEGA.** Calle Vitoria. 5º, cerca hacienda, cuatro, salón, gas natural.

**ORTEGA.** Carretera Poza. Reformado, tres, salón, calefacción gas, terraza.

**ORTEGA.** Barriada San Cristóbal. Dos, salón, cocina, baño, reformado. 6.800.000.-

**VENTAS**

**ORTEGA.** Vendo-Alquilo oficina, céntrica, 60 m<sup>2</sup>, tres despachos. 262426.

**SE VENDE** nave de 150 m<sup>2</sup>, doble, con patio de 300 m<sup>2</sup>, en Villagonzalo Pedernales, al lado del bloque de viviendas de la iglesia. 2505336.

**PARICULAR.** Vende piso Avda. del Cid. Cerca Residencia. Tres, salón, cocina y baño, totalmente exterior y soleado. 215282 de 2 a 5 y a partir 9 noche.

**VENTA** chalet en Burgos, nuevo, entrar a vivir. Cuatro, salón, tres plazas garaje, terreno, dos terrazas. 263243.

**DELAFUENTE.** ¡Oportunidad! Magnífico piso 90 metros, servicentrales, soleado, económico, próximo Residencia. 265142.

**DELAFUENTE.** Villapilar. Cinco, salón, dos baños, aseo, central, exterior, garaje, trastero.

**DELAFUENTE.** Pisos dos-tres, salón, exteriores, gas, económicos, San Cristóbal. 265142.

**DELAFUENTE.** Piso Martínez del Campo, dos, salón, reformado, San Pablo 12-C.

**DELAFUENTE.** Dúplex, tres, salón, dos baños, individual, mejoras, garaje, trastero, Plaza Cádiz.

**DELAFUENTE.** Piso Constitución, tres, salón, gas ventana, buena altura, 265142.

**DELAFUENTE.** Apartamento frente Residencia, dos, salón, servicentrales, alto, cocina amplia.

**DELAFUENTE.** Nave 820 metros, antipolvo, doble aislamiento, próxima Alcalde Martín Cobos.

**DELAFUENTE.** Bar-Restaurante. 85 metros planta, 65 entreplanta, Zona Fátima.

**DELAFUENTE.** Vendo local Fernán González, 120 metros divisible. Ideal Pub.

**MUÑOZ.** Plaza Vega. Extraordinario local, 120 metros, estrenar. 274724 - 274382.

**MUÑOZ.** Plaza Cádiz. Cuatro, salón, garaje, trastero, exterior. 274382 - 274724.

**MUÑOZ.** Regino Sáiz Maza. Cinco, salón, garaje, trastero. 274724 - 274382.

**MUÑOZ.** San Pedro San Felices. Tres, salón, soleado, económico. 274382.

**MUÑOZ.** San Francisco. Tres, salón, calefacción gas, soleado, exterior. 274382.

**MUÑOZ.** Eladio Perlado. Tres, salón, calefacción individual, soleado, económico. 274382.

**MUÑOZ.** Fernán González. Tres, exterior, económico. 274382 - 2744724.

**TERESA Arranz.** Venerables: Apartamentos a estrenar, garaje, trastero.- Zona Avda. Cid: Amplio, tres, salón, cocina, servicentrales.- Santa Agueda: Dos, salón, baño, entrar a vivir, 9.700.000.- Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Avda. General Yagüe 6-1º. 278484.

**URBEL** del Castillo. A 32 Kms. de Burgos, se venden 5 únicos apartamentos. Planta baja: Salón con chimenea, cocina y baño. Planta Alta: Tres habitaciones.- Desde 4.500.000.- Ptas. con opción a terreno para huerta. 948-122285.

**PRIGO.** Carretera Poza. Referencia 13.609. Apartamento, dos, salón, exterior, cocina reformada, despensa, terraza.

**PRIGO.** García Lorca. Referencia 13.619. Piso orientación sur, exterior, zona G-9, gas-natural, trastero.

**PRIGO.** Titos. Referencia 13.619. Cuatro, salón, a estrenar, trastero, gas-natural, oportunidad. 15.500.000.-

**PRIGO.** Calle Madrid. Tres, salón 20 m<sup>2</sup>, baño, cocina completa, puerta blindada. 13.603.

**PRIGO.** San Pedro y San Felices. Tres, salón, dos baños, contraventanas, garaje, trastero. 13.576.

**PRIGO.** Moneda. Avda. General Vigón. Tres dormitorios, amplio salón, servicios centrales, cocina amueblada, exterior.

**PRIGO.** Moneda. Huerto del Rey. Seis dormitorios, exterior, dos terrazas, mínimos gastos, céntrico.

**PICON.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. 202021. FAX: 202061.

**PICON.** Parque Europa. Estrenar, cuarto, 120 metros, soleado, centralizado, garaje.

**PICON.** Parque Isla. Apartamento estrenar, cuarto, dos, salón, garaje, trastero.

**PICON.** Virgen Manzano. Segundo, tres, salón, centralizado, totalmente exterior, soleado.

**PICON.** San Pedro Cardaña. Casa unifamiliar, totalmente reformada, con terreno.

**PICON.** Francisco Grandmontagne, cuarto, tres, salón, calefacción individual gas. 11.500.000.-

**PICON.** Quintanilla Vivar. Oportunidad, casa unifamiliar estrenar, ático, gran terraza.

**PICON.** Maestro Ricardo. Cuarto, seminuevo, exterior, tres, salón, garaje, trastero.

**PICON.** Castro Urdiales. Magníficos apartamentos y pisos en primera línea playa, desde 8.000.000.-

**PICON.** Eladio Perlado. 80 metros, tres, salón, ascensor, soleado. 9.500.000.-

**PICON.** Zona Residencia Sanitaria. Excelentes vistas, tres, salón, ascensor, exterior.

**VENDO** casa unifamiliar, con terreno, en Vivar del Cid. Informes 205573.

**JESUS** Melón. Agente Propiedad. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. 231474.

**MELON.** Puebla. Precioso apartamento centruquísimo, calefacción individual, cocina amueblada. 10.000.000.- Ptas.

**MELON.** Juan XXIII. Calefacción, terraza, armario, parquet, gotelet, escayola. 9.975.000.-

**MELON.** Compostela. Dos dormitorios, reformado, puerta blindada, soleado.

**MELON.** San Francisco. Exterior, tres, salón, baño, aseo, 8.500.000.- Ptas. Infórmese.

**CRISTOBAL** Serrano. Agente Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez 9. 263779.

**SERRANO.** Vena. Soleado, terraza exterior, servicentrales, un dormitorio, salón, parquet.

**SERRANO.** Barriada Illera. Estrenar, todo exterior, garaje, trastero, tres, salón.

**SERRANO.** Plaza San Pablo. Cocina con electrodomésticos, baño amueblado, exterior.

**SERRANO.** Construcción, Gamonal, tres, salón, dos baños, gas, garaje, trastero, facilidades.

**SERRANO.** Calatravas. Tres, salón, cocina, baño, calefacción, soleado, exterior. 11.500.000.-

**SERRANO.** Apartamentos construcción, entrada 500.000, resto facilidades, dos, salón, opción garaje.

**SERRANO.** Santo Toribio. Séptimo, tres, salón, cocina, baño, calefacción gas.

**SERRANO.** Condesa Mencía. Apartamento, una, salón, trastero, cocina amueblada, gas.

**SANTOS.** Reyes Católicos 11. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, soleadísimo.

**SANTOS.** General Yagüe. Precioso ático, dos, salón, dos amplias terrazas, garaje.

**SANTOS.** General Mola, 4º, tres, salón, exterior, servicentrales. Buen precio.

**SANTOS.** Fray Justo Pérez Urbel. Vendo-Alquilo local 70 m<sup>2</sup>, acondicionado.

**SANTOS.** Bar zona Catedral, 85 m<sup>2</sup>, completamente instalado, buen precio.

**SANTOS.** Máximo Nebreda, vendo casa dos plantas, ático, cinco, salón, patio.

**SANTOS.** Santa Cruz. 85 m<sup>2</sup>, tres, salón, exterior, terraza.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. 240413.

**SANTOS.** Eladio Perlado. Vendo local, 260 m<sup>2</sup>, acondicionado, amplia fachada.

**SANTOS.** Las Escuelas, 4º, tres, salón, terraza, cocina amueblada. 240413.

**SANTOS.** Casa La Vega. Tres, salón 15 m<sup>2</sup>, exterior, cocina amueblada.

**SANTOS.** Esteban Sáez Alvarado. Tres, salón, cocina 15 m<sup>2</sup>, gas. 240413.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Pedro Alfaro. Tres, salón, calefacción individual, mejoras. Calle Vitoria 175, 1º-F. 218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Lavaderos. Excelente local de 50 m<sup>2</sup>, diáfano.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Las Torres. Tres, salón, baño, aseo, calefacción, terrazas.

**MAGDA** González. Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Calle Santander 6-Bajo. 263954.

**MAGDA** González. Pisones. Referencia 3679. 55 m<sup>2</sup>, dos habitaciones, salón, cocina y baño, mínimos gastos de comunidad.

**MAGDA** González. Barrio del Pilar. Referencia 3672. 65 m<sup>2</sup>, dos habitaciones, salón, cocina amueblada y baño, exterior. Infórmese.

**MAGDA** González. Legión Española. Referencia 3652. Cuatro habitaciones, salón, cocina amueblada, baño y terraza, servicios centrales, soleado todo el día.

**MAGDA** González. Francisco Martínez Varea. Referencia 3683. Tres habitaciones, cocina, salón y baño y terraza, servicios centrales, suelos de parquet.

**MAGDA** González. Calleja y Zurita. Referencia 3674. Buena altura. Tres, salón, cocina y dos baños. Cristal térmico, exterior.

**MAGDA** González. Cardenal Benllock. Referencia 3690. Tres habitaciones, salón, cocina y baño, perfecto estado, vistas a todo Burgos.

**MAGDA** González. Referencia 3619. Local comercial de 400 m<sup>2</sup>, en pleno centro, instalaciones de agua, luz y aseo. Monte su propio negocio.

**GARCIFUENTES.** Buhardilla San Juan, 45 metros, para reformar. 4.750.000.- 275998.

**GARCIFUENTES.** Estudio nuevo, completamente amueblado, dormitorio, salón, exterior. 275998.

**GARCIFUENTES.** Calle Santiago, magnífico piso, tres, salón, servicentrales, mejoradísimo. 275998.

**GARCIFUENTES.** Pozanos. Cuatro, salón, cocina amueblada, dos baños, exterior. 275998.

**GARCIFUENTES.** Las Quintanillas. Vendo piso nuevo, jardín, garaje. 9.000.000.- 275998.

**SE VENDE** local, zona nueva construcción, Fuentesillas, Parque Isla, frente fábrica Moneda. 272812.

**GIL-MERINO.** Oportunidad. Apartamento, Calle Santiago, dos, salón, 10.300.000.- Calle Santander 3-4º-Izda.

**GIL-MERINO.** Luis Alberdi. Tres, salón, calefacción individual, soleado. 8.600.000.-

**GIL-MERINO.** Pozanos. Tres, salón, cocina equipada, gas natural, 11.300.000.- 274865.

**GIL-MERINO.** Urbanización G-9. Tres, salón, estrenar, garaje, trastero, central. 16.000.000.-

**GIL-MERINO.** Gamonal. Dos, salón, cocina, carbón. 5.250.000.- Informes Calle Santander 3-4º-Izda.

**POZA.** Oficina céntrica, 75 m<sup>2</sup>, dos salas, recibidor, baño. 273034.

**POZA.** Céntrico, dos habitaciones, salón, cocina, baño, amueblado. 49.000.- 273034.

**MARCOS.** Alquiler principio de Avda. del Cid. Piso con muebles.

**MARCOS.** Alquiler Residencial Reyes Católicos. Piso sin muebles, garaje, trastero.

**ORTEGA-DELGADO.** Chalet Villatoro, tres, salón, cocina, dos baños, garaje, trastero, terreno. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Avda. Cid. Tres, salón, cocina, baño, soleadísimo.

**ORTEGA-DELGADO.** Cubos. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Extraordinaria oficina, General Yagüe, seis despachos, servicios centrales, buen precio.

**ORTEGA.** Calle Vitoria. Alquiler local, muy comercial, 180 m<sup>2</sup>, acondicionado.

**ORTEGA.** Parque Europa. 2º, cuatro, salón, dos baños, cocina, dos habitaciones amuebladas.

**ORTEGA.** Islas Baleares. Sin muebles, tres, salón, garaje, trastero. 262426.

**ORTEGA.** García Lorca. Amueblado, tres, salón, dos baños, garaje. 219809.

**ORTEGA.** Taglosa. Nave acondicionada, carretera general, junto a burriel, 425 m<sup>2</sup>, 320 metros doblados. 219809.

**ORTEGA.** Vitoria-Gamonal. Tres, salón, calefacción, agua caliente central. 219809.

**DELAFUENTE.** Arriendo naves, 300, 500, 600, 1.660 metros. Martín Cobos-Pentasa.

**DELAFUENTE.** Arriendo dos pisos primeros, muchas habitaciones, ideal oficina, profesionales, San Juan.

**DELAFUENTE.** Arriendo local 54 metros, Vitoria frente Barriada Militar. 265142.

**DELAFUENTE.** Local acondicionado 50 metros planta, 50 entreplanta, Concepción, junto Calle Madrid.

**MUÑOZ.** San Julian. Tres, salón, exterior, gas ciudad. 274382 - 274724.

**MUÑOZ.** Locales, naves, entreplantas, Centro-Gamonal. 274382 - 274724.

**TERESA** Arranz. Zona Catedral: Tres, salón, cocina instalada.- Zona San Pablo: Piso amplio, estudiantes.- Urbanización Fuentesillas: A estrenar, garaje y trastero.- Calle Vitoria: Tres, salón, cocina instalada, servicentrales.- Zona Residencia: Diferentes pisos y Precios.- Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Avda. General Yagüe, 6-1º. 278484.

**ALQUILO** apartamentos Torre vieja, zona Deportiva. 209415.

**SALOU.** Alquiler apartamentos todo confort, con piscina y zona infantil. Limpieza diaria, y precios inmejorables para Septiembre. Información Fincas Indasol. 977-382214.

**PLAYA** Gandía. Particular alquila apartamento, 2º quincena de Agosto y mes de Septiembre. 96-2843922.

**RESTAURANTE.** Céntrico y conocido, en funcionamiento, 250 m<sup>2</sup>, de barra y comedor. Instalaciones completas. Solo profesionales. Absentarse curiosos. 223493 de 4,30 a 6 y 10,30 a 11.

**POZA.** Zona Isla. Tres, salón, exterior, amueblado, servicios centrales. 273034.

**SE ALQUILA** piso, cocina amueblada, Calle Zamora. Zona Fuentesillas. 225438.

**HERRERIA.** Alquiler pisos con-sin muebles, distintas zonas. 201460.

**HERRERIA.** Amueblado. Ideal estudiantes, tres, salón, calefacción central, buen precio.

**HERRERIA.** Alquiler-Vendo locales y naves distintas superficies y zonas.

**ALQUILO** apartamento nuevo, estudiantes. San Pedro San Felices. 208629.

**GIL-MERINO.** Pisos-Apartamentos, amueblados-vacios, desde 55.000.- 274865.

**SE TRASPASA** pescadería, Mercado Norte y Sur. 201604 - 204535.

**POZA.** Urge traspaso de bar, 98 m<sup>2</sup>, muchos beneficios. 273034.

**TRASPASO** boutique, céntrica, Calle San Juan. 201179.

**DELAFUENTE.** Local esquina Calzadas-Yagüe, cualquier actividad, tres plantas, indefinido. ¡Estudiamos ofertas!. 265142.

**SE TRASPASA** Pub, 140 m<sup>2</sup>. Calle San Francisco 19. Totalmente instalado. 229538 de 15-17,30 horas.

**SANTOS.** Catedral. Traspaso local 58 m<sup>2</sup>, funcionamiento, contrato indefinido. 275142.

**SANTOS.** Alfonso X El Sabio. Traspaso local 30 m<sup>2</sup>, acondicionado, cualquier negocio.

**TRASPASO** Cafetería. Calle Miranda. 262563.

**HERRERIA.** Traspaso locales céntricos, preparados, muy comerciales. 201460.

**SE VENDE** casa y terreno, con garaje en La Horra. Razón: 269021.

**¡EXTRAORDINARIA!** Casa unifamiliar. Planta: Salón 40 m<sup>2</sup>, cocina y aseo. Piso: 3 habitaciones amplias y baño. Atico 70 m<sup>2</sup> útiles. Parcela de 300 m<sup>2</sup>. A 15 Km. de Burgos. No se pierda esta maravilla. 262985 ó 266681 a partir 8 tarde.

**RUSTICAS**

**TRABAJO**

**OFERTAS**

**SE NECESITA** señora o señorita, cocina restaurante. 450156.

**SE NECESITA** ayudante de panadería. 451001.

**EMPRESA** de Servicios. Necesita Oficiales de 1º-2º de fontaneros. 240253.

**SE NECESITA** aprendiz peluquería. 265176.

**SE PRECISA** señora o chica para casa, con dos niños, sueldo a convenir. 229748 y 201778.

**ANUNCIOS ECONOMICOS**

**Diario de Burgos**

**GENERALES CLASIFICADOS**

**POR PALABRAS**

**EN ESTE MISMO ESPACIO**

**DE**

**¡GRAN EFICACIA!**

**ENTIERRO EN BURGOS, CON CAPILLA. (INCLUIDO DERECHOS CEMENTERIO) 100.000 PESETAS**

**FUNERARIA TANATORIO LA PAZ**

**SERVICIO COMPLETO DENTRO DE LA PROVINCIA (INCLUIDO TRASLADO) 56.000 PESETAS**

**FUNERARIA TANATORIO LA PAZ**

**SEPTULURAS-CRIPTAS-PANTEONES SERVICIO GRATUITO DE CAPILLAS 22 02 95**

## OFERTAS

6

SE NECESITA camarera con experiencia. ☎219252.

PEONES jardineros con carnet de conducir, se precisan. Llamar de 10 a 13 horas. ☎205239.

SE PRECISA cocinero o ayudante avanzado. Sueldo a convenir. ☎201640.

SE NECESITA señora o chica para limpieza. ☎201640.

250.000.- Mensuales. Trabajo casero manual. Ratios libres. Infórmese gratis. Apartado 839. Córdoba.

PRIMERA firma de electrodomésticos, para trabajar en su departamento comercial, necesita 7 personas. Se ofrece: Sueldo fijo mas incentivos, S.S. Regimen General, pagas extras, formación continuada, posibilidades de promoción. No es necesario experiencia. Interesados presentarse hoy en San Cosme 2. Oficina 103 de 10 a 13,30.

SE OFRECE trabajo a chico, llamar de 2,30-3,30 y de 9 a 10. ☎278206.

SE NECESITA chica, mañanitas, labores casa y niño. G-3. ☎480025.

SE NECESITA señora interna, para matrimonio. ☎380047 - 202791.

SE NECESITA pastor con experiencia, para finca en Navarra. Se ofrece vivienda. ☎948-730087 y 908-179581.

URGE chica para Bar-Restaurante y señora o chica para cocina. Buen sueldo. ☎441041 - 441204.

## DEMANDAS

7

SE OFRECE camión 16 TN, para trabajar. ☎276959 - 380924.



## MOTOR

## VENTAS

8

FAUNDEZ Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. ☎240789.

V. LOPEZ vehículos ocasión, garantizados, facilidades de pago. Pisones, 40. ☎209667.

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎227767.

AUTOMOVILES Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro de Cardeña, 94. 261314.

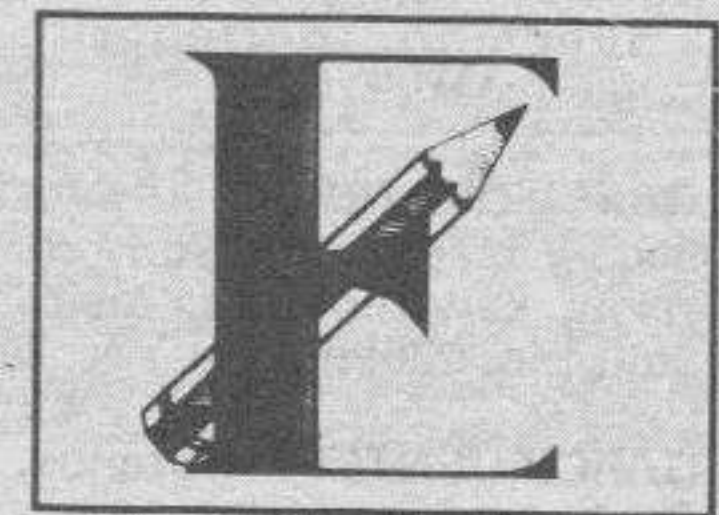
AUTOMOVILES Varona. Compra-Venta vehículos ocasión. Garantizados. Facilidades. Madrid, 17. ☎207087.

AUTOMOVILES Gamonal: Coches de ocasión, diesel y gasolina, sin entrada, hasta 60 meses. Pedro Alfaro, 2-bajo. ☎223814.

PARTICULAR vende Audi 80 1.8 E. BU-M. ☎441224.

VENDO Pegaso 340, tarjeta local. Basculante, caja fija, extras. 5.000.000. ☎360147 - 908-635597.

PARTICULAR. Vende coche en muy buenas condiciones, así como de precio. ☎263384.



## ENSEÑANZA

## ACADEMIAS

12

RECUPERACIONES veranos, aun estas a tiempo de aprobar, Universidad, COU, Bachillerato, Formación Profesional. Preparación oposiciones. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan 22-3º. ☎275077.

INSTITUTO DONT. Intensivos inglés septiembre. Avda. Reyes Católicos, 44. ☎225556.

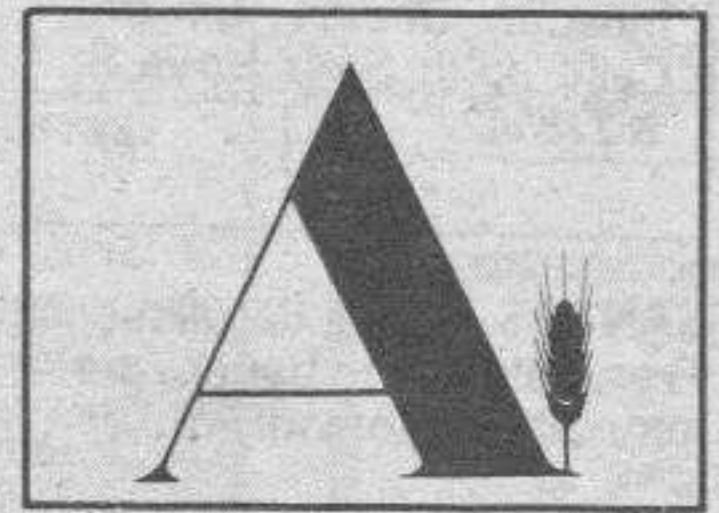
CURSOS Intensivos. Matemáticas. Financiera. Contabilidad. Cálculo. Física. Informática Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan, 22, tercero. ☎275077.

BACHILLERATO E.G.B., F.P. y COU. Comienza bien el curso en Academia Universitaria San Juan, 22, Tercero. ☎275077. Excelentes resultados.

## VARIOS

14

POSIBILIDAD Contratación. Curso Formación Ocupacional INEM. "Artesanía - Relojería". Información e inscripción: Oficinas empleo. Centro Formación Ocupacional INEM.



## AGRO

## MAQUINARIA

15

VENDO empacadora. ☎441292.

## GANADERIA

16

SE VENDE por jubilación, 290 ovejas Churras jóvenes. ☎947-580267. Preguntar por Luciano.

VENDO 5 sementales Churras en Castrojeriz. ☎377125.

SE VENDEN 100 ovejas Churras de alta montaña, adaptables a cualquier terreno. 947-307469.

VENDO 160 ovejas y 6 cabras. Villasandido. Esteban Vicario.

## AGRICULTURA

17

VENDO paja en fardos, desde la tierra. Llamar al 173424.



## VARIOS

## COMPRAS

19

COMPRAMOS monedas, billetes, joyas, antigüedades. San Pablo, nº 16, bajo. ☎204167.

ANTIGÜEDADES El Molinar. Compra-venta. A 20 Km. de Burgos, 12 Km. de Briviesca (entre Quintanavides y Santaolalla), en carretera Burgos-Irún Km. 266. Abierto todos los días, incluso domingos y festivos. ☎591003.

## VENTAS

20

CENTRO Jardinería "Castilla Floristería". Acérquese a nuestra exposición en su paseo a Fuente del Prior. ¡Estamos en frente!. ☎260022.

VENDO perros de caza, de raza. Se admite prueba. ☎227247.

VENDO perro de caza, raza Braco, a prueba. Llamar al 225474.

VENDO perros Perdigueros de Burgos, adultos. ☎987-236002.

## FINANCIERAS

21

EL COBRADOR del Frac. La deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

## HUESPEDES

22

OCASION. Casa particular, cede habitaciones, servicios, económicas, Zona Residencial. 273804.

SE NECESITA chica, compartir piso, Reyes Católicos 17-2º-izda, a partir 14 horas.

SE ALQUILA habitación individual chica. Reyes Católicos. ☎239537, noches.

## SERVICIOS

23

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎262107.

AGENCIA Espectáculos Bianco. Contratación orquestas, artistas convenciones, discotecas y pub. ☎238265 y 231642. Gracias. TRABAJOS tejados, colocación canalones, tela asfáltica, reparaciones terrazas, retejados, garantizado. Damos garantía. 212415.

DESATASCOS, equipo de alta presión. Roturas de tuberías, bajadas, servicio 24 horas. ☎900-405050, llamada gratuita.

FONTANERIA reparación, instalación, localización de fugas, ☎900-405050.

IMPERMEABILIZACION de tejados y terrazas. Productos y trabajos garantizados. ☎900-405050.

TEJADOS, canalones, reparamos, ponemos nuevos, colocamos toda clase tuberías, servicio rápido. 235765.

LIMPIEZA chimeneas, reparación de tejados y canalones. ☎480249.

SE HACE fontanería y albañilería, especialista en cuartos baño. ☎225378.

¡ATENCIÓN! Reparación tejados, tela asfáltica, ondu-line, canalones, limatones. Servicio rápido. 234758.

FONTANEROS- Albañiles, canalones cinz, plástico, tejados, tela. ☎239714. Burgos-Provincia.

EXPECIALISTAS: Canalones general de cinz, P.V.C., y cobre. Canalón cuadrado, limas, bajantes. ☎ móvil 908-684289.

## OTROS

26

PRO-VIDA en Burgos, San Pablo, 12-C, 1º; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. ☎983-299471.

ROSA AZUL. Relaciones sociales-humanas, amistad, matrimonio, creación grupos-amigos. Actividades culturales recreativas. 983-375005.

Este anuncio vale

2.300 Ptas.

(Incluido IVA)

Diariamente

Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes

Confíe sus anuncios a

Diario de Burgos

Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

Día a día, semana a semana, en

Diario de Burgos

- Andrés Aberasturi
- Fernando Aldea
- Miguel Angel Almodóvar
- Pedro Altares
- José Luis Alvarez
- Consuelo Alvarez de Toledo
- José María de Areilza
- Manuel Calvo Hernando
- Manuel Cruz
- Enrique Curiel
- Chumy Chúmez
- Primo González
- Fernando Más
- Javier Navas
- Graciano Palomo
- Antonio Papell
- Emilio Romero
- Antxon Sarasqueta
- Ernesto Sáenz de Buruaga
- Paloma Sáinz de la Maza
- Francisco Vázquez
- Rosa Villacastín

Las firmas nacionales más leídas e influyentes, en las secciones de Opinión de

Diario de Burgos





● FARMACIAS

**SERVICIO DE GUARDIA.-** De nueve y media de la mañana a once de la noche: Martínez Peña, Cardenal Segura, 8; Geli, Pedro Alfaro, 9 (altura C/ Vitoria, 228); V. de la Cruz, Brivesca, 4.

**SERVICIO DE URGENCIA.-** De once de la noche a nueve y media de la mañana: Martínez Peña, Cardenal Segura, 8.

**FUNERARIA SAN JOSE**  
SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS

Avda. del Cid, 83.  
Tfnos. 209452 222907

● REGISTRO CIVIL

**Nacimientos.-** Sara Carcedo y Moya, Sofía Victoria Velasco y Martínez, César Nebreda y Rebollada, Patricia Miguel y Esteban, Oscar Varona y Martín.

**Defunciones.-** Dionisia Corral y Garrido, de Tosantos, 75 años; Fausta Pineda y del Hoyo, de Villorobe, 88 años; Eleuteria Pérez y Ruiz, de Villimar, 82 años; Salvador Lajo y Maeso, de Belliza (Valladolid), 74 años; Florentina Zaldívar y Gredilla, de Oña, 82 años; Fernando Molledo y Pérez, de Burgos, 47 años; María del Carmen del Río y Lamadrid, de Cádiz, 93 años; Eduardo de la Guerra y Adrada, de Barco de Avila, 91 años.

**CUPON PRO-CIEGOS**

12.033

Nº PREMIADO

MUEBLES evelio

● TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafra.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 680 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente:** Máxima de 31,5 grados a las 14,27 horas de la tarde. Mínima, 12,5 grados a las 7,00 de la mañana.


**Viento:** Oeste.

**Humedad:** 63 %.

**Precipitación:** Inapreciable.

● TAXIS

Avda. Cid Res. Sani. ....	22 80 56
P. Sto. Dom. Guzmán .....	20 30 55
Conde Jordana .....	20 30 88
Plaza de Vega .....	26 28 62
Avda. Eladio Perlado .....	21 96 97
C/. Vitoria (B. J. XXIII) ...	22 44 06
P.º de los Pisones .....	26 32 35
Radio Taxis .....	48 10 10
ABUTAXI (Radio taxis) .	27 77 77



**ABUTAXI**  
Calzadas, 55 - BURGOS

---

A SU SERVICIO  
LAS  
24 HORAS DEL DIA

---

MAS DE 100  
PROFESIONALES CON  
RADIO TAXI

**27 77 77**

● EL TIEMPO

ELECTRODOMESTICOS, RADIO-TV, COCHES Y SILLAS DE NIÑO

**auto-bazar ANAMAR** Distribuidor oficial de: **Bauknecht**  
para quien desea lo más perfecto

C/Madrid, 11. Tel. 264017

Temperaturas en ligero descenso

MEDINA CASADO

Las bajas presiones, aunque relativas, como ven en el mapa del grabado adjunto, se centran sobre el interior de nuestra península. Ello traerá consigo una inestabilización atmosférica bastante generalizada y -hasta incluso- un ambiente término casi otoñal, al menos en las regiones más septentrionales de nuestra Península.

EL TIEMPO PARA HOY

Galicia: nubosidad variable, más abundante y con algún chubasco en sus costas occidentales.- Asturias, Cantabria y País Vasco: cielo nuboso con chubascos ocasionales, a veces de origen tormentoso. La Rioja y Castilla-León: nuboso a muy nuboso con chubascos tormentosos. Navarra, Aragón y Cataluña: nuboso a muy nuboso con chubascos más o menos tormentosos y ocasionales pero que -localmente- serán moderados a fuertes en los Pirineos y en Cataluña.- Extremadura, Castilla-La Mancha y Madrid: intervalos nubosos con tormentas aisladas.- Baleares, Andalucía y Regiones de Valencia y Murcia: nubosidad de evolución diurna, más abundante por la tarde y con pequeño riesgo de algunos núcleos o amagos tormentosos aislados, preferentemente en sus zonas del interior. Canarias: Intervalos nubosos al Norte de las Islas y cielo poco nuboso en el resto de las mismas.

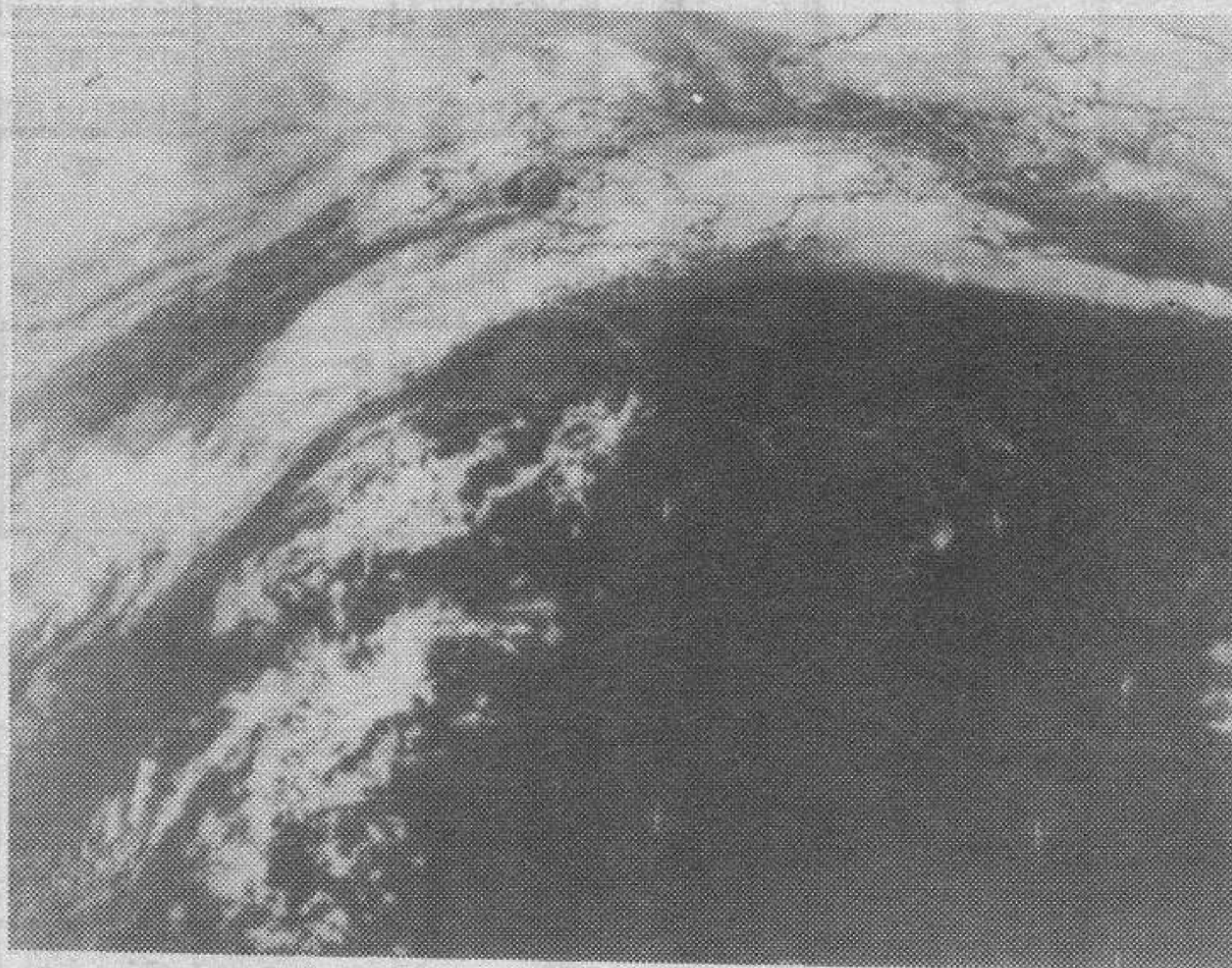
Las temperaturas serán moderadamente más bajas en Extremadura, Andalucía, Castilla-La Mancha y Madrid, ligeramente más bajas en las regiones cantábricas, Galicia, Castilla-León, Aragón y Cataluña y prácticamente estacionarias en el resto de España.

CASTILLA-LEON

El Centro Meteorológico de Valladolid prevé, para hoy en Castilla y León, intervalos nubosos con chubascos de carácter tormentoso. Los vientos soplarán flojos de dirección variable, con algún intervalo moderado y las temperaturas experimentarán un ligero descenso.

PARA MAÑANA

Cielos nuboso a muy nuboso con chubascos, más o menos tormentosos y a veces fuertes en los Pirineos y en Navarra. Nuboso con chubascos, ocasionalmente tormentosos, en las regiones cantábricas y mitad septentrional de Galicia. nuboso con tormentas aisladas en las dos Castillas, Madrid, Aragón, Cataluña, Norte de Valencia e interior de Andalucía oriental. Nuboso al Norte de las Canarias. Y poco nuboso o



Despejado    Algo nuboso    Nuboso    Lluvia    Tormenta    Nieve

despejado en el resto de España, aunque con brumas o neblinas matinales y dispersas, más frecuentes e intensas en el valle del Guadalquivir.

TEMPERATURAS

Bilbao 23, Santander 23, Oviedo 21, San Sebastián 20, Vitoria 29, Pamplona 22, Logroño 24, La Coruña 22, Valladolid 24, Salamanca 25, Zaragoza 26, Barcelona 26, Valencia 29, Alicante 30, Murcia 33, Madrid 32, Albacete

EUROPA

Amsterdam 19, Atenas 32, Berlín 18, Berna 17, Bruselas 19, Copenhague 19, Dublín 17, Estocolmo 18, Frankfurt 21, Ginebra 20, Hamburgo 20, Lisboa 27, Londres 19, Milán 27, Niza 26, Oslo 18, París 20 y Roma 30.

● EFEMERIDES

1824.- Juan Martín «El Empecinado» es conducido a Roa (Burgos) donde, tras ofrecer dura resistencia, es ahorcado.

1905.- El zar Nicolás II instituye la «Duma», Asamblea Nacional Consultiva.

1909.- Una ordenanza impone la lengua húngara para la enseñanza de la religión en las escuelas rumanas.

1917.- El Ejército consigue sofocar la huelga general en España.

1925.- Bombardeo del territorio de Beni-Urriaguel, una de las operaciones más importantes de la campaña que puso fin a la guerra de Marruecos.

1933.- Se realizan las primeras estadísticas sobre el desempleo en España. Hay 285.898 personas en paro total.

1934.- Más del 90% de los votantes convalidan en plebiscito la decisión de Hitler de concentrar en su persona las jefaturas del Estado y del Gobierno de Alemania.

1936.- El poeta Federico García Lorca es fusilado cerca de Granada por unos incontrolados.

1938.- Los obispos alemanes reunidos en Fulda denuncian en carta colectiva los hechos ocurridos en Alemania contra la Iglesia.

1953.- El general Muhammad Faizulla Zahadi consigue adueñarse del poder en Irán tras un golpe de Estado.

1964.- El pozo petrolífero de Ayoluengo I, situado en Valdeajos (Burgos), comienza a producir industrialmente.

1966.- En Turquía, un terremoto causa la muerte de unas 1.100 personas y varios miles de heridos.

1978.- Mueren carbonizadas 430 personas en un cine de Abadán (Irán) a causa del incendio provocado por la explosión de tres bombas arrojadas por terroristas chiítas.

1979.- Los cosmonautas rusos V. Liakhov y V. Riumin terminan su estancia de 175 días en el espacio.

1980.- La colisión de dos trenes en Polonia provoca la muerte de 60 personas y heridas a otras 50.

1985.- Se hunde un transbordador en el río Songhua, en el Noroeste de China, y mueren 300 personas.

1989.- El Papa Juan Pablo II inicia en Santiago de Compostela su tercera visita a España.

1990.- El Consejo de la Revolución iraquí anuncia la confiscación de todos los bienes de la familia real kuwaití.

1991.- Golpe de Estado en la URSS, con la destitución de Mijail Gorbachov. Boris Yeltsin, presidente de la Federación Rusa, encabeza un movimiento contra el golpe y declara «ilegales» todas las disposiciones de los nuevos dirigentes.

NACIMIENTOS

1398.- Iñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana, guerrero y poeta palentino.

1750.- Antonio Salieri, músico italiano.

1800.- Juan José Flores, militar venezolano, considerado el fundador de la República de Ecuador y su primer presidente.

1905.- Guillermo Marín, actor español.

1919.- Malcom Forbes, millonario estadounidense.

1940.- José Luis Balbín, periodista español.

1956.- Luis Carlos Croissier, ex ministro español.





## Inaugurado el XXII Encuentro Internacional de Religiosas

□ VALLADOLID/ICAL.- La reevangelización de Europa tras los últimos cambios políticos y sociales ha sido uno de los temas más discutidos con motivo de la primera jornada del XXII Encuentro Internacional e Interconfesional de Religiosas inaugurado ayer en el monasterio cisterciense de las Huelgas Reales y que se prolongará por espacio de seis días.

En este sentido, el Padre García Hernando, miembro del Secretariado de la Conferencia Episcopal para Relaciones Interconfesionales, resaltó la necesidad de reforzar la labor misionera de la Iglesia para conseguir la reevangelización «de inmediato».

Unas ochenta monjas de distintas congregaciones y países participaron en esta primera jornada para debatir sobre la vida consagrada, la nueva evangelización de Europa y la unidad de las iglesias.

Los encuentros de religiosas comenzaron a realizarse hace veintidós años por iniciativa de Emiliano Timiadis, metropolitano del Patriarcado de Constantinopla en el Consejo Ecuménico de las Iglesias. Timiadis intervino en la presentación del congreso insistiendo en la necesidad de evangelizar el continente europeo frente a la actual crisis de valores.



LA SEÑORA

### Doña Micaela Gómez Sáiz

Falleció en el día de ayer, a los 92 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Las hermanas y compañeros de la Residencia Santa Teresa, de Jesús de Jornet.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 4,30, en la capilla de la Residencia Santa Teresa de Jesús de Jornet, acto seguido la conducción de la finada al cementerio municipal de San José.

Vivía: Residencia Santa Teresa de Jesús de Jornet.

Capilla ardiente: Residencia Santa Teresa de Jesús de Jornet.

Funeraria «La Paz»

Burgos, 19 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

### Don Jesús Calleja Escribano

Falleció en el día de ayer, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Tus amigos, Félix, Mercedes y Merche, que no te olvidan.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro, que se celebrarán hoy, miércoles, día 19, a las 5,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Julián Obispo, acto seguido la conducción del finado al Cementerio Municipal de Yudego.

Burgos, 19 de Agosto de 1992.



LA SEÑORA

### Doña Micaela Gómez Sáiz

Falleció en el día de ayer, a los 92 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Las hermanas y compañeros de la Residencia Santa Teresa, de Jesús de Jornet.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 4,30, en la capilla de la Residencia Santa Teresa de Jesús de Jornet, acto seguido la conducción de la finada al cementerio municipal de San José.

Vivía: Residencia Santa Teresa de Jesús de Jornet.

Capilla ardiente: Residencia Santa Teresa de Jesús de Jornet.

Funeraria «La Paz»

Burgos, 19 de Agosto de 1992.



LA SEÑORA

### Doña Angela Aragón Martín

Falleció en el día de ayer, a los 90 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados: Josefa, Julia y Antonia; hijos políticos, Alejandro Merino y Félix Sánchez; nietos y biznietos; hermana, Ana; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral, se celebrarán hoy, miércoles, a las 10,30 horas, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Nieves, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Río Nela, n.º 60.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 19 de Agosto de 1992.

## Agradecimiento

La familia de D. JAIME GONZALEZ FRAILE, que falleció el pasado día 4 de agosto (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas asistieron al funeral y entierro celebrados por el eterno descanso de su alma.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
DE  
EL SEÑOR

## Don Carlos de la Rica Torre

Falleció el día 19 de agosto de 1990.

Q. E. P. D.

La misa se celebrará hoy, día 19, a las 8 de la tarde, en la iglesia de La Anunciación.

Burgos, 19 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

### Don Jesús Calleja Escribano

Falleció en el día de ayer, a los 68 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su apenada esposa: Clementina Hurtado; hermanos: Teresa, Angelina y Antonio; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 5,30, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, acto seguido la conducción del finado al cementerio municipal de Yudego.

Vivía: Paseo Pisonos, n.º 5.

Capilla ardiente: Tanatorio La Paz.

Funeraria «La Paz».

Burgos, 19 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

## Don José Linares Arribas

Falleció en el día de ayer, a los 92 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados: esposa: Clemencia García; hijos: José, Jesús, Guillermo, M.ª Azucena y Luis; hijos políticos: Rosa Espada, Manuel Pico y Josefina Palacios; nietos y biznietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 4,30 horas, en la iglesia parroquial de San José Obrero, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. San Pedro Cardeña, n.º 42.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 19 de Agosto de 1992.

Emilio Fenoll, valenciano de 28 años, entrenó ayer por primera vez con sus nuevos compañeros. El delantero llegó minutos después de las seis de la tarde e inmediatamente pasó al césped del Plantío para ponerse a las órdenes de Vonk. El ansiado interior izquierda jugará las dos próximas temporadas en el Real Burgos.



Emilio Fenoll (izquierda) espera gozar de la confianza de Theo Vonk. (Foto: Jesús Matías).

## EMILIO FENOLL

**«Sé que en el Real Burgos tendré la oportunidad de demostrar mi valía»**

XABIER GARMENDIA  
BURGOS

□ «Espero que la afición y el equipo estén satisfechos de mi rendimiento», señaló ayer Emilio Fenoll, el último hombre en incorporarse a la disciplina del Real Burgos.

El ex valencianista se mostraba feliz durante sus primeros minutos en El Plantío, donde corrió por espacio de media hora, tras saludar a su nuevo entrenador, a las siete de la tarde.

Ayer, la mayor ovación del público que se dio cita en el Estadio Municipal se la llevó el interior izquierda, que se vio obligado a saludar al respetable en el mismo instante que pisaba el césped burgalés. «Los aplausos animan siempre, pero más cuando vienes de lejos. Ahora espero entrenar con mis compañeros y trataré de corresponder a los aficionados».

—Ha pasado media hora desde su llegada, qué impresión le ha causado su nuevo club?

—Es pronto para opinar sobre ello. Yo estoy muy contento, y espero que la afición y el Burgos en un futuro estén satisfechos de mi rendimiento. Me encuentro muy ilusionado por hacer una buena temporada.

—En su firma por el Real Burgos ¿ha influido el hecho de que cuenta con grandes posibilidades de ser titular?

—Está claro que si alguien se interesa es porque tienes más posibilidades de jugar, o, al menos, una opción de entrar en el equipo. Creo que se me van a dar oportunidades para ganarme el sitio, y en principio es

**«Quizá, a la gente de fuera se valora más que a la de casa»**

**El ex valencianista considera que el Real Burgos debe clasificarse en la zona alta de la tabla**

eso lo que me interesa. Considero que el Burgos me ha contratado porque cree que soy un buen refuerzo. La liga es muy larga y todo buen jugador hace que el equipo sea más grande.

—¿Conoce a sus nuevos compañeros? ¿A dónde cree que puede llegar el Burgos?

—Conozco a varios jugadores, especialmente a los que provienen del Athletic y la Real, porque he jugado contra ellos. Respecto a lo que puede hacer el equipo, yo lo veo de la mitad de la tabla para arriba y, luego... con opciones. Hay gente con experiencia, capacitada para realizar una buena campaña. Todo depende también de la suerte que tengamos. Con fortuna y mentalizados, se podrán conseguir cosas importantes.

—Parece extraño que el máximo goleador del Valencia durante la pretemporada cambie de aires...

—Los partidos y minutos que

he jugado han sido muy positivos. Yo me encontraba bien y el místico estaba contento conmigo. Pero, no quería arriesgarme a pasar otro mal año. Ya tenía ganas de marcharme. Llegó la oferta del Burgos y me pareció interesante. Me apetecía tener una nueva experiencia, ahora queda ver qué tal resulta. A lo mejor, fuera de casa te valoran más; este es el tema que me ha animado a moverme de Valencia.

—Desde luego, las negociaciones fueron muy rápidas.

—Sí. Yo había hablado con el club hace mucho tiempo de la necesidad que tenía de irme. Sucedió que otras temporadas no llegamos a ningún acuerdo. Este año, don Arturo (Tuzón) me comentó que, en agradecimiento a los muchos años que llevaba en el Valencia, no iba a haber ningún problema y que, incluso, me ayudaría para que fichase por otro club, en el que pudiera mejorar, como espero que así sea.

—De holandés (Guus Hiddink) a holandés (Theo Vonk).

—Sí. Son buena gente. Yo no tuve ningún problema con Hiddink y si surgía alguna dificultad lo hablábamos. Es más, nos despedimos amigablemente y quedamos en vernos cuando vaya a Valencia. Sobre Theo Vonk no puedo opinar. Hoy —por ayer— ha sido el primer día que le he conocido.

—¿Cómo se definiría futbolísticamente?

—Mis características más importantes son la habilidad y rapidez, con y sin balón. Hay que aprovecharlas...

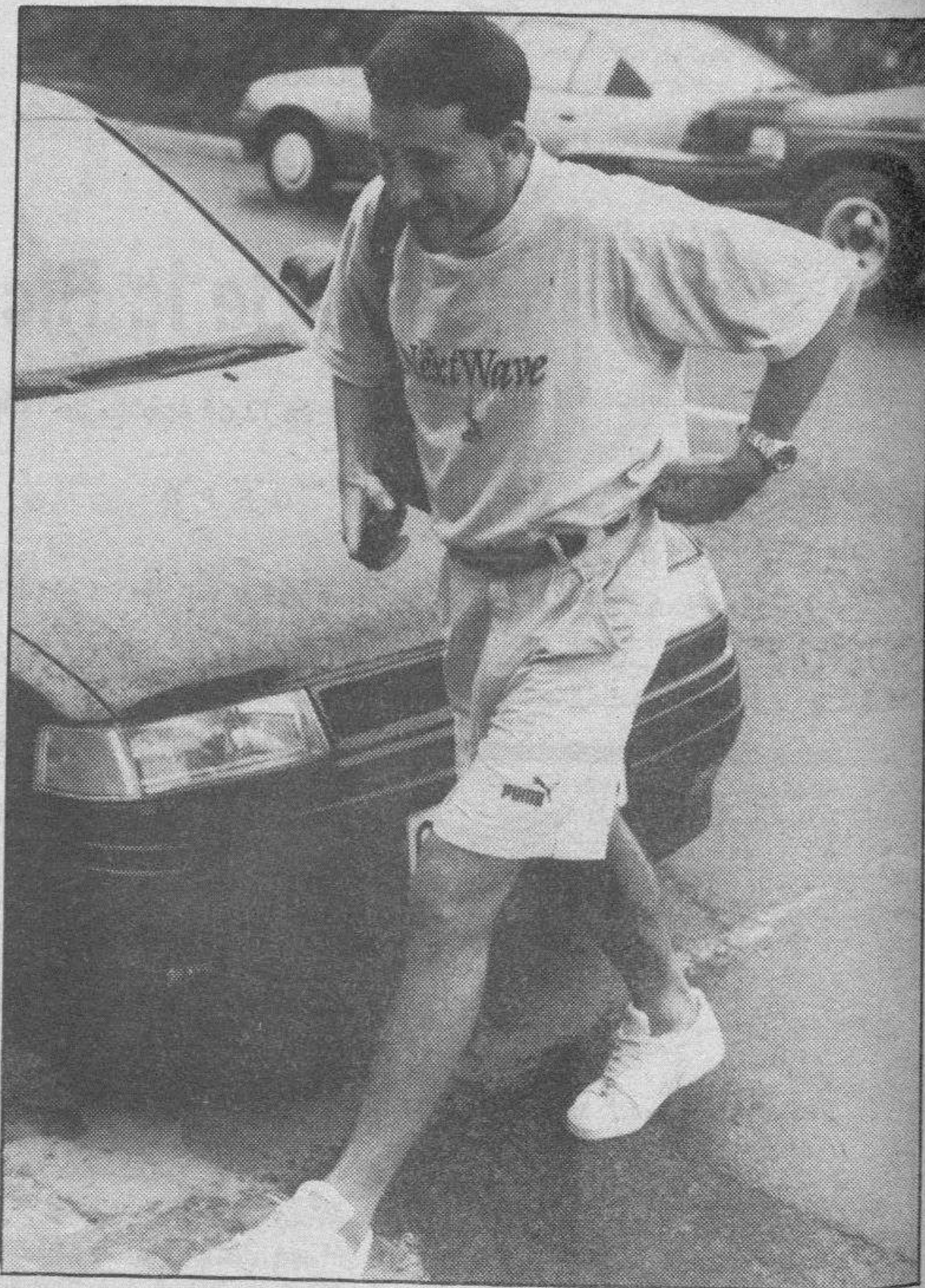
Los aficionados y su entre-

**Llegó el zurdo «más deseado»**

□ Nos dicen, los que han tenido ocasión de verle jugar asiduamente, que es un hombre con clara mentalidad ofensiva. Que así sea. Porque para satisfacer a Theo Vonk, además de la calidad necesaria que se le supone a un jugador de Primera, hay que buscar la portería contraria una y... mil veces. La cuestión es que el balón ronde del medio campo hacia delante.

Su potencia en el disparo, habilidad, destreza y rapidez, «con y sin balón» —asegura Fenoll—, pueden ser el complemento ideal al diez que el místico holandés ha ido perfilando desde que se hizo cargo del equipo. Porque, prácticamente desde el día de la presentación oficial, Theo Vonk ha estado clamando un interior izquierda. Ya lo tiene. Y, encima, viene de Holanda. En el país de los tulipanes es donde se hicieron los primeros informes favorables de Fenoll.

Su estado de forma es bueno y su momento actual de «gracia», marcaba goles como el que más. «Ché», que la racha continúe... a partir del 6 de septiembre.



Cantando bajo la lluvia. En el instante en que llegó a Burgos, el agua hizo acto de presencia. (Foto: Jesús Matías).

nador, primordialmente, así lo desean. El parece dispuesto a demostrar su valía. Hoy, mientras sus compañeros descansarán tras las duras sesiones de entrenamiento que tuvieron el

lunes y ayer, Fenoll estará en El Plantío junto con el recuperado Bastida, que, por fortuna, se encuentra perfectamente tras el golpe en la cabeza que sufrió el pasado viernes.

## EL ENTRENADOR DEL ATLETICO BURGALÉS, ANTE LA NUEVA TEMPORADA EN TERCERA

Parece que el Real Burgos está dispuesto a dar un giro en la política de cantera desarrollada durante todos estos años. Para el entrenador del filial, Luis Díez, se requiere una labor de bastante tiempo y mucho esfuerzo para que se comiencen a recoger los frutos, con lo que la afición deberá ser paciente si quiere ver y aplaudir a los chavales de casa en Primera División

## LUIS DIEZ ALONSO «MEZQUITA»

**«Con que un jugador suba a Primera se amortiza el trabajo»**

**«El objetivo es que, en un futuro inmediato, puedan ascender cinco o seis chavales»**

ROBERTO CASADO  
BURGOS

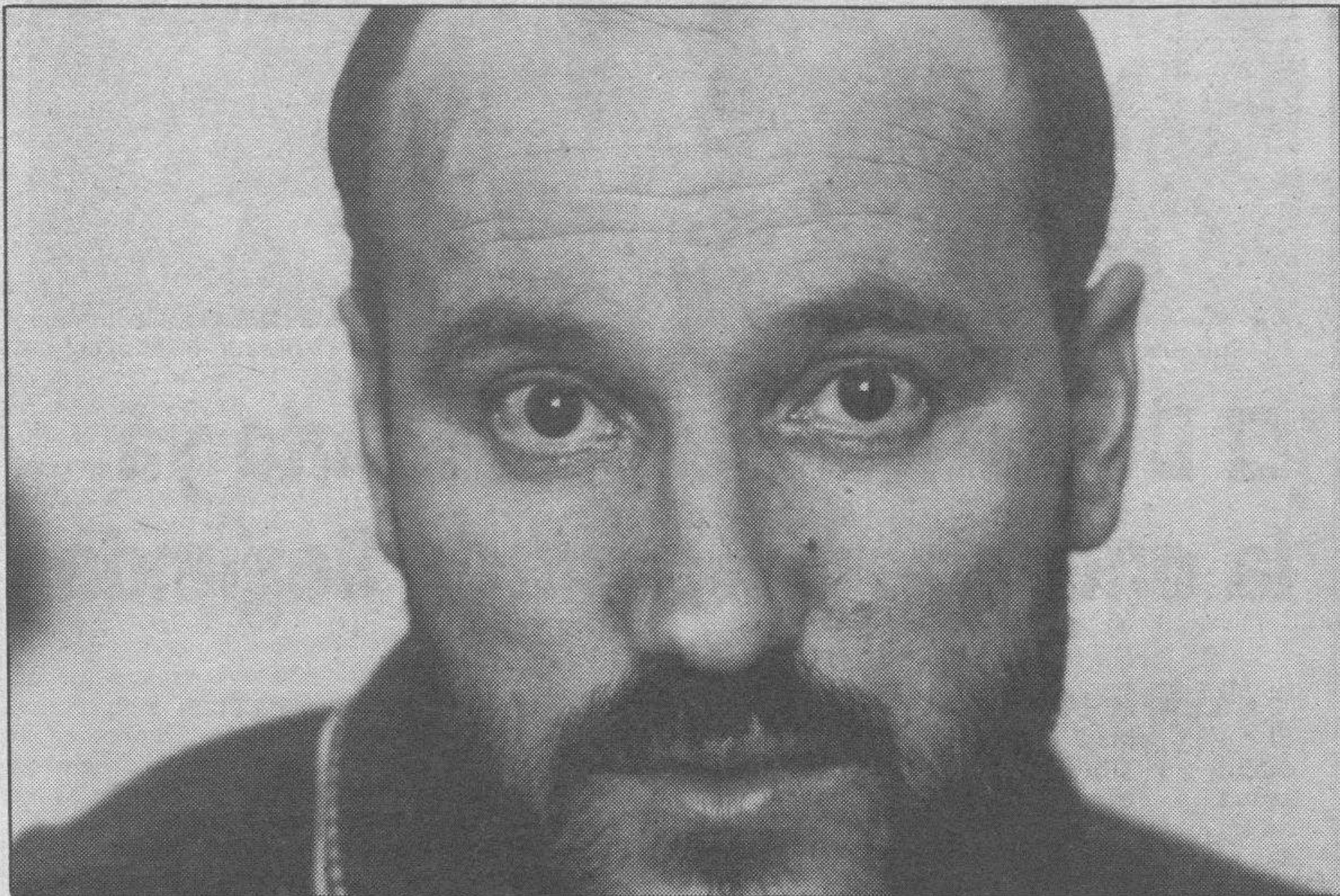
Los jugadores del Atlético Burgalés afrontan una nueva temporada con renovada ilusión, al percibir un doble objetivo en el horizonte: hacer una buena campaña en Tercera e intentar ganarse la confianza de Vonk, quien tiene en la mano la posibilidad de dar paso a los jóvenes jugadores.

El entrenador del filial, Luis Díez Alonso «Mezquita», cumple su tercera temporada al frente de estos chavales, quizá también con la esperanza de que su labor tenga por fin la satisfacción de ver jugar con el primer equipo a la gente de la cantera, más ahora que parece que pueden llegar las oportunidades con el nuevo entrenador holandés.

## EL CARACTER DE FILIAL

«¿Cree que la llamada de cinco jugadores de la cantera para hacer la pretemporada con el primer equipo fue algo fugaz o que tendrá una continuidad durante el campeonato?»

«El que fueran a Cervera ya es un aspecto favorable, y a mi



«Sería primordial contar con unas buenas instalaciones para el fútbol base». (Foto: A. Rodrigo)

me gustaría que subieran definitivamente, pero eso no me compete a mí. Si Vonk quiere contar con ellos aquí los tiene, a su entera disposición. Pero no sólo cuentan esos cinco, podría elegir a cualquier otro.

«La función primordial de la cantera es surtir al equipo principal de jugadores, y esto no parece que se esté haciendo mucho en Burgos.»

«Para que haya jugadores que puedan jugar en Primera se requiere una labor lenta, no

se consigue en un día o dos. Hay que crear una infraestructura y una organización, y aquí se están empezando a poner las bases para ello. Trabajamos con ese objetivo, para que en un futuro inmediato, en lugar de haber uno o dos jugadores de la cantera en el primer equipo, haya cinco o seis.»

«¿Es difícil llevar un equipo filial de un conjunto de la máxima categoría?»

«Trabajar con la cantera es algo arduo y difícil, tiene sus

ventajas y sus inconvenientes. Pero con tan sólo un jugador que pueda subir a Primera, ya se amortiza todo el trabajo que se lleva a cabo.»

«La gente, sin embargo, se muestra muy molesta por la falta de jóvenes valores en el Plantío.»

«Sí, la afición se impacienta, se quejan de que no sale ningún chaval, pero hay que tener en cuenta, ante todo, la situación del conjunto mayor, si necesita jugadores de las características que tienen los del filial. Si el primer equipo marcha bien se puede ir metiendo algún chaval, pero si funciona mal, se buscan los refuerzos fuera, intentando encontrar alguien que sea mejor que lo que hay en el club.»

«¿Es un hándicap importante la falta de instalaciones?»

«Todos sabemos los problemas que existen aquí en Burgos en lo referente a este tema. Si tiene inconvenientes la plantilla de Primera, pues imagínate nosotros, que lo vamos salvando como podemos. Sería primordial contar con unas buenas instalaciones para el fútbol base. Ahora parece que se va a arreglar la zona de la Corrala, creando un campo de hierba sintética, y es algo que puede hacer que poco a poco tiremos hacia arriba.»

## LA NUEVA TEMPORADA

«¿Cuál es el balance de estos dos años al frente del Atlético Burgalés?»

«Yo creo que bueno. El primer año conseguimos jugar la fase de ascenso a Segunda y en el siguiente nos quedamos a mitad de la tabla. En este, tras empezar muy bien sufrimos un pequeño bache, debido en parte a las lesiones de jugadores bási-

cos, para después hacer una segunda vuelta extraordinaria.

El denominador común es la renovación, en un conjunto filial hay un constante trasiego de unos que se van y otros que se incorporan.

Concretamente, este año han causado baja cinco jugadores y hemos subido a gente del juvenil y fichado a un portero del Damm de Barcelona.

«¿Cómo afronta esta nueva campaña?»

«Con las ilusiones renovadas y buscando lo máximo, aunque no te puedes marcar ahora mismo un objetivo concreto por muchas razones, como la llegada de gente nueva que cambia el equipo. Según como evolucione el campeonato podremos irnos marcando algunas metas. Si hay suerte y nos podemos meter arriba no renunciaremos a nada, pero es más difícil conseguir grandes resultados con los constantes cambios que se dan en la plantilla.»

«Si trabajáramos con gente fija sería más fácil programarse unos objetivos.»

«¿Qué definición podría hacer de su plantilla?»

«Es una mezcla de calidad y fuerza. Quizá falta en algunos jugadores cierta experiencia en la Tercera División, pero con los partidos veremos como responden y si se van adaptando.»

«¿Es buena categoría la Tercera para que se vayan haciendo los jóvenes?»

«Abunda demasiado la gente mayor en determinados equipos, lo que provoca una clara descompensación entre unos conjuntos y otros. Algunos se nutren única y exclusivamente de jugadores veteranos, que vienen de categorías superiores. Hay pocos equipos como el nuestro, el Salmantino o el Valladolid cuando estaba, que se basen en los jugadores jóvenes.»

«Esto representa un obstáculo para nosotros, ya que ellos tienen unas metas más claras y muy distintas a las nuestras.»

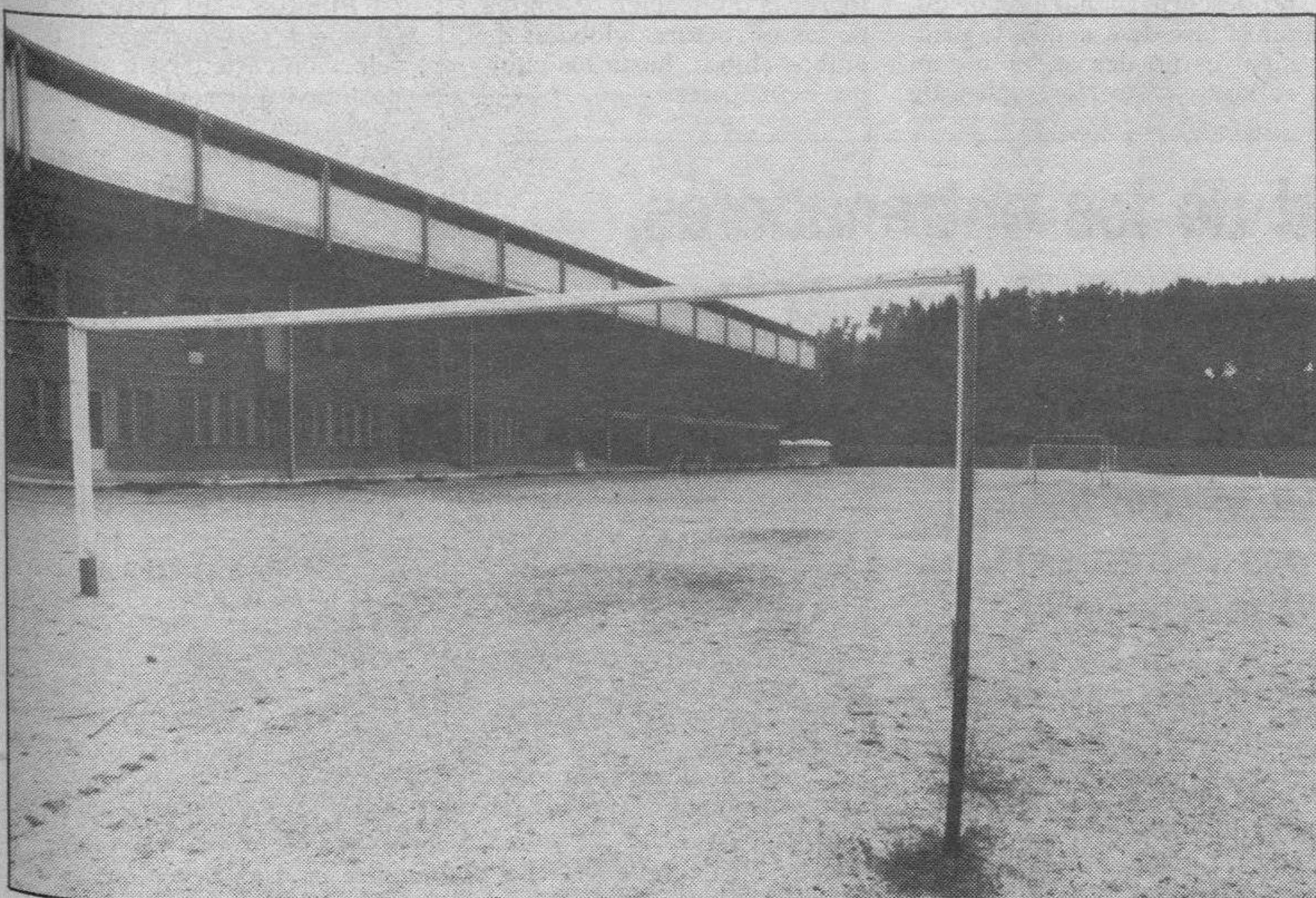
## EL FUTURO PERSONAL

«¿Cuáles son sus proyectos en el mundo del fútbol?»

«Yo busco lo que todos, ir mejorando en esta profesión de entrenador, sea en el Burgos, en el Madrid o en el Baracaldo. Pero yo estoy contento con la labor que realizo aquí, es ya mi tercer año con el filial y veremos que nos depara la temporada.»

«¿Qué campaña augura para el Real Burgos de la mano del nuevo «míster», Theo Vonk?»

«No he tenido oportunidad de verles, ya que han estado la mayor parte de la pretemporada fuera, en Cervera y Holanda. Por los fichajes que han hecho, puede hacer una temporada digna y parecida a la del año pasado, que es en realidad lo que se pretende en principio.»



**35 MILLONES DE PESETAS COSTARÁ EL ARREGLO DE LA CORRALA.**— El terreno anexo al Plantío tendrá dos campos de hierba artificial, cuyo costo se eleva a los 35 millones de pesetas. El próximo jueves la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Burgos aprobará el presupuesto de las obras, que ayer en la reunión mantenida por el Consejo del Servicio Municipalizado de Instalaciones Deportivas y Recreativas, contó con el visto bueno del PP, la abstención del PSOE y la oposición de IU. (Foto: Jesús Matías).

## El Oporto, en inferioridad numérica, ganó al Sevilla (0-2)

□ **SEVILLA/EFE.**- El Oporto se impuso con relativa claridad al Sevilla en un encuentro, del Trofeo Ciudad de Sevilla, en el que jugó en inferioridad numérica desde el minuto once, cuando fue expulsado Carlos Santos por agredir a Simeone.

**SEVILLA:** Unzue, Martagón, Del Campo, Diego, Rafa Paz (Carvajal, m.46), Marcos, Simeone, Bango, Jiménez, Conte (Pineda, m.62) y Suker (Andrades, m.46).

**OPORTO:** Vitor Baia, Joao Pinto, Ze Carlos, Fernando Couto, Bandeirinha, Semedo (Timofte, m.88), Jorge Couto, Paulinho (Jaime Magalhaes, m.62), Rui Filipe, Carlos Santos y Domingos (Andres, m.33).

**Arbitro:** García Aranda (Asociación Madrileña). Expulsó, con tarjeta roja directa, a Carlos Santos, en el minuto once, por dar un codazo a Simeone, y amonestó a este último, Paulinho y Jaime Magalhaes.

**Goles:** 0-1, M.13: Paulinho, de cabeza, tras una internada por la izquierda de Domingos. 0-2, M.90: Timofte, de penalti cometido por Marcos sobre Fernando Couto.

El equipo del argentino Carlos Salvador Bilardo adoleció de los mismos defectos que en el primer partido ante el Atlético de Madrid, pero ayer los multiplicó.

Se mostró como un conjunto sin cohesión, impreciso, lento y carente de profundidad, ya que Suker volvió a ser el único delantero.

## El Real Betis tuteó al Barcelona con el que empató (0-0)

□ **SEVILLA/EFE.**- El Betis tuteó al campeón de Europa, el F.C. Barcelona, en el cuarto partido del XI Trofeo Internacional de Fútbol Ciudad de Sevilla y logró un meritorio empate.

**0 - Real Betis:** Diezma; Márquez, Ureña, Ivanov, Monreal; Merino I, Tab Ramos, Roberto, Cuéllar; Mel (Zafra, m.72) y Kukleta (Loreto, m.46).

**0 - Barcelona:** Zubizarreta; Nadal, Koeman, Serna, Witschge; Amor, Bakero (Juan Carlos, m.60), Eusebio (Pablo, m.75), Goicoechea, Salinas y Beguiristain.

**Arbitro:** Ricardo Alfonso Alvarez (andaluz). Mostró tarjeta amarilla a Goicoechea, Eusebio, Koeman, Witschge e Ivanov.

**Incidencias:** Floja entrada en los graderíos del estadio Benito Villamarín, aunque mejor que en el partido inicial del torneo, algo más de 15.000 espectadores, en noche de mucho calor.

A la mejor técnica de los azulgranas los verdiblanco opusieron una gran garra y derroche de facultades no exenta de destellos de calidad por parte de algunos de sus hombres, como Kukleta, Tab Ramos e Ivanov.

### BALONCESTO



El club arandino comenzó su preparación para la próxima temporada el pasado 5 de agosto.

## El Deportivo Aranda afronta ya la nueva temporada en Segunda

**Las chicas de Joseph buscarán la consolidación en su segunda campaña en esta categoría**

□ **ARANDA/VALENTIN GARCIA.**- El equipo femenino de baloncesto del Club Deportivo Aranda se dispone a afrontar su segunda temporada en la Segunda División.

La estructura de la entidad ha quedado perfilada, y se ha confirmado que abandona la sección de chicos, con la que se ha venido trabajando en los últimos años, para centrarse única y exclusivamente en el baloncesto femenino.

El primer conjunto, que contará con una sólida base, formada por los equipos juveniles y cadetes, comenzó su pretemporada el día 5 de agosto, bajo las órdenes, un año más, de Joseph.

La plantilla con la que afrontará este técnico la campaña en Segunda no presenta muchas novedades respecto al año pasado. Lo más destacable son las bajas importantes de Asún y Lara, especialmente la de la primera, pues para

Lara ya se ha encontrado sustituta. Se ha recuperado a una jugadora, Susana, que ya actuó en el conjunto ribereño hace algunos años. Su misión será apoyar el juego interior del equipo, que hasta estos momentos recaía únicamente en las muchachas del juvenil.

El objetivo es mantener la categoría y asentarse definitivamente en Segunda. El Deportivo Aranda parte con la experiencia adquirida la pasada temporada, y aunque no descarta luchar por disputar la fase de ascenso, lo principal es no descender y consolidarse entre los clubes de

la División de Plata.

### UN SOLO CLUB

En cuanto a uno de los temas principales de este verano, la posible unión de Deportivo Unión y C.P. Juventud, Joseph se manifestó en términos parecidos a los expresados a Diario de Burgos hace algunas fechas por los técnicos y directivos del otro club en cuestión.

Este año, y con toda seguridad el próximo, cada uno trabajará por separado con sus equipos de Segunda División. No obstante, todavía no se ha dicho la última palabra sobre la formalización de ese proyecto conjunto que suponría comenzar a potenciar más aún la actividad de cantera para en un plazo medio lograr la unificación definitiva de las estructuras globales de ambos clubes, hasta los equipos principales.

## La continuidad de los entrenadores, característica de la próxima ACB

**Predominan los técnicos nacionales, pues sólo habrá dos extranjeros, Brown y Shea**

□ **MADRID/COLPISA.**- Los clubes de la ACB apuestan esta temporada por la continuidad de los entrenadores, sobre todo de los españoles. Únicamente dos extranjeros (Herb Brown y Tim Shea) iniciarán la campaña.

De los veintidós equipos que componen la categoría, el 27,2% ha apostado por un nuevo técnico. El resto se ha decidido por mantener a los actuales en sus puestos. Otro punto positivo en el baloncesto español es que tan sólo ocho de los sesenta y un miembros del Comité Profesional de la Asociación de Entrenadores están en paro en estos momentos.

Para la Asociación de Entrenadores esta situación es muy favorable. Toni Comas, su presidente, señala que «la firma del convenio de dos años con la ACB ha aclarado mucho las cosas, garantizando el cumplimiento de los contratos. Este hecho da una total seguridad al entrenador de que pueda recibir

la correspondiente indemnización, en el caso de ser despedido».

Otro hecho interesante es la imagen de los entrenadores en las canchas de baloncesto. Desde hace unos años, se ha venido mejorando esta cuestión, que va más allá del mero uso de chaqueta y corbata en los partidos.

El último dato positivo sobre este tema es que la tendencia que se viene repitiendo en las últimas temporadas es la reducción de los despidos de entrenadores. La campaña pasada sólo se dieron cuatro casos: Maljkovic, Karl, Navarro y Monsalve. Este año se puede disminuir esta cifra.

### FRONTENIS

## El II Trofeo de Hontoria del Pinar comienza mañana

□ **BURGOS.**- El próximo día 20 comienza en Hontoria del Pinar el II Trofeo de Frontenis, organizado por el Club de Pelota El Cid.

Está previsto que las eliminatorias se disputen los días 20, 21 y 22 de agosto, mientras que las semifinales y la final tendrán lugar el día 23.

Se establecen ocho cabezas de serie, según la clasificación del año anterior y el criterio de la organización, que se tienen en cuenta a la hora de señalar los enfrentamientos.

Los partidos se juegan a 25 tantos ó 40 minutos de duración, excepto en semifinales y en el partido decisivo, de 60 minutos cada uno.

El sistema de puntuación es el de tanto doble, es decir, si jugando un tanto no se toca la pelota antes del segundo bote, se dan dos puntos al que lo consiga. Si el tiempo concluye con resultado de empate, se juega un tanto para dilucidar quien vence.

Cada pareja cuenta con cinco minutos de descanso por partido, que puede distribuir como le parezca oportuno, siempre que esté en posesión del saque.

Los ocho primeros clasificados se llevarán trofeo, con un premio en metálico para el ganador de la competición. El patrocinio corre a cargo de Cervezas El Águila.

### TRIATLON

## El burgalés Mariscal, con la selección regional en Córdoba

□ **BURGOS.**- El burgalés José Mariscal formará parte de la selección castellana-leonesa que participará en el IV Triatlón «Califas de Hierro», que se celebra el próximo 23 de agosto en la localidad cordobesa de Posadas, y que a su vez es Campeonato de España de selecciones autonómicas.

Los representantes de Castilla y León viajan con la ilusión de hacer un buen papel, aunque son conscientes de las escasas posibilidades que tienen de subir al podio, ya que a la ausencia de pruebas en nuestra comunidad hay que sumar la escasez de licencias, en la cola del panorama nacional, en el que se superan los 3.000 federados.

La prueba cordobesa se iniciará a las 8,30 horas con 1.500 metros de natación en el embalse de Bembézar, para seguir con 40 kilómetros de bicicleta por la Sierra Morena hasta llegar a Posadas, donde se celebrará la carrera pedestre, de 10 kilómetros.

La última prueba del circuito nacional se celebrará en Aguilas (Murcia) el próximo 26 de septiembre. Antes se disputarán algunas competiciones de los circuitos regionales existentes.

**CICLISMO**

# Juanjo «Pedales» regresó a España, tras 70.000 kilómetros en bici por el mundo

**«El peor momento lo pase en Argelia, donde entré poco antes del asesinato del presidente»**

□ CADIZ/EUROPA PRESS.- El joven Juan José Alonso Checa, conocido como Juanjo «Pedales», de 32 años, finalizó ayer en Cádiz la vuelta al mundo en bicicleta, hazaña en la que empleó dos años desde su salida de Madrid, el 17 de agosto de 1990.

Juanjo «Pedales» llegó a las once y media de la mañana a bordo del buque «Júniper» y posteriormente fue recibido por el alcalde de Cádiz, Carlos Díaz, quien le felicitó por la gesta. Más tarde recibió de manos del concejal de Deportes, Francisco Pérez Peralta, una placa conmemorativa. Por la tarde, tras visitar los lugares más significativos de Cádiz, el ciclista se desplazó hacia Huelva, Lepe, Sevilla -donde será recibido en los pabellones de la Expo de Andalucía, Comité Olímpico Internacional, México, Chile y España- y Toledo, para finalizar en Madrid el 6 de septiembre. El citado día efectuará su salida del velódromo de Alcobendas acompañado de grupos de ciclistas, para hacer su entrada en la plaza de la Villa de Madrid. Posteriormente será recibido por el Ayuntamiento madrileño, donde se le entregará una placa conmemorativa. A las 12 participará en la fiesta del vigésimo aniversario del zoológico de la Casa de Campo y décimo del oso panda Chu-Lin, con la asistencia del alcalde y de Miguel Indurain.

Juanjo «Pedales» afirmó que el peor momento del periplo fue cuando entraba a Argelia, donde días después asesinaron al presidente. «Allí no tuve más remedio que aguantar todas las humillaciones a que me sometieron», relató.

- **Humillaciones, ¿qué pasó?**  
- Me faltaba un documento. En Argelia son muy rigurosos con las divisas y me faltaba una declaración que tenía que haber

hecho y que desconocía. Me detuvieron, me desnudaron y estuve todo el día en un cuarto a oscuras. De vez en cuando aparecía alguien y me registraba. En Argelia si no haces esa declaración eres un delincuente. Finalmente me confiscaron todas las cosas y me dejaron marchar sólo con la ropa puesta, aunque me dijeron que estaba detenido.

- **¿Ha vivido alguna de las guerras acaecidas en los países por los que ha pasado?**

- Me cogió la del Golfo Pérsico, aunque ya había pasado unos días antes de estallar el conflicto. Es la única que ha sonado porque en ella han estado implicados los norteamericanos, pero con respecto a las otras, como la de Nigeria, se ha mantenido un silencio absoluto.

- **¿Ha estado al tanto de los triunfos ciclistas protagonizados por españoles?**

- He oído algo, pero entonces estaba por Africa y ahí la prensa no era muy detallista, pero pude escuchar la Olimpiada y lo del compañero de Chiclaná (por Moreno), de lo que me alegro enormemente. No obstante, he estado un poco fuera de onda.

- **¿Qué recorrido ha realizado?**

- Salí de Madrid hacia el continente europeo, por los Picos de Europa, después de pasar los Alpes estuve en Yugoslavia, entré en Asia por Estambul, crucé el Golfo Pérsico poco antes de estallar el conflicto,



J.J. Alonso concluyó con éxito su Vuelta al Mundo. (Foto: Efe).

hacia Nepal en la India, bajando rumbo a Indonesia, Australia. De allí a Canadá, a la Tierra de Fuego, luego hacia Nigeria, y desde ahí he subido por Tánger. En total 70.000 kilómetros en bicicleta.

- **¿Hay que estar un poco loco para acometer semejante aventura?**

- Eso dicen, pero, hablando friamente, se pasan cantidad de momentos duros. La principal dificultad es el idioma. Si no hablas inglés no te entiendo

nadie. En especial cuando hay que tramitar documentaciones y yo de inglés no sabía prácticamente nada.

- **¿Qué experiencia ha sacado?**

- Cada lugar tiene su propia dificultad, pero la experiencia ha sido enriquecedora.

- **¿Se ha visto implicado en cuestiones políticas?**

- No, teniendo idea del peligro se puede superar. El único problema se produjo en Argelia, que fue una vejación.

**POLIDEPORTIVO**

**BALONCESTO**

**Bird deja el baloncesto profesional**

□ BOSTON.- Larry Bird no volverá a jugar en la Liga profesional estadounidense de baloncesto (NBA). El ya mítico alero de los Celtics de Boston anunció ayer su retirada y explicó que sus dolores de espalda son más fuertes que su ansia deportiva.

Visiblemente triste y emocionado, Bird se enfrentó a su conferencia de prensa final como jugador profesional vestido con un jersey deportivo en el que el negro era el color predominante.

«Voy a echar de menos estos 17 años como jugador pero hoy no es un día triste; sabía que este momento iba a llegar y me he preparado para ello», dijo Bird. Este desechó la posibilidad de jugar sólo los partidos de casa.

**ATLETISMO**

**Cacho reaparece en Zurich tras su oro olímpico**

□ MADRID.- Fermín Cacho reaparece hoy en la reunión de Zurich, once días después de conquistar la medalla de oro en los Juegos Olímpicos, en los 1.500 metros. El atleta soriano será la gran estrella del mitin de Zurich y volverá a enfrentarse a todos los rivales que tuvieron que rendirse ante él el pasado día 8 en el estadio de Montjuic.

El marroquí Rachid El Basir, plata en Barcelona, el atleta de Qatar Mohamed Sulaiman y los kenianos Wilfred Chesire y Jonah Birir intentarán mañana tomarse la revancha frente al campeón olímpico, que después de celebrar en su pueblo natal, Agreda, la medalla de oro, vuelve a la gran competición en un mitin puntuable para el Gran Prix.

**BOXEO**

**Tyson no tendrá un nuevo juicio**

□ INDIANAPOLIS.- El ex campeón mundial de los pesos pesados, Mike Tyson, que cumple una condena de seis años de prisión por un delito de violación, no tendrá un nuevo juicio. La jueza de la Corte Superior del condado de Marion, Patricia Gifford, negó hoy un nuevo juicio para el boxeador, rechazando una prueba de sus abogados, que sostienen que la joven violada, Desiree Washington, mintió en su declaración contra Tyson.

**MOTOCICLISMO**

**Aspar, dispuesto a pasar a los 250 c.c.**

□ ALCIRA.- Jorge Martínez «Aspar» se encuentra ya en Brasil, donde el próximo domingo tomará parte en el penúltimo Gran Premio de la temporada en el circuito de Interlagos, en la que puede ser una de sus carreras de despedida de los 125, ya que el piloto tiene previsto dar el salto a los 250 c.c.

Antes de su partida manifestó que acude a Brasil «con las máximas aspiraciones», ya que en las dos últimas carreras tanto la moto como él han logrado un estado óptimo.

**TENIS**



Arancha parte como segunda cabeza de serie. (Foto: Reuter).

## Mónica Seles y Arancha, máximas favoritas para vencer en el Open de Canadá

□ MONTREAL/COLPISA.- La yugoslava Mónica Seles y la española Arantxa Sánchez Vicario serán las dos primeras cabezas de serie, y, por tanto, las máximas favoritas para adjudicarse el título del Open de Canadá, tras la retirada a última hora de la alemana Steffi Graf y la estadounidense Navratilova.

Estas dos tenistas no podrán participar en este torneo por razones médicas. La jugadora alemana, medalla de plata en los Juegos Olímpicos, deberá dar descanso a su hombro derecho, mientras que Navratilova se encuentra muy fatigada después del fuerte programa de competiciones que ha tenido estos meses.

Navratilova se proclamó el lunes campeona del Torneo de Manhattan Beach al derrotar en

la final a Mónica Seles por 6-4 y 6-2, y con ello, la veterana jugadora americana se adjudicó el título número 160 de su carrera. Pero no podrá estar presente en Canadá, por lo que las posibilidades de éxito en este torneo aumentan para Arancha después de haber conseguido el bronce en Barcelona.

En el Open de Canadá, que se disputa en el Jarry Tennis Stadium, junto a Mónica Seles y Arancha Sánchez Vicario, que se enfrentaron en las semifinales de Manhattan, participarán también como preclasificadas, la estadounidense Mary Joe Fernández, la suiza Manuela Maleeva, la búlgara Katerina Maleeva, la francesa Nathalie Tauziar, la checa Helena Sukova, la estadounidense Lori McNeil y la austriaca Wiesner.



## ■ LAS PELICULAS

### «La maldición del hombre lobo»

TVE-2, 22.00 horas

• Una pequeña compañía británica, la Hammer, se dedicó desde finales de los años cincuenta y durante toda la década posterior a resucitar los viejos mitos de la literatura y el cine de terror. Terence Fisher fue sin lugar a dudas el mejor profesional salido de la factoría que fundaran Will Hammer y Enrique Carreras. Drácula, Frankenstein, el fantasma de la ópera, la momia, Doctor Jekyll y Mr. Hyde y el perro de los Baskerville tuvieron sus respectivas adaptaciones a cargo del editor y realizador londinense. También lo hizo el hombre lobo, en la única ocasión que la Hammer abordó el mito del licántropo. Sin que pueda decirse que «La maldición del hombre lobo» se encuentre a la altura de las versiones de Fisher sobre Drácula y Frankenstein, sí mantiene un especial interés por la preocupación del cineasta de reflejar el origen y el ambiente que rodea al personaje. No en vano la película estaba ambientada en la España supersticiosa del siglo XVIII.

La atmósfera vuelve a ser el principal acierto de Terence Fis-

her, donde destaca un inteligente tratamiento del color y de la banda sonora, resaltando -como va a ser una constante de la compañía- los elementos eróticos de la historia.

Oliver Reed asumió con convicción el rol protagonista en esta notable versión que tan sólo se ha visto superada por la realizada por Edgar G. Ulmer para la productora Universal.

### «Le seguían llamando Trinidad»

Tele 5, 22.00 horas

• Tras los recientes pases de «Y después le llamaron el magnífico» y «Le llamaban Trinidad», la cadena privada Tele 5 cierra la trilogía con «Le seguían llamando Trinidad», segundo de los westerns paródicos que E.B. Clucher rodó con Terence Hill y Bud Spencer encarnando a los dos inefables hermanos que se verán enfrentados de nuevo a una banda de forajidos que pretenden adueñarse de la región.

Los mismos ingredientes que habían posibilitado el gran éxito comercial alcanzado por «Le llamaban Trinidad» volvieron a ser utilizados por Clucher en esta inferior secuela cuya sanea-



Spencer Tracy participó en el rodaje de «San Francisco».

da trayectoria en las pantallas internacionales cimentó la popularidad de la desigual pareja de actores.

### «Todo por amor»

Antena 3, 15.30 horas

• Deborah Raffin, la atractiva protagonista de «Una vez no basta», encarna a una bella modelo de que se enamora de

un joven y despistado estudiante de medicina, dando lugar a toda una serie de divertidos equívocos y situaciones de enredo en las que están involucrados agentes del Gobierno y bandas mafiosas del país.

Junto a la citada Deborah Raffin aparece el joven Jeff Conaway y el actor de origen oriental Pat Morita, conocido como el instructor de Ralph Macchio en la exitosa saga «Karate Kid».

### «San Francisco»

Antena 3, 02.00 horas

• Varias décadas antes de que se pusiera de moda el subgénero «de catástrofes», W.S. Van Dyke filmó la que probablemente es la cinta más famosa de esta modalidad de la década de los treinta, protagonismo que tan sólo comparte con el no menos clásico de la Fox «Chicago», dirigido por Henry King.

Van Dyke narró con pulso firme una historia que discurre por los clásicos senderos del melodrama -modélico guión de Anita Loos- y que tan sólo en sus compases finales adquiere tintes de tragedia en la magistral recreación para la época -no hay que olvidar que los efectos especiales se realizaban de manera artesanal- del célebre terremoto que asoló casi por completo la bulliciosa ciudad de San Francisco a principios de siglo.

«San Francisco» reunió a tres de las más fulgurantes estrellas de la «casa del león», como es el caso de Clark Gable, Jeannette McDonald y Spencer Tracy, presencias que tan sólo se vieron eclipsadas -y no por mucho tiempo- por las espectaculares secuencias finales del terremoto.

## ■ BREVES

### Emma Suárez sustituye a Maribel Verdú

□ La actriz Emma Suárez sustituye a Maribel Verdú en la presentación del magazine cinematográfico «Primer Plano» que Canal + ofrece todos los viernes a las 20,30 horas.

La actriz madrileña está acompañada en el programa por el actor Fernando Guillén Cuervo que lleva presentando «Primer Plano» desde hace año y medio. Emma Suárez y Fernando Guillén Cuervo ya han trabajado juntos con anterioridad; en el teatro fueron pareja en «Papa Borgia», mientras que en la pantalla grande han compartido cartel en «Nosotros en particular».

### Miles de dobles de Gina Lollobrigida en pruebas para una película

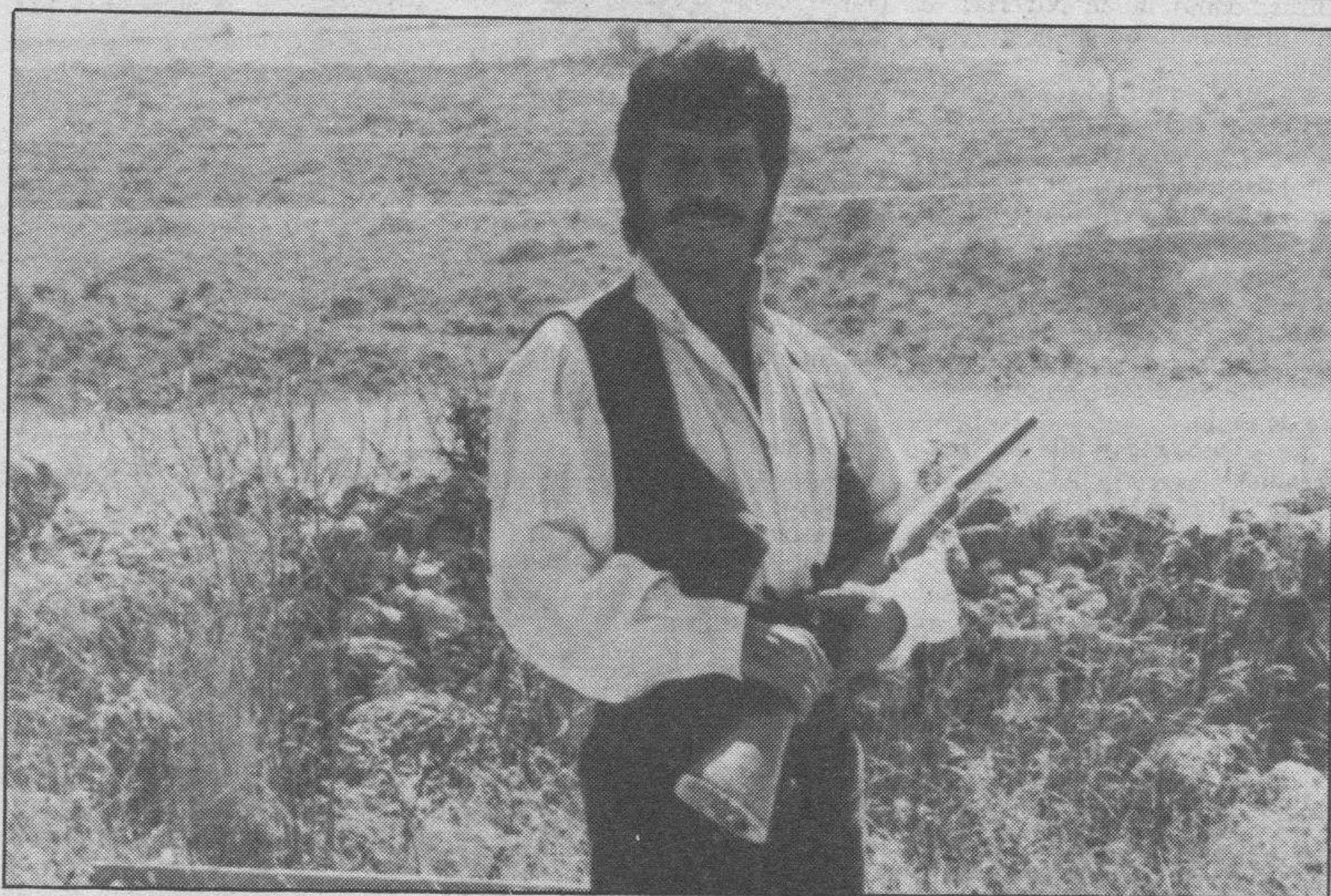
□ ROMA/EFE.- Alrededor de un millar de jóvenes italianas se han presentado como dobles de la actriz Gina Lollobrigida durante las pruebas de selección para la película «Miss Italia».

El filme contará la historia del concurso de belleza que lanzó a la fama también a otras «estrellas» como Sofía Loren, Silvana Mangano y Lucía Bosé, y será dirigida por Franco Mirigliani.

«Estoy entusiasmada por la iniciativa, pero he recomendado a las jóvenes que conserven su propia personalidad, porque esa es la clave del éxito», dijo Gina Lollobrigida al comentar la aparición de sus numerosas dobles.

El 68 por ciento de las 2.137 jóvenes que se presentaron a las pruebas sueñan con obtener el papel de Lollobrigida.

Los organizadores de las pruebas destacaron la juventud de las aspirantes, que en la mayoría de los casos no han cumplido la mayoría de edad.



Sancho Gracia caracterizado del famoso bandido.

## Sancho Gracia: «Debo mi popularidad a la serie Curro Jiménez»

□ Desde que protagonizó la serie «Curro Jiménez», Sancho Gracia conquistó el corazón no sólo de los españoles, sino también de millones de latinoamericanos y del resto de Europa. En la actualidad, la serie se sigue emitiendo todavía en varios países del mundo, entre ellos España.

Nació en Madrid, pero con su familia marchó a Uruguay. «Cuando llegué a España, sin haber cumplido los 25 años, fui contratado por el director José Tamayo con quien inicié mi carrera teatral en este país».

Su carrera teatral es muy extensa. Ha recorrido toda la geografía española con las com-

pañías de mayor prestigio, y representando todo tipo de obras. «Creo que la base de todo actor es el teatro clásico. Cuando se domina ese género, se puede hacer cualquier cosa. No existe el miedo», dice el actor.

Pero también hay que reconocer que su fama se la debe a la televisión y al cine, donde se destacó interpretando personajes «desgarrados», en los que podría demostrar con firmeza sus múltiples cualidades.

«Le debo a mucha gente... al gran público que siempre me ha secundado pero; creo que si hoy día soy un actor algo cotizado y considerado por todos se lo debo a «Curro Jiménez».

Cuando comencé a grabar esta serie, en el año 1976, mi vida dio un giro impresionante. Sí... por supuesto que me siento orgulloso de otras series como «Los camioneros» y «Máscara negra», puesto que todas me dieron la oportunidad de desarrollar las condiciones que se necesitan para ser un actor de series de acción».

Su último trabajo cinematográfico como protagonista fue «Gallego» estrenada en febrero de 1988, en el que interpretaba la vida de un emigrante de Galicia en Cuba. Sancho Gracia fue su protagonista y coproductor junto a Televisión Gallega y el Instituto Cubano del Cine.

## José Coronado en buca de la «Scarlett» española

□ MADRID/COLPISA.- Elegir a la Scarlett española que el próximo 4 de octubre competirá en Atlanta para protagonizar la segunda parte de la mítica película «Lo que el viento se llevó» es el objetivo de «En buca de Scarlett», espacio que, presentado por el actor José Coronado, emitirá Antena 3TV, a partir del 27 de agosto, a las 20,00 horas.

De lunes a sábado y durante quince días, veinte finalistas, seleccionadas en un amplio casting, desfilarán de dos en dos representando algunas de las inmortales escenas del filme. A través de una llamada telefónica, los telespectadores votarán a su candidata favorita. Pero la última palabra la tendrá un jurado elegido por la privada, que escogerá a la ganadora entre las últimas cinco finalistas.

En Atlanta, se reunirán las candidatas de España, Italia, Grecia, Israel, Alemania, Turquía, Dinamarca, Países Bajos, Irlanda y Estados Unidos, para obtener «el papel más codiciado de la historia del cine», añade la cadena.

### BENAVIDES, EN «EL HUEVO DE COLÓN»

Benavides, humorista y presentador del espacio de Tele 5 «TD el verano», es el invitado de «El huevo de Colón», programa que presenta y dirige Javier Gurruchaga en «la pantalla amiga». «El huevo...», que cuenta con las actuaciones de La Década Prodigiosa y la Orquesta Mondragón, también incluye un reportaje sobre el cine de Hollywood; el concurso que conduce Yvonne Reyes.

**LO QUE HAY QUE VER**

**Toros en la Semana Grande de Bilbao**

• El quinto festejo de la Semana Grande de Bilbao ofrece hoy miércoles, retransmitida por La 2 de Televisión Española, una interesante corrida con los diestros banderilleros Morenito de Maracanay, el portugués Víctor Mendes y el madrileño «El Fundi».

El aliciente de estas corridas que se celebran en Bilbao es lo que en el argot taurino se denominan «corridos duros», por la dificultad que presentan siempre los toros, en esta ocasión de la acreditada ganadería de Luis Fraile.

También en La 2 se ofrece, unas horas más tarde, una de las mejores películas que se hayan realizado sobre el hombre lobo, la historia de un joven en el siglo XVIII que se convierte en un licántropo capaz de matar a sus seres más queridos.

Dirigida por Terence Fisher,

está protagonizada por Clifford Evans y Oliver Reed.

**La Raya: Una historia de una frontera que ya no existe**

• La 2 de TVE emite en la mañana de hoy el segundo episodio de la serie «La Raya», un documental producido por TVE que consta de 12 episodios de 30 minutos de duración y que refleja la vida en la frontera entre España y Portugal.

Se trata de la primera parte de este segundo episodio, que lleva por título «La raya de los muertos» y describe la iconografía de los cementerios españoles y portugueses, entre el fanatismo y el esperpento, y refleja las distintas fórmulas de ritos funerarios en estos pueblos fronterizos.

Sigue en Antena 3 Televisión el ciclo de Sara Montiel, el segundo tras el que anteriormente nos ofreció TVE este mis-

mo año, esta vez con la diva cantando entre las tropas napoleónicas que ocuparon la España de comienzos del siglo XIX.

Sara se debate entre el amor de un guerrillero español que lucha contra los franceses y el de un sargento francés que lucha contra los guerrilleros españoles.

En Tele 5, Javier Gurruchaga nos ofrece su «Huevo de Colón», que en el apartado musical contará con las actuaciones de la Década Prodigiosa, expertos en hacer «popurris» de lo más oído, y la orquesta Mondragón, que dirige el propio «Colón» Gurruchaga.

**Juncal**

• Y como el verano es tiempo de reposiciones, TVE 1 nos ofrece el segundo capítulo de la segunda reposición de «Juncal», aunque siempre resulta reconfortante ver la soberbia actuación de Paco Rabal; La 2 vuelve con la exitosa serie «Treinta y Tantos», y Canal Plus continúa con Alf, ya emitida por TVE.



Continúa la reposición de la exitosa serie «Treinta y tantos»

**● TVE-1**

- MAÑANA**
- 07.00 Carta de ajuste.
  - 07.29 Presentación.
  - 07.30 Telediario. Avance.
  - 07.35 Telediario internacional.
  - 08.00 Avance Telediario.
  - 08.05 Estamos de vacaciones. Presentación: Gustavo Salmerón.
  - 12.10 Avance. Telediario.
  - 12.15 Cristal.
  - 13.05 Las chicas de oro.
  - 13.30 Destino. Ceci cuenta su vida a la directora.
  - 13.50 Avance Telediario.
  - 13.55 El menú de cada día. Con Karlos Arguiñano.
  - 14.10 Informativos territoriales.
  - 14.30 No te rías que es peor.

**● TVE-2**

- 07.30 Cadena de las Américas.
- 11.00 Falcon Crest. «La boda del lobo».
- 12.00 Juego de niños. Presentación: Xavier Sardá.
- 12.30 La Raya. «La raya de los muertos». (II).
- 13.00 La película de la mañana. «Los árboles mueren de pie». Argentina. 1951. 77 min. Dirección: Carlos Schlieper. Intérpretes: Arturo García, Amalia Sánchez, Zoe Ducos, Francisco López, José Cibrián.
- 14.30 El palenque.

**● ANTENA 3**

- 08.00 Noticias con José María Carrascal. (Repetición).
- 08.30 La Guardería con Teresa Rabal
- 10.00 Noticias.
- 10.03 Tan contentos.
- 10.04 Viva la salud.
- 10.15 La selva de cemento.
- 11.00 Atrévete.
- 11.57 Noticias.
- 12.00 Santa Bárbara.
- 13.00 Bonanza.
- 14.00 Noticias con Fernando González Urbaneja.
- 14.03 La pantera rosa. (Dibujos animados).
- 14.30 Salvados por la campana. (Serie).

**● TELE 5**

- 07.00 Avance de programación y espacios promocionales.
- 07.25 Entre hoy y mañana. (Repetición).
- 07.45 T.D. el verano. (Repetición).
- 08.00 Desayuna con alegría.
- 10.20 Alicia. «Con el bebé somos cinco».
- 10.50 Matinal de cine. «Once más uno». USA. 1983. 88 min. Dirección: Terrell Tannen. Intérpretes: John Huston, Pele, Peter Fox, Lisa Wills. Vacaciones en el mar. «Cruceiro Londres-París».
- 12.40 «...A mediodía Alegría».
- 13.35 Vivan los compis.
- 14.00 Apartamento para tres. «Parches».

**● CANAL +**

- 08.00 ABC World News.
- 08.25 Videominuto.
- 09.25 Dibujos animados: «Sharky y Georges».
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine: «Y los violines dejaron de sonar». USA. 1989. Dirección: Alexander Ramati.
- 11.56 Cine: «Rescate». Israel-USA. 1989. Dirección: Manny Coto.
- 13.24 Piezas.
- 13.30 Los 40 principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos animados: Los guerreros sobre ruedas.
- 14.30 Teleserie: La pandilla plumilla.

**TARDE**

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Abigail.
- 16.00 Cine. «Te veo y no te veo». USA. 1972. 85 min. Dirección: Robert Butler. Intérpretes: Kurt Russell, César Romero, Joe Flynn, Jim Bickus, William Window, Edward Andrews.
- 18.00 Avance Telediario.
- 18.05 Aventura 92.
- 18.30 Novato y veterano. «Mike e hijo».
- 19.25 Vídeos de primera. (Repetición).
- 19.55 Curro Jiménez. «La noche de la Garduña».

- 15.00 Cifras y letras. Presenta Elisenda Roca.
- 15.30 La aventura humana. «Tres muchachas de la India».
- 16.30 Mundo de fieras. Charito se siente profundamente afectada al recordar las palabras de amor que le dedicó José Manuel y que ahora son para Jocelyn.
- 17.20 El mejor deporte.
- 18.30 Tendido cero: Toros. Retransmisión de la corrida desde la Plaza de Toros de Bilbao.
- 20.40 La vuelta de Arsenio Lupin. «Le Normand, Jefe del Servicio Secreto».

- 14.55 Noticias.
- 15.30 Telecine. «Todo por amor». USA. 1980. 100 min. Dirección: Hal Kanter. Intérpretes: Deborah Raffin, Jeff Conaway. El amor lo vence todo, pero para un estudiante de medicina enamorado de una guapísima modelo la prueba de amor se convertirá en un disparatado lío.
- 17.20 Teletienda.
- 17.30 Noticias.
- 17.33 La Merienda con Ana y Vicky.
- 19.00 Supermarket. Concurso.
- 19.30 Noticias.
- 19.33 La Ruleta de la Fortuna.
- 20.00 Vigilantes de la playa.

- 14.55 Entre hoy y mañana.
- 15.30 Manuela.
- 16.20 María de nadie.
- 17.00 Papá comandante: «Pecados del padre».
- 17.30 Coctelera Vip.
- 18.00 Alegre juventud.
- 18.30 Webster.
- 18.45 Cine vacaciones. «Las secretarias». Esp. 1969. 84 min. Dirección: Pedro Lazaga. Intérpretes: Sonia Bruno, Teresa Gimpera, Mary Francis, La Polaca, Mari Carrillo. Los avatares amoroso-profesionales de tres jóvenes y atractivas secretarias.
- 20.45 Teleguion. En directo sorteo de la ONCE.

- 15.00 Cine: «Rocky V». USA. 1990. Dirección: John G. Avildsen. Intérpretes: Sylvester Stallone, Talia Shire, Burt Young, Sage Stallone.
- 16.41 Cine: «El hombre del río Nevado». Australia. 1982. Dirección: George Miller. Intérpretes: Kirk Douglas, Tom Burlinson.
- 18.11 Cine: «Visiones de un extraño». Esp. 1990. Director: Enric Alberich. Intérpretes: Patricia Adriani, Pep Munné, Cristina Poch, José María Blanco, Pedro Molina.
- 19.35 Dibujos animados: Babar.
- 20.00 Avance Redacción.
- 20.05 Telecomedia: Alf.

**NOCHE**

- 21.00 Telediario 2.
- 21.30 Sin vergüenza.
- 22.05 Caja de risa. «Pajares».
- 22.40 Juncal. Ep. 2 Dirección: Jaime de Armiñán. Intérpretes: Francisco Rabal, Emma Penella, Rafael Alvarez, Alexander Allerson, Alexander Korst, Beatriz Carvajal.
- 23.35 El hijo de la isla.
- 00.35 Diario Noche.
- 00.55 Generaciones.
- 01.40 Cine 92. «El que tenga un amor». México. 106 min. Dirección: Carlos Orellana. Intérpretes: Joaquín Pardave, Manolita Salvá, Emilio Tuero, Julián Soler, Gloria Marín.
- 03.25 Cine 92. «Cásate y verás». México. 94 min. Dirección: Carlos Orellana. Intérpretes: Luis Aldas, Charito Granados, Che Reyes, Susana Cora, Angel Garasa.

- 21.40 La Redacción de La 2.
- 22.00 Festival de Cine. «La maldición del hombre lobo». G.B. 1961. 87 min. Dirección: Terence Fisher. Intérpretes: Oliver Reed, Clifford Evans, Catherine Feller, Yvonne Romain, Anthony Dawson, Warren Mitchell. Un mendigo llega a un pueblo el día de la boda del marqués a cuyo castillo acude para pedir limosna, es encarcelado y durante años su única visión de otra persona será la hija del carcelero, que le lleva la comida.
- 23.40 Treinta y tantos. «Yo no soy nadie, ¿quién eres tú?».
- 00.30 Clip, Clap, video.
- 01.00 Cine club. «Río 40». Brasil. 1955. 88 min. B/N. Dirección: Nelson Pereira dos Santos. Intérpretes: Modesto de Souza, Roberto Batalin.

- 21.00 Noticias.
- 21.30 Luz de Luna.
- 22.30 Noticias con José María Carrascal.
- 22.30 Ciclo Sara Montiel. «Carmen la de Ronda». Esp. 1959. 83 min. Dirección: Tulio Domicheli. Intérpretes: Sara Montiel, Jorge Mistral, Amadeo Nazari.
- 00.30 Noticias con José María Carrascal.
- 01.00 Lou Grant. (Serie).
- 02.00 Cine para el recuerdo. «San Francisco». USA. 1936. 117 min. Dirección: W. S. van Dyke. Intérpretes: Clark Gable, Spencer Tracy. San Francisco, comienzos de siglo. La llegada de una nueva chica en una sala de fiestas va a cambiar la vida del dueño del local, un don Juan empedernido.
- 03.30 Cierre de emisión.

- 21.05 La loba herida. El Zurdo le explica a Macuto la verdadera razón de su odio contra Saúl: su amor por Odalís.
- 22.00 Cine 5 estrellas. «Le seguían llamando Trinidad». Ital. 1972. 115 min. Dirección: E.B. Clucher. Intérpretes: Trencé Hill, Bud Spencer, Farley Granger, Steffen Zacharias. Trinidad y su hermano continúan de nuevo juntos y en esta ocasión se tienen que enfrentar contra una banda de forajidos.
- 00.15 El huevo de Colón.
- 01.10 Entre hoy y mañana.
- 01.30 T.D. El verano.
- 01.40 Pressing Boxeo. Campeonato mundial de pesos Super-gallo.
- 02.40 Mannix. «Regreso a casa».
- 03.30 T.D. El verano.
- 03.40 Cierre de programación

- 21.00 Telecomedia: Búscate la vida.
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.54 Información deportiva.
- 22.00 Estreno Canal +: «La telaraña». Esp. 1990. Dirección: Antoni Verdager. Intérpretes: Fernando Guillén, Amparo Soler Leal.
- 00.03 Cine: «Constantes vitales». USA. 1990. Dirección: Marisa Silver. Intérpretes: Adrian Pasdar, Diane Lane.
- 01.42 Cine: «Más que un recuerdo». USA. 1988. Dirección: Steven Kampmann y Will Aldis. Intérpretes: Mark Harmon, Jodie Foster.
- 03.16 Sesión especial V.O.: «Golpe en la pequeña China». USA. 1986. Director: John Carpenter. Intérpretes: Kurt Russell, Kim Cattrall.
- 04.50 Cierre.

**TRAS LOS PASOS DE «EL CID»** ● Han tenido que pasar siete años para que los aficionados al Séptimo Arte volvieran a reencontrarse en una cita aplazada en su día por falta de presupuesto y que ahora resurge avalada por un gran esfuerzo colectivo y bajo la sombra de la figura de El Cid.

JESUS MANUEL PAYNO

## XXI Encuentro Internacional de Cine, un retorno con beneficios

□ BURGOS/J.SAIZ.-La primera edición de estos Encuentros se remonta a 1965, año en el que fueron organizados bajo el nombre de I Semana de Cine Hispano-Francés; una cita que se celebró a lo largo veinte convocatorias consecutivas, hasta que, hace ahora siete años, las deudas acumuladas (superiores a los 2 millones de pesetas) provocaron su suspensión.

Afortunadamente, el feliz reencuentro se ha convertido hoy en realidad gracias a la colaboración del Ayuntamiento y al apoyo prestado por numerosas entidades de la ciudad y a su estrecha vinculación con los Cursos de Verano «Merimée-De Sebastián».

Con un presupuesto aproximado de 7 millones de pesetas, Eninci, entidad cultural encargada de la organización del XXI Encuentro y presidida por Jesús Manuel Payno, economista burgalés muy relacionado con el mundo cultural de la ciudad, se plantea ya la posibilidad de trasladar el escenario de las futuras proyecciones a las nuevos multicines «Van Golem».

Según Payno, el balance de este «re-Encuentro Internacional de Cine» es totalmente satisfactorio, tanto por la gran afluencia de espectadores (durante los cinco días de programación pasaron por taquilla más de 11.000 personas) como por los resultados económicos registrados, cuyos beneficios serán entregados por la organización al Ayuntamiento de Burgos.

Además de satisfacer al



Jesús Manuel Payno, director del XXI Encuentro. (Foto: L. Araico).

mayor número posible de aficionados al Séptimo Arte, los principales objetivos de estos Encuentros, son, en opinión de su director, «procurar a Burgos una actividad cultural de pri-

mera categoría, tal y como ya está consiguiendo con los Festivales de Verano «Reina Sofía», y recuperar y potenciar toda clase de actividades relacionadas con la figura de El Cid».

A este respecto, algunos directores y distintos miembros del jurado calificador presentes en esta nueva edición apuntaron la posibilidad de organizar en Burgos un ciclo de cine medieval, aprovechando su enorme riqueza paisajística y monumental, así como representaciones teatrales sobre temas cidianos.

Los responsables de este certamen apuestan ahora por la inclusión, en próximas convocatorias, de estudios monográficos sobre algunos de los cineastas franceses y españoles más relevantes y podrían dar cabida también a una sección dedicada a los cortometrajes.

Amparados en los excelentes resultados obtenidos y en su incorporación al programa de los Festivales «Reina Sofía», la consolidación de estos Encuentros pasa ahora, según Payno, por el mantenimiento de las ayudas recibidas, por la apertura o implicación en este ambicioso proyecto de todos los cines de Burgos y por el apoyo expreso de la Junta de Castilla y León; requisitos que ayudarán a transformar la, hoy por hoy, «deficiente imagen que, a nivel nacional, se sigue teniendo de esta ciudad».

Después de analizar más de 200 películas y tras visionar las 10 cintas seleccionadas, el jurado calificador decidió otorgar el Premio «Cid» al filme dirigido por Julio Medem, «Vacas», primer galardón que recibe esta «excelente producción española», cuya nominación sorprendió al propio director, dado el «gran nivel filmográfico del Encuentro».

## EL GAVILAN

### Etimología popular

J-2

ES evidente que esta especie lingüística es patrimonio del pueblo y, con más propiedad, del pueblo bajo, analfabeto en el sentido más técnico, pero sabio en generar y fundamentar fenómenos de la Lengua. Ese es el caso de las etimologías populares. El hablante vulgar coge al vuelo los significados que corren por ahí; los pasa por ese tamiz de sus sabidurías y entendederas y sin encomendarse ni a Dios ni al diablo, lanza nuevos vocablos, algunos de los cuales han llegado a la tronera del léxico popular. Tal sucedió en su día con «trenvía», «mondarina», «cascahuetes», «destornillarse», etc., y ahora mismo me ha sucedido con una palabra singular «testadura». Si para aquellos había «explicación», y era la siguiente: la vía es para el tren y no para el tran; la naranjita esa se monda y se manda; los manises se cacan y de ninguna manera se cacán, y eso parece que se ha de decir con los tornillos de quien mucho se ríe, pues el movimiento los descompone... pues bien, también ahora parece lógico reconocer que un «testarudo» o una «testaruda» mejor, deben ser nombrados por vía popular con la voz «testadura», porque es la cabeza la que está dura y no urda... Hay, como se ve, cierto exceso de componenda, pero siempre con lógica. Esta lógica ha hecho que triunfe en el pueblo más el moquero que el pañuelo, por ejemplo. Y mucho más el «altobús» que autobús. Cosas de la gente.

### MESA - MADERO



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Con la "Tarjeta Muebles Evelio" le damos crédito instantáneo

Bono Loto

3 - 10 - 24 - 25 - 27 - 47

Complementario 17  
Reparto de premios

Reintegro 0

1.ª	Categ. (6 aciertos) 0 acertantes	634.877
2.ª	" (5 ac. y compl.) 5 acertantes a	75.581
3.ª	" (5 aciertos) 84 acertantes a	1.651
4.ª	" (4 aciertos) 5.449 acertantes a	190
5.ª	" (3 aciertos) 100.107 acertantes a	

Bote acumulado: 30.685.730